



THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF COMPARATIVE ZOOLOGY
AND ANATOMY
HARVARD UNIVERSITY

SPRING

LINDSAY
S. HORNACRE
DUBLIN
IRREVERENT
1914

1914

1914

1914

1914

1914

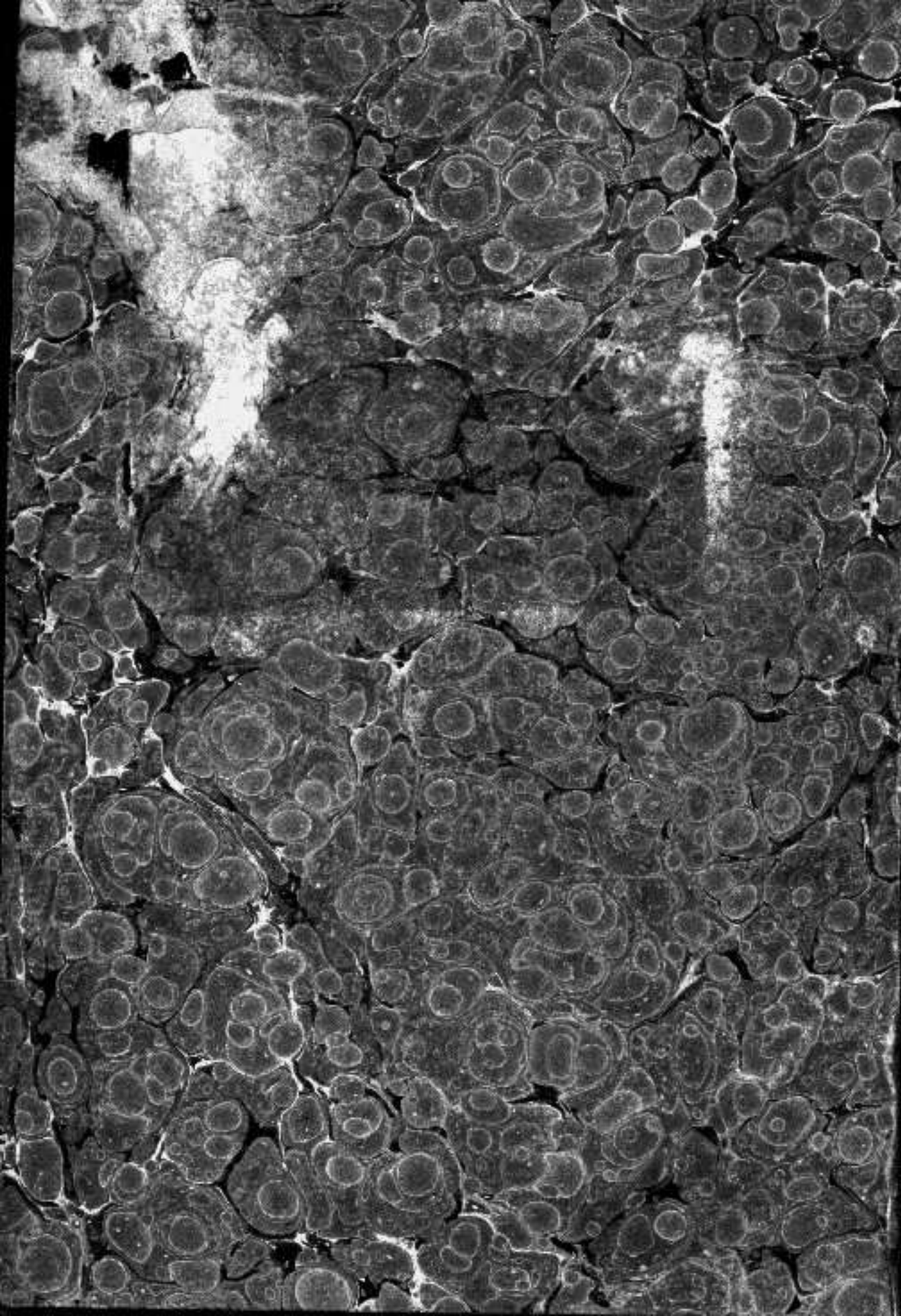
1914

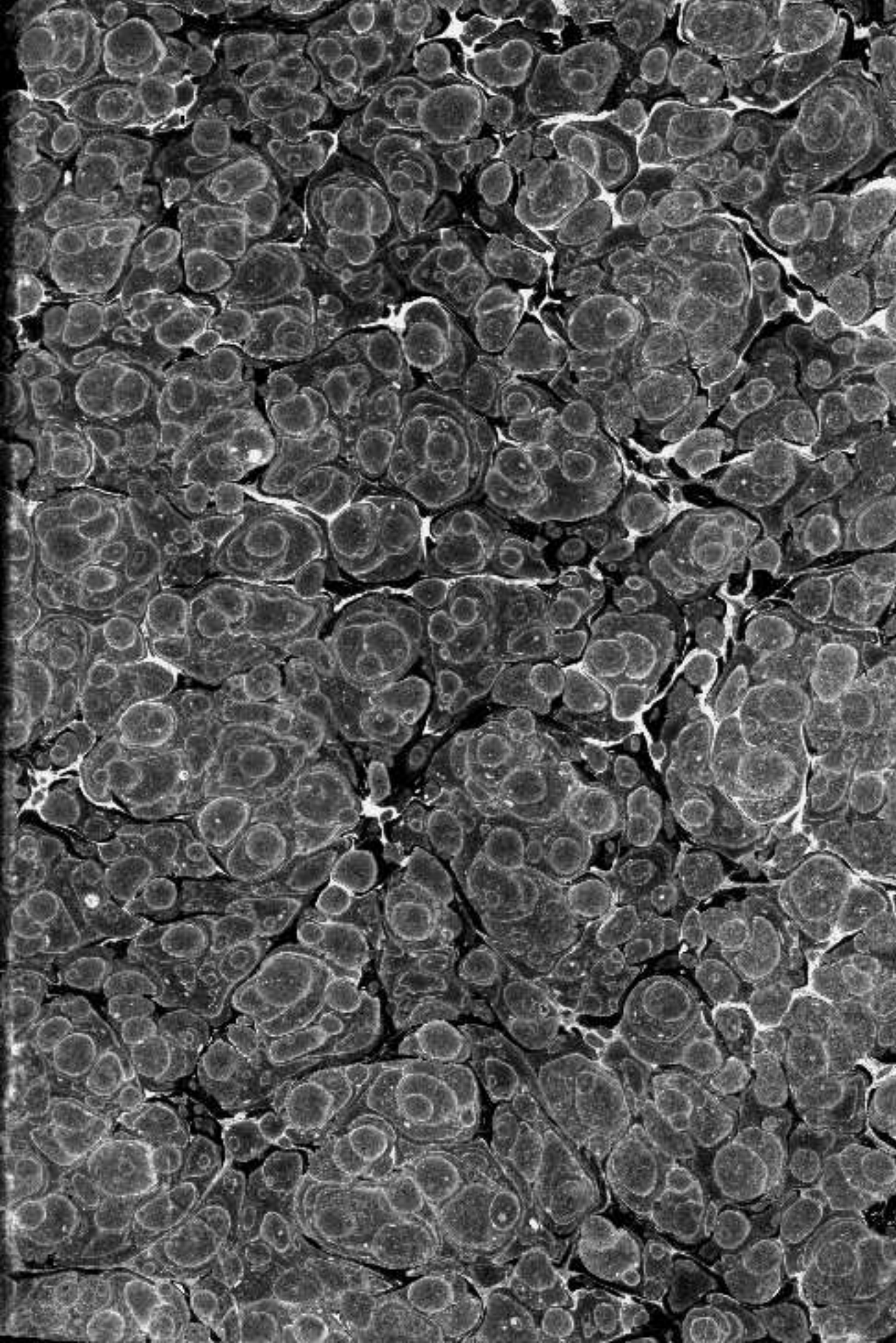
1914

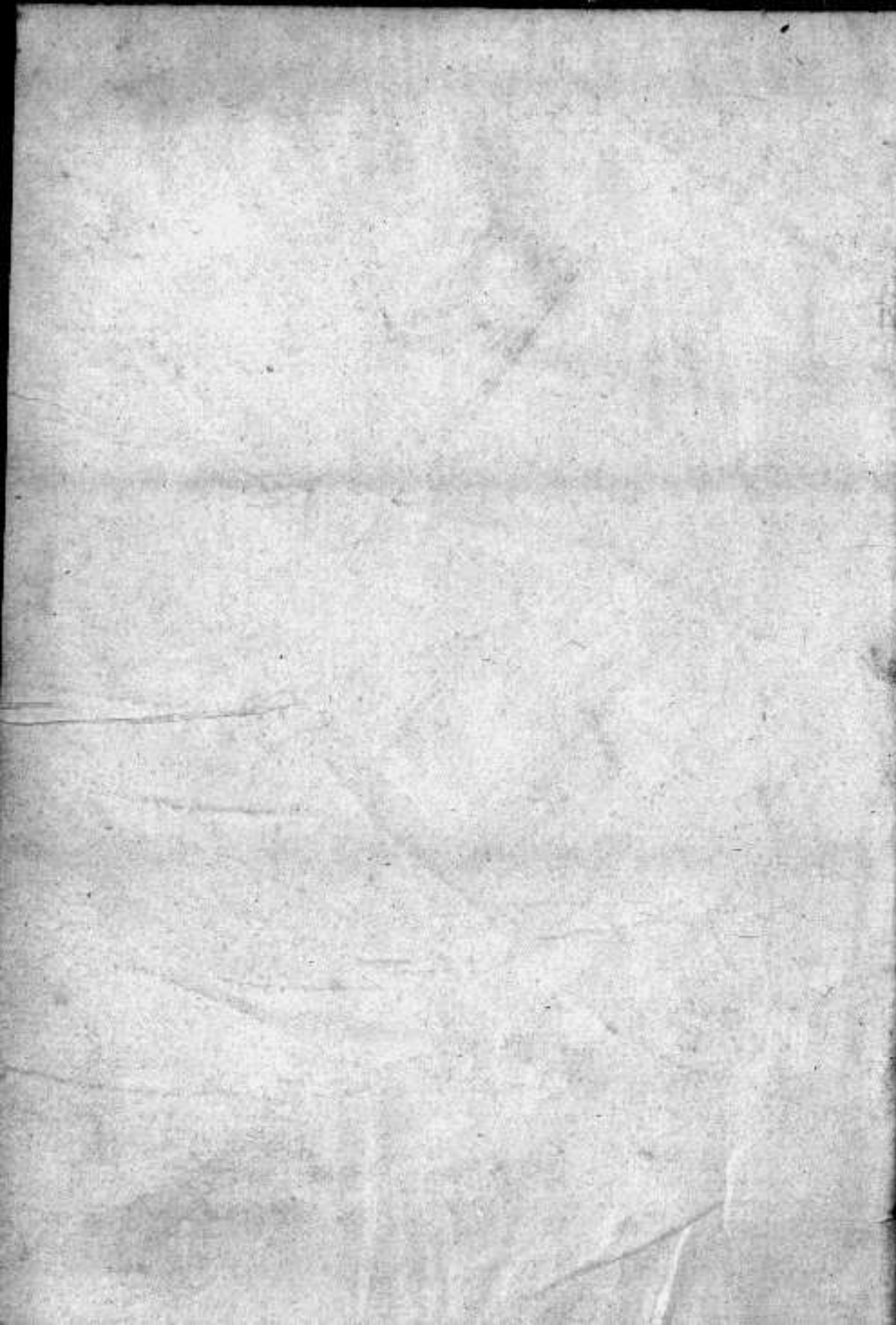
1914

1914

25888

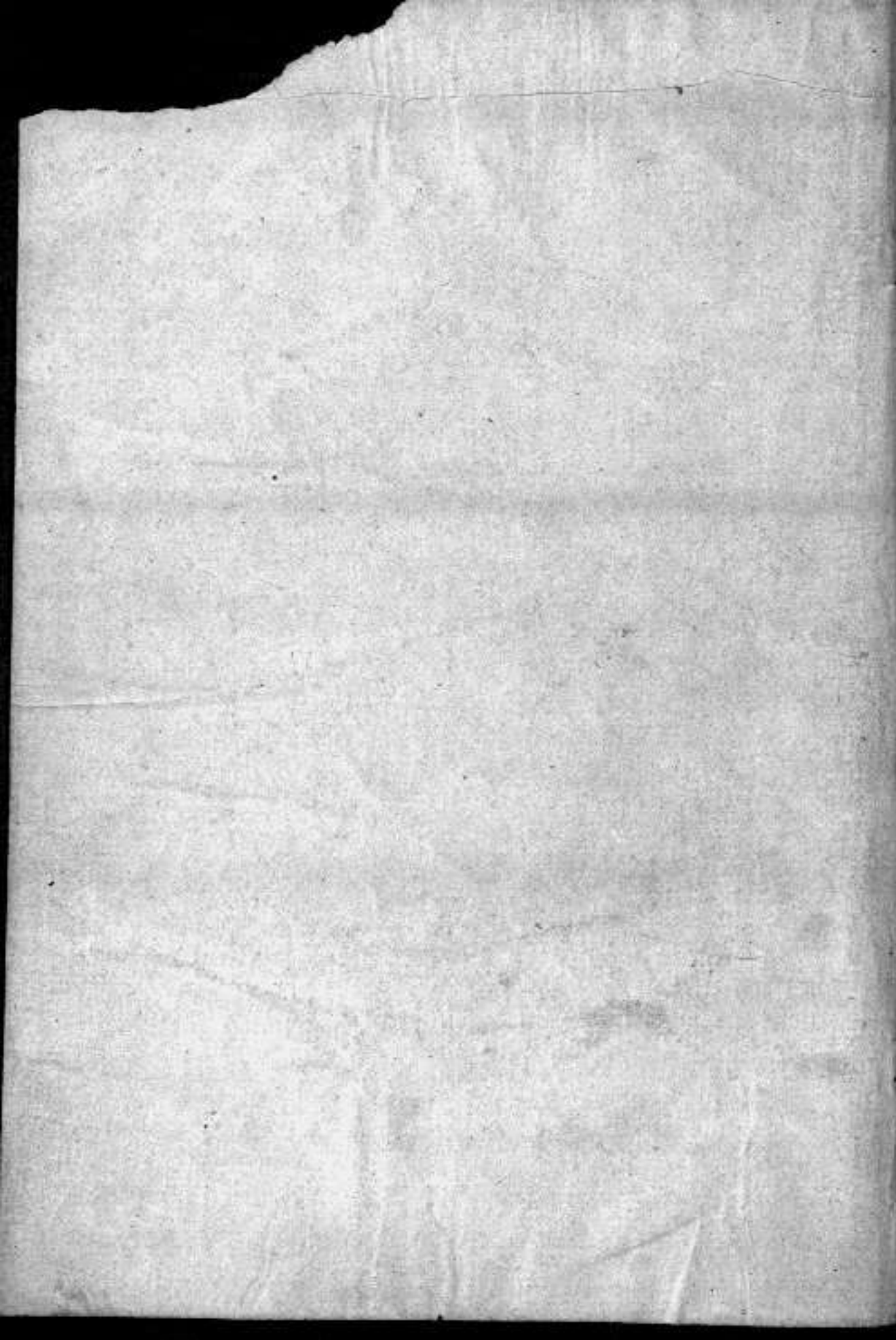






ΔΤΥ
20888





DE LA ANTIGVA LENGVA, POBLACIONES, Y COMARCAS de las Españas, en que de paso se tocan algunas cosas de la Cantabria. Compuesto por el Licēciado Andres de Poça natural de la ciudad de Orduña, y auogado en el muy noble y leal Señorío de Vizcaya.

Dirigido a Dō Diego de Auēdaño y Gāboz, señor de las casas de Vrquiçu, y Olasso, y de la villa de Villa Real y sus valles, y Balletero mayor del Rey nuestro señor. &c.



Con priuilegio real, Impresso en Bilbao por Mathias Mares, primer impressor de Vizcaya. Año de 1587.

YO EL REY.



Or quanto por parte de vos el Licēciado An-
 dres de Poça, natural dela ciudad de Orduña,
 nos fue fecha relacion diziendo que vos auia
 des compuesto vn libro de las antiguas pobla-
 ciones y lengua de las Españas, en que auia-
 des puesto estudio y trabajo, y nos suplicauades le man-
 dassemos ver y essaminar, y dar os licēcia para le poder
 imprimir, y priuilegio para le vender por tiēpo de veyn-
 te años, o como la nuestra merced fuessē. Lo qual visto
 por los del nuestro consejo. Por quanto en el dicho li-
 bro se hizo la diligēcia que la pragmatica por nos sobre
 ello fecha dispone, fue acordado, que deuiamos mandar
 dar esta nuestra cedula en la dicha razon, y nos tuuimos
 lo por bien. Por lo qual vos damos licēcia y facultad,
 para que por tiempo y espacio de diez años cumplidos
 primeros siguientes, q̄ corren y se cuentan desde el dia
 de la data de esta nuestra carta en adelante, vos o la per-
 sona que para ello vuestro poder vuiere, y no otra perso-
 na alguna, podays ymprimir y vender el dicho libro que
 de suso se haze mencion. Y por la presentē damos licen-
 cia y facultad a qualquier impressor de estos nuestros
 reynos que vos nōbraredes, para que por esta vez le pue-
 da imprimir, con que despues de impresso, antes que se
 venda lo trayga al consejo, juntamente con el original
 que en el fue visto, que va rubricado cada plana, y firma-
 do al fin del de Alonso de Vallejo nuestro escriuano de
 camara, y vno de los que en el nuestro Consejo residen,
 para q̄ se vea si la dicha impressiō esta conforme a el, o
 traygays fe en publica forma, en como por corrector nō
 brado por nos, se vio y corregio la dicha impressiō por
 el dicho original, y se imprimio conforme a el. Y q̄ que-
 dan

M.º de los años de mill e quatrocientos e ochenta e tres.
 A.º de mill e quatrocientos e ochenta e tres.
 A.º de mill e quatrocientos e ochenta e tres.

A DON DIEGO DE AVENDA
dan assi mismo impressas las erratas por el apuntadas
para cada vn libro, de los que assi fueren impressos, y se
ostasse el precio que por cada volumen vueredes de a-
uer. Y mandamos que durante el dicho tiempo, persona
alguna sin vuestra licencia no le pueda imprimir ni ven-
der, so pena que el que lo ymprimiere o vendiere aya per-
dido y pierda qualesquier libros, moldes y aparejos que
del tuuiere, y mas incurra en pena de cinquenta mil ma-
rauedis por cada vez que lo contrario hiziere. La qual
dicha pena, sea la tercia parte para el juez que lo senten-
ciare, y la otra tercia parte para la nuestra camara, y la
otra tercia parte para el que le denunciare. Y mādamos
a los de nuestro consejo, presidente y oydores de las nue-
stras audiencias, alcaldes, alguaziles de la nuestra casa y
corte y chancillerias, y a todos los corregidores asistente
gouernadores alcaldes mayores y ordinarios, y otros
juezes y justicias qualesquier de todas las ciudades vi-
llas y lugares de los nuestros reynos y señorios, ansi a los
que agora son como a los que seran de aqui adelante, que
vos guarden y cumplan esta nuestra cedula y merced q̄
assí vos hazemos, y contra el tenor y forma de ella, ni de
lo en ella cōtenido, no vayan ni passen, ni consientan yr
ni passaren manera alguna, so pena de la nuestra merced
y de diez mil marauedis para la nuestra camara. Fecha en
Sant Lorēço a veynte y vno dias del mes de julio de mil
y quinientos y ochentay quatro años.

YO EL REY

Por mandado de su Magestad

Antonio de Erasso.

A DON DIEGO DE AVENDA
ño, y Gamboa, señor de las casas de Vrquiçu y
Olasso, y de la villa de Villa Real y
sus valles, y Valletero mayor
del Rey nuestro señor.



Considerando la necesidad que
ternia este libro de alguna autho-
ridad que lo illustrasse y ampa-
rassse, he lo dirigido a v. m. co-
mo a persona de virtudes tan he-
roycas, que solo su titulo pueda librarlo de inge-
nios mordaces que nunca faltan. Con esta con-
fiança lo faco al juyzio amparado de vuestra
merced cuyas raras partes ilustrá el estado que
possee: que aunque en esto, bien pudiera alar-
garme (sin especie de adulaciõ) no lo hago, por
no quedar corto, y porque no se ponga tacha
en mi voluntad y obligacion que ay de por me-
dio. Sola vna razon quando todas las demas fal-
tassen me obliga a intitular a v. m. el presente
libro, y es como aqui se trata de ilustrar y van-
dear nuestra lengua Vascõgada, no pudiera des-
fear ella mas calificada cabeça de vando, por
ser lo v. m. en las prouincias donde esta lengua
se ha conseruiado. En Nauarra todos recono-
cen la dependcia de los Reyes de aquel reyno,
y de

y de que entre otras calidades que alli tiene su casa de v. m. es la preheminiencia del voto en las cosas del dicho reyno. En la prouincia de Alaba, muy notoria es la antiguedad, y principalidad de los caualleros de la casa de Auendaño, del lugar de esse nombre, quando agora cerca de seyscientos años por conjura de la tierra, y fauor del Rey de Nauarra, todos ellos fueron muertos en vnas visperas Sicilianas, y escapò solo, aquel infante con su ama, y tan valeroso, q̄ recobrò sus tierras, y en este Señorio dède muy viejos principios, hoy dia posseen y ilustrá sus decendientes las mas esclarecidas casas del. Con esto en v. m. cõcurre por la parte de la antigua y noble casa de Olaso, ser cabeça de vando en la prouincia de Guipuzcoa. De suerte, q̄ por estas causas y razones, este dicho libro, como a v. m. lleva por padrino, no llegara a parte Vascongada donde no le hagan la cortesía, supliendo o dissimulando las faltas que tuuiere. V. M. reciba al libro y al author con aquella voluntad q̄ dessean, y lo ampare alomenos en estas dichas quatro prouincias, que han quedado del mayorazgo y lengua del Patriarcha Tubal, por que en quanto a las de mas partidas destos reynos, no faltaran algunos poco deuotos de esta lengua, q̄ andaran algo al pelo con el libro.

PROLOGO AL LECTOR.

NO menos son menester (amigo lector) los libros de honesto entretenimiento, que los muy graues y sustanciales, y como yo vuiesse compuesto el presente tratado, en tiempos de pretensiones por no estar ocioso, pareciome ofrecer os lo para fruta de sobre-mesa, y para dar ocasion a otros ingenios mejores que discurren y apuren, que quando de solo esto sirua mi trabajo, serè contento con las gracias que os pareciere dar mè. Aqui por obligarnos a ello la materia, todo es variedad de apuntamiètos, para q̃ los que son curiosos, topen con muchas ocasiones de sacar las flechas de su aljaba. Y pues mas trato de anteponer la lengua Vazcongada con las razones que vereys, que no de ser muy portiado en la opinion: de esto y de lo q̃ ya tengo dicho, conocereys a lo que, amigo lector, os combido, confiado que recibireys mi intencion con aquella voluntad que la mia de vos confia.

TABLA DE LOS CAPITVLOS

del presente tratado de la Antigua lengua,
y Antiguas poblaciones
de las Españas.

Capitulo. 1. En que se muestra por exemplos, como los nombres de las poblaciones, manifiestan la nacion y lengua de los primeros fundadores dellas. fol. 1.

Cap. 2. En que se satisfaze a los que affirmân que la lengua Vascongada no fue la antigua de las Españas. folio 4.

Cap. 3. Por el qual se muestra, como aun hasta hoy dia en nuestros tiêpos, ha quedado vn rastro general de la lègua Hebrea, en los nombres de las mas señaladas prouincias de la Europa y Asia. fol. 7.

Cap. 4. De los Reyes y poblaciones que ha auido en estos reynos, todos ellos de nombres Hebreos. fol. 9.

Cap. 5. De las setenta y dos lenguas de la cõfusiõn Babylonica, y quales de ellas hizieron su asiento en las Españas. fol. 12.

Cap. 6. De los Reyes, rios, comarcas, y poblaciones de apellidos Vascongados. fol. 14.

Cap. 7. De como los antiguos Españoles destes reynos, poblaron vna prouincia en la Asia, y en ella fundaron villas de apellido Vascongado. fol. 20.

Cap. 8. de las costas y poblaciones de significacion Griega

Griega, que las naciones de la Grecia fundaron en estos reynos. fol. 21.

Cap. 9. De la lengua Latina. fol. 25.

Cap. 10. De la lengua Septentrional, de los Godos, Vandalos, Alanos. fol. 27.

Cap. 11. De la lengua Africana que precedio en estos reynos a la lengua Romana. fol. 28.

Cap. 12. De como la lengua Vascongada no es menos sustancial y philosophica, que las mas elegantes de la Europa. fol. 30.

Cap. 13. Del antiguo habito de las Españas. fol. 35.

Cap. 14. De los antiguos limites de la Cantabria. fol. 38.

Cap. 15. De los limites de Vizcaya. fol. 44.

Cap. 16. De la antiquissima costumbre del vn pie descalço, con que los señores de Vizcaya fueren jurat los fueros y libertades, d'ella. fol. 53.

Cap. 17. Del Infançonazgo de la tierra llana de Vizcaya, y la causa porque assi fue llamado. fol. 53.

De Prisca Hispanorum lingua. fol. 59.

De las antiguas poblaciones y comarcas destos reynos, con los nombres y sitios que al presente les corresponden. fol. 71.

Fin de la tabla.

Las erratas deste libro.

- Folio ocho, pagina segunda, linea primera, do dize c
na, diga ceruina. lin. 4. vaso, diga baço. lin. 17. ra
di. el rastro.
- Fol. 11. lin. 8. Barcelona, di Badelona.
- Fol. 21. lin. 8. do dize no. borre se
- Fol. 24. pagina. 2. linea. 22. tãtas, diga tanto.
- Fol. 25. linea 25. fidelidad, diga felicidad.
- Folio 38. pagina 2. linea 6. siguiente, diga diez y sey
- Fol. 47. pagina 2. linea 5. 1579, diga 1179.
- Folio 55. pagina 2. linea vltima zalio, diga zafio.
- Folio. 60. lin. penultima antiquitatum, diga antiqua
- Fol. 62. pagina 2. linea 11. colomas, diga colonias.
- Folio 66. pag. 2. lin. 3. omnes, luego diga çstus que. li
ruga, diga juga.
- Folio 67. pagina 1. linea 22. tam, diga & si tam. y pa
linea 5. excipio, añada se Greciam.
- Fol. 68. verso primero, diga phalanx potuit. y el verso
gundo diga, anxia tam pugne quam fuit ille fuge.
- Fol. 69. pagina 2. linea 14. antiquitatum. diga antiqua



DEL ANTIGVO LENGVAGE DE LAS ESPAÑAS.

*

CAPITVLO I. En que se muestra por exem-
plos como los nombres de las poblaciones
manifiestan la nacion y lengua de los Prime-
ros fundadores dellas.

LQVE tuuiere noticia de las
lenguas Vascongada, Hebrea, y
Griega, y juntamente notare el
figlo en que se dio nombre a los
rios, montes, prouincias, y ciuda-
des mas antiguas destos reynos,
luego verna en conocimiento de la lengua que
corria en cada vna de las eras en que los tales
nombres se impusieron. Del qual argumento
pensamos vsar aqui, y del se aprouecha Iosepho
en el libro de las antiguedades, y Floriá de Ocá-
po en el libro. 3. cap. 34. de mas de que la espe-
riencia cotidiana lo tiene por aprobado.

B Pues

Pues como sea este vno de los mas principales fundamentos de nuestra intencion, ha nos parecido comprobarla con authoridad, con razon, y con exemplos.

Seneca en el libro de consolatione, en vna de las Epistolas que escriue a su madre, cuyo nombre era Albina, tratando de los primeros pobladores de la isla de Corsega, (dõde estaua desterrado) dize que segun fama antigua, la poblaron Españoles, antes que los Gallos, ni las otras naciones que en ella entraron. Y para fundar esta opinion, trae por argumento, que el calçado, tocado, y muchos vocablos de que vsauan los isleños, eran de los que en su tiempo vsauan las naciones de la Cantabria comarcanas al rio Ebro. Note aqui el lector, que deste paso de Seneca se puede colegir parte de nuestra intencion. Lo primero, que en los tiempos de Seneca los de la Cantabria auian conseruado y toda via conseruauan su habito y lengua primera, desde los tiempos a que el llama antiquissimos, que por lo menos seria de mil años atras, presuponiendo, que las Españas no tuvieron occasiõ para perder su lengua materna, sino desde que los Griegos, Phenices, Carthaginenses, y Romanos les fueron ocupado el reyno que fue los dichos mil y mas años

años antes de Seneca. Lo segundo, que se colige desta Epistola de Seneca, es, que puesto caso que los de mas Españoles de Ebro para Castilla en aquella era ya vviessen mudado o perdido su habito y lengua del tiempo antiguo, toda via las naciones de la Cantabria ni en lo vno ni en lo otro auian hecho ninguna mudança: porque si su lengua y habito fuera el mismo que el general de las Españas, no se refiriera Seneca a los vocablos vsos, y costumbres de las naciones de Cántabria. Lo tercero, se considera, que Seneca no dize, que la Isla de Corcega fue poblada por los Cantabros, antes, no sin mysterio dize, que los antiguos Españoles la poblaron, que (segun es de creer) serian los Celtiberos y Tarraconenses, con toda su costa desde el Cabo de Creus hasta el reyno de Valencia, ò quando por ser estos los mas vezinos, no vvieran poblado a Corcega, lo cierto es, (segun testifica Seneca) que no la poblaron Cántabros, pues lo supiera dezir sino q̄ la poblaron otros Españoles de dentro del Reyno, que en aquellos tiempos antiguos, (segun presupone Seneca) vsauan el habito y lengua que le auia conseruado en sola la prouincia de Cantabria.

Y que la antigua lengua Española fuesse la

nuestra de Bizcaya, se comprueba con la autoridad de Pomponio Mela en el libro. 3. cap. 1. presuponiendo lo primero, (segun queda dicho) que en tiempo de los Emperadores Romanos ya auian entrado en estos reynos gran diuersidad de naciones diferentes, que con su frecuencia y muchedumbre auian metido su lengua, y sus ritos, y ceremonias por todo el reyno hasta la prouincia de Cantabria exclusiue, por que a esta nunca penetraron, ni la lo juzgaron Griegos, ni Carthaginenses. Y lo segundo que se presupone, es que los nombres de las villas, y prouincias, y comarcas, son de las cosas que fino es con mucha nouedad y ocasion, nunca o muy tarde se mudan. Pues con estos dos premissos, hallaremos, que el dicho Pomponio Mela tratando de las poblaciones de Cantabria, nombra dos poblaciones, llamadas Iturissa, y Sauria: los quales dos nombres, son puramente Vascongados, del Vascuence que hoy dia se habla. Iturissa, o como en Vascuence le escriue Iturisa, significa lugar de muchas fuentes. Sauria, o Zauria (por que los Romanos y Latinos no tienen letra ni pronunciacion del nuestra ç) significa lugar de descalabro, golpe, contienda, que por que estos dos vocablos con los de mas de la Cantabria eran tan

diffici-

difficiles de screuir y pronũciar en la lengua Latina, el dicho Pomponio Mela dize, que por ser tan difficil la pronunciacion suya, no trata de referir los de mas lugares desta prouincia: Et alia quedã nomina, que ore nostro concipi nequeũt. En lo qual dixo muy gran verdad, porque a los que no son Vascongados se les haze muy difficil la pronunciaciõ y escritura del Vascuence, y esto por la continuacion y diferente pronunciacion de los consonantes, y por el encadenamiento de las vocales, que por ser esta lengua qual dezimos, ya se colige que esta de que trata Pomponio Mela, realmente no pudo ser otra, saluo la Vascongada de nuestros tiempos en que los dichos dos vocablos hazen significacion y concepto muy claro y llano. Semejãte salua de lengua tan peregrina haze Strabon, quando llega a descriuir la costa de Bizcaya, diciendo, que auia gran dificultad en poner los nombres de aquellos lugares. Assi que estos dichos dos exemplos de los nombres de Iturissa y Sauria, sin los que adelante se traeran juntados con el argumento de Iosepho, y la authoridad de Seneca entiendo daran alguna satisfaciõ a los medianamẽte leydos. Que aunque sea muy notorio y vsado que los pobladores y conquistadores imponen los

nombres en su lengua toda via queremos tener desto algunos exemplos para que se vea mas a la clara aca dentro en nuestros reynos.

Toledo, en Hebreo, significa madre de gentes. Congregacion de gentes Zamora, Zamorathi, en la lengua Affricana moderna, significa lugar de piedras blácas, y assi las ay muchas y muy buenas.

Salamanca, Salmantica, vocablo Griego, a quien Polybio y Stephano llaman Elmantice, significa canto prophetico.

Asturias, vocablo Vascongado, Astu, Asturiá, con la a larga, significa prouincia, o comarca de villas olvidadas, porque Astu, quiere de zir olvidado, y Vriá significa villa, o pueblo. Bien se que aqui dira alguno, que los Asturianos vuieron su nombre de Astur el Griego: pero esto es lo mas liso y allegado, y natural a la lengua de que tratamos, sino quisieremos consentir en lo mucho que mintieron los Griegos.

Emerita ciudad, a que ahora llamamos Merida, significa en Latin, lugar o presidio de soldados jubilados.

Cantabria, como si dixessemos Cantabriga, es compuesto de los dos vocablos Brigo y canto, de los quales el primer vocablo significa abrigo
y com-

y compañía, y de aqui los Castellanos vsan del vocablo abrigar: y se puede colegir que si los antiguos llamaron Brigas a las poblaciones cercadas, fue por el abrigo que ellas prestan a los que viuen en ellas. Por lo qual diremos que Cantabria, Cátabriga, significa en la antigua légua Española Vascongada abrigo, refugio, o reparo de los que viuen en la aspereza de los riscos, cantos, y sierras desta prouincia, a diferencia de las otras poblaciones que estan sitas en los llanos de las otras prouincias destes reynos. Y que Briga sea nombre de la antigua lengua de Cantabria, confiesa lo Florian de Ocampo en el capitulo. 7. libro 1. de la primera parte diziendo estas palabras: Veremos otro si por los libros venideros que quando tuuo por bien el Emperador Flauio Vespasiano hazer vna ciudad en España, junto con las riberas del mar de Bizcaya, la qual llamaron Flabio briga, conformando su nombre de Flauio con la habla de la region, en que llamauan brigas a los pueblos. Ultimamente y de que la lengua Vascongada sea la materna Española, lo dizen: pero Anton Beuther, Lucio Marinero Siculo, Mario Arcio, y el maestro Estuan de Garibay en su compendio historial. Todos los quales, y los de mas doctos en antigüe-

dades destos reynos , confieſſan que la lengua Vascongada fue la antigua de las Eſpañas. Pero porque Floriã de Ocampo , y Ambroſio de Morales han dexado eſcripto lo cõtrario, queremos ſatisfazerles en el capitulo ſiguiente.

CAPITULO. II. En que ſatisfaze à los que afirman que la lengua Vascongada no fue la lengua antigua de las Eſpañas.

Lorian de Ocampo no dize en lo que ſe funda, porque no lleo al lugar para donde lo referuò , y Ambroſio de Morales eſtriuu en ſolo vn argumento para moſtrar que la lengua Vascongada no fue la antigua de las eſpañas , y dize , que no lo pudo ſer , porque en tiempo de los Romanos los demas Eſpañoles deſtos reynos teniã lenguas muy diferentes , lo qual el prueua con la authoridad de Seneca, Cornelio Tacito, y Strabon, los quales tratando de las lenguas deſtos reynos, dexaron eſcripto, que no todos los Eſpañoles viauan de vna miſma lengua. Tambien refiere lo que eſcriue Seneca de Porcio Latron Orador Eſpañol , de como fue muy eloquente en ſu lengua, dando por aqui a entender como los Eſpañoles
de

de su tiempo tenían sus lenguages naturales.

Pero este argumento es muy flaco, porque se deue considerar q̄ antes de la era de Seneca, y Quintiliano, y Cornelio Tacito (de quienes Ambrosio de Morales faca su argumento) ya con mas de nueue ciētos años largos, auian entrado en estos Reynos, y assentado, y naturalizado se en ellos vna muy gran diuersidad de naciones, assi como los Lidios, Thraces, Rodios, Phrigios, Phenices, Egypcios, Milesios, Cares, Lesbico, Phocenses, Nabuchodonosor el magno, y los Affricanos. Todas las quales naciones vinieron aqui a millares, y poblaron las villas y ciudades q̄ ni hazen concepto en la lengua Hebrea, ni tampoco en la Vascongada. Y siendo esto assi como es notorio, bien claro se dexa entender, que tantas y tan diuersas naciones, y al cabo casi de mil años pudierō assentar y assentaron en estos Reynos cada vno su lengua propria y materna.

Esta es la causa, y de aqui es, que en tiempo de los Emperadores, y de los authores que allega Ambrosio de Morales, auia tantos lenguages en España, como ellos testifican: Porque quien quita q̄ los aduenedizos siendo muchos, quanto mas infinitos (como lo fueron los que

aca entraron) al cabo de mil años no plantarian, y dexarian plantada y assentada su lengua? mayormente auiendo sido todos estos aduenedizos tan superiores en numero y poder que bastaron poblar tantas villas y ciudades como se escriue de los que aca aportaron.

De esto se infiere, que si en tiempo de Seneca y Quintiliano auia en España diuersas lenguas, como dizen, fue la causa dello la que acabamos de dezir. Pero aqui no tratamos, ni queremos fundar, que en tiempo de los Romanos la lengua Vascongada fuesse la general en estos reynos, puesto caso que todas estas lenguas no dexarian de tener muy mucho delo Vascongado, mas lo que pretendemos prouar es, que lo fue realmente antes que las naciones ya dichas ocuparon a estos reynos. Y assi Ambrosio de Morales trata de la era de los Cesares, y nosotros tratamos de muchos siglos atras, dende el Patriarcha Tubal, hasta q̄ los aduenedizos dela Grecia y Egipto pudieron con el tiempo escurecer, y supprimir en muchas partes destos reynos la lengua materna, que en solo lo Vascongado se ha conseruado, digo casi del todo, por quien hoy dia en el nuestro Romance tenemos muchos vocablos Vascongados, que el vulgo
 pien-

piensa q̄ no lo son como se vera abaxo en su lugar. Y si alguno vuiere que no venga en esto, al tal se puede preguntar, si cree q̄ los Españoles de Castilla, y del Andaluzia estuuieron mudos y sin lengua, antes q̄ entrassen por aca los Griegos y los otros empos dellos, o si por ventura de toda España no auia mas poblado q̄ esto poco de lo Vascongado? Pues porque esto ni lleva camino, ni cabe en buen discurso, llanaméte se puede creer que la légua materna y general de estos reynos no fue otra sino la Vascógada, puesto caso, que despues entraron aca tantas quantas fueron las naciones que aportaró. Y a lo que es de presumir, hizieron vna grande ensalada de vocablos, durádo vnas lenguas mas y otras menos tiépos, y tal auria especialmente la Egipciana y Affericana que del todo se hiziesse natural en esso de la Betica y parte de la Lusitania. Esto se confirma con vna consideracion, a mi parecer probable: Porque auiendo entrado en estos reynos táto numero de Griegos como es notorio, y auiendo ellos poblado vna gran multitud de villas y ciudades, de que los nombres dellas dá manifesto testimonio, no hallaremos rastro ni memoria en la Historia Romana, de que el puro Griego se vuiesse por aca hablado

en todos aquellos docientos y mas años, antes del aduenimiento de nuestro Señor, en que los dichos Romanos y Carthagineses cõpitieron. Porque si en estos tiempos alguna parte destos reynos se vsara la lengua Griega, aunque fuera corrompida, no dexaran los Romanos de celebrar y escreuirlo, especialmente auiendo sido tan aficionados della, que a sola la Grecia concedieron la plena y entera libertad y vso de su lengua (como escriue Quintiliano) por la polidez y elegãcia suya. Pero pues la lengua Griega no se conseruò ni pudo conseruarse en estos reynos, indicio es, que ella no pudo contra la Bascongada anterior y materna, o q̃ los Egypcios y Affricanos subrogaron su lengua en algunas de aquellas partes destos reynos, donde segun Strabon, Seneca, y Quintiliano, no se hablaua la lengua de la Cantabria, que a lo que es de creer, seria desde las corrientes de Guadiana azia el medio dia, por el estrecho al mar mediterraneo hasta todo esso de Cartagena y Valẽcia: lo qual se comprueua con lo que dexa escrito Plinio alegando a Marco Varron, diciendo que las naciones de la prouincia Betica, todas ellas dependieron de las naciones Affricanas.

¶ Por manera, que aunque en los tiempos de

Sene-

Seneca y Quintiliano vüiera otras dos o tres lenguas diferentes demas de la Vizcayna, lo cierto es, que no siendo dellas la Griega por la razón ya dicha, no pudierõ ser otras sino las que metierõ Nabuchodonosor el Magno, y los Egypcios, y los Affricanos: y así pudierõ estas auerse asentado en alguna porcion destos reynos, mezclando se con la Vascongada natural, y en todo lo demas auer quedado y cõseruado se la sobredicha lengua Vascongada.

CAPITULO III. Por el qual se muestra como aun hasta hoy dia en nuestros tiempos ha quedado vn rastro general de la lengua Hebrca en los nombres de las mas señaladas prouincias del mundo.



COMO sea muy notorio, que la primera y general lengua del mundo aya sido la Hebrca, así tãbiẽ cabe en buen discurso, que ella floreceria muchos años de pues de la cõfusión de Babylonia: porque las naciones que en esta torre no se hallaron, claro es pues no fueron re-

beldes ni rebelaron contra Dios que no perdieran su lengua materna , como quiera q̄ despues con el largo tiempo, y con la multiplicacion de las esquadras de Nébroth , sin duda poco a poco la yrian mezclando y perdiendo : Pero esto no tan del todo que no quedasse della algun rastro y reliquia. Sin duda, a lo que es de creer, en memoria de aquella rebelion tá temeraria . De aqui es que Italia Ataliach no es nóbre Hetrusco como piésan algunos , ni tiene significacion en otra lengua, saluo en la Hebrea, y en ella significa colmo, soberano, monton supremo, sceptro, diadema , nombre segun parece pronosticado al Imperio, cōtinuo en lo temporal, o en lo espiritual, que siēpre ha auido en Italia: desde el Patriarcha Noe hasta Oco Ferentino, que fue el sexagesimo tercero Rey y reyno año quinientos y ocho antes del aduenimiēto de nuestro Señor en el qual año se continuò el principado de Italia en la republica y ciudad de Roma de cuyos Emperadores a los summos Pontifices de la yglesia, hasta oy dia dura el principado continuado.

Galia, a quien ahora llamamos Fràcia, no es ni puede ser vocablo Griego, como escriuē muchos , antes es vocablo Hebreo, y en el se mue-

stra su natural inquietud y deſſeo de rebueltas.

Libia, que es la Africa interior, ſignifica gente inflamada del ardor ſolar, y ſi applicamos el nombre a como lo eſcriuen algunos Lubia: Lubin quiere dezir centro, o coraçon de los mares como en effecto lo eſta Africa, entre los dos mayores mares del mundo.

Persia, es vocablo Hebreo, y ſignifica deſcõformidad y poca vnion de ſus naciones.

Moscouitas, como ſon derramados en ſus poblacioes, aſſi tãbien el miſmo vocablo lo muestra.

Armenios, fueron llamados de Aram, y ſignifica nacion soberuia, de trato no llano.

Hircanos, Hircania, ſignifica nacion embidiõſa con cuydado.

Aſſyria, dõde ſegun algunos fue criado Adã, ſignifica tierra bien-aventurada, y aſſi eſcriue della Plinio, que ay año que por vna fanega de ſembradura ſe cogen docientas.

Cypro, a la qual llamamos agora Chypre, iſla de dõde ſon los cipreſes, ſignifica tierra hermoſa, tierra linda, qual lo es la tierra y arboles que en ella ſe producen.

Creta es la iſla que llamamos Candia, y ſignifica tierra de mucha carne, y ello es aſſi, que

por la gran cãtidad de doradilla o lengua coruina que produze, son los ganados muchos y sanos, que por lo ser tanto, a penas tienen la mitad de vaso que en otras partes.

Lidia, es vna prouincia de la Asia menor, entre Caria y Phrigia, y significa nacimiẽto, o generacion de gentes.

Otros muchos nõbres se escusan por la prolixidad, como son Egypto, Arabia, Achaya, Iouia, Phrigia, Phẽnicia, y Chaldea, todos los quales tienen su significacion en Hebreo, y no en otra alguna. Y lo que aqui es mucho de notar, es que no han sido parte tãtos siglos como han passado de por medio, ni las guerras, ni transmigraciones de naciones, ni las mudanças de los Imperios que despues aca ha auido, para quitar rastro y memoria desta lęgua que todos sauẽ auer sido la primera. Pero lo que no es de menos admiracion es, que todos estos nombres Hebreos de las prouincias susodichas traẽ consigo la natural inclinacion de la gente, suelo, y cielo. Argumento bien claro de la secreta Philosophia, en que nuestro padre Adam, y los discipulos sus descendientes impusieron los nombres alas cosas. Assi tambien aca nnestra España en esta misma lengua primitiua, no sin mysterio

steriõ es llamada Sepharad, como se puede ver en el Propheta Abdias, el qual vocablo muestra la particular inclinaciõ que tienen los Españoles de se traer y vestir con la curiosidad y magnificencia que es notoria.

CAPITULO III. Por el qual se muestra como ha auido muchos Reyes y Ciudades en estos Reyuos, todos ellos de nombres Hebreos.



O M O El genero humano en aquellos tiempos de la torre de Babylonia, estuuiesse ya muy derramado por el orbe, assi tambiẽ fue menester algun transcurso de tiempo, para suprimir la lengua primera, que segun auemos dicho,

y todos sabẽ, fue la Hebrea, porque como essa lengua general y materna del mudo, estuuiesse tã assentada, pues no auia otra ninguna, claro resulta que los aduenedizos, quales fuerõ los que se derramaron de aquella torre de Nembroth, nombrarian las islas y prouincias a que yuan, con el nombre que sus moradores y po-

D bla-

bladores les auian impuesto, assi como ahora nuestros Españoles en las indias, sin embargo de su lengua Castellana, toda-via nombran las prouincias con sus nombres primeros de la lengua Indiana, Mexico, Peru, Chile, Cuzco &c. De suerte que ya por este exemplo se entendera la causa, porque los nombres de los Reyes, rios, ciudades, y poblaciones que fueron fundadas en aquellos primeros siglos mas allegados al diluuiio, todos ellos son de la dicha lègua primera general que se hablaua por el mundo antes de la confusion de Babylonia. Lo qual hallaremos muy cierto aca en nuestra España en los nombres siguientes.

Tubal primero Rey de las Españas, vino a ellas año del mundo 1797. doze años despues de la confusion de las lenguas, y su nombre significa en Hebreo múdo, cõfusión. Y este edificò la ciudad de Setubal en memoria suya, y de Sem su hermano mayor, a quien la sagrada Escriptura llama Melchisedech, y significa Setubal en Hebreo postura, sitio y edificio de Tubal. De aqui los montes Pyreneos fueron de primero llamados Setubales. Tambien se edificò en esta era la ciudad de Sagunto, q̄ es Moruedre, y en Syriaco significa multiplicacion,
mu-

muchedumbre.

Tarragona, de la qual fue llamado el reyno de Aragon cobró en esta era el nombre que le dura, y significa en lengua Caldea provincia abundante de bueyes. Lo que de aqui colijo es, que este vocablo Taragona, es compuesto de la lengua Hebrea, y de la Vascengada, porque en Bascuence el vocablo ona significa bõdad, excelencia, y así Taragona significa en estas dichas dos lenguas tierra buena y excelente de bueyes. Mueuo me en que esta dictiõ final ona, se halla en otras muchas poblaciones antiguas destos reynos, como se vera abaxo en su proprio lugar.

Ibero, Heber, segundo Rey de las Españas, significa en Hebreo compañero, y en Siriaco trigo, del qual Rey (segun escriuen los historiadores destos reynos) fue llamada el rio Ebro, el qual (si creemos a Plinio en el lib. 3. cap. 3.) solia en sus tiempos nauegar se desde el mar mediterraneo, hasta juto a la ciudad de Catabria la assolada, donde estaua la poblacion llamada Varia, q̄ agora es vn lugar pequeño, y se llamaua Varea con retencion de su nombre antiguo, vna media legua mas abaxo de la ciudad de Logroño en el camino como van a Calahorra.

Iubal tercero Rey de las Españas, significa, mago, sabio de Dios.

Brigo quinto Rey de las Españas, significa al compañero, del qual vocablo nos ha quedado el de abrigar, apropiado sentido al officio que nos prestan las villas y fortalezas, las quales en otros tiempos solian llamar se Brigas, y despues sus letras traspuestas, Burgos, nombre no menos general en España que en el Septentrion, como se puede notar en las ciudades de Auspurg, Strasburg, Mariëburg, Magdenburg. Y aun de aqui los Griegos llaman a las torres y poblaciones Pyrgi.

Tagus, sexto Rey de las Españas, por sobrenombre Orma, el primer vocablo Tagus, significa arrancamiento, y el segundo poblacion, y entrambos juntos significan arrancamiento de poblaciones. Deste Rey fue llamado el rio Tago, al qual agora corrópido el vocablo llaman Tajo. Aqui se note, que Orma en Vascuence significa pared, paredõ, que ya pudo ser que por algun caso se le pudiesse este nombre. Y aun de aqui es que aun hoy dia por todo el reyno se llaman Ormazos los paredones que se hazen de tierra, quiza porque en aquellos tiempos se deuián vsar poco de canteria.

Betus,

Betus, septimo Rey de las Españas, significa tierra dichosa, tierra bienauenturada, y de este Rey tomó su nombre la prouincia Betica, que es la Andaluzia, y también el rio Betis que ahora se dize Guadalquivir, de este Rey Betus fue edificada en Cataluña la ciudad de Betulon, cuya significacion es de refugio, y acogida de donzellas, y llama se en nuestra era Barcelona, que es en la Cataluña, y deste mismo Rey cobro nombre la prouincia de Betulia, y el rio Betulio en el dicho principado de Cataluña. También se aduertia aqui, que la palabra ona, en que acaba el vocablo Betulón, Betulona, es Vascógado, y significa buena poblacion del Rey Betus.

Gera octauo Rey de las Españas, comenzó su reynado quiniētos años despues del diluuió, Era de la creacion de dos mil y ciēto y cinquēta y seys. Este Rey vino de Affrica, y su nóbre primero fue Deabo y el vocablo Gera en Chaldeo significa peregrino, aduenedizo, q̄ por ser lo el primero en España fue llamado así. Edificó a Geronda, que es la ciudad de Girona.

Despues destes siete primeros Reyes de las Españas, casi los mas nombres de las poblaciones y Reyes fueron Vascongados, procedidos.

de la lengua materna, que poco a poco ya auia preualecido cõtra la Hebrea, como quiera que hasta esta era los Principes se auianpreciado de conseruar los nombres abolenços de la lengua primera: que es cosa ordinaria a los Principes efrangeros el arrear se de los nombres de aquella nacion y lengua de que dependen.

Gadir, que es la isla de Cadiz q̄ primero se dixo Erithrea, significa mōton, sanctidad, bien-aventurança. Y en Chaldeo significa cosa magnificada, o engrandecida, y cosa rodeada de fetos. y Gades significa cosa final, o estrema.

Auia, villa de Galicia, significa voluntad del señor.

Escalona, significa balança.

Sidonia, tierra de caça, tierra de celdas, tierra de pastos, y deste nõbre vuo otra villa en la Idu mea.

Elba, lugar de vnto, o de leche.

Alba, villa conocida junto al rio Tormes, significa ascension, subida, preuaricacion, y vuo otro lugar desse nombre en la Ydumea.

Toledo, significa congregacion o madre de gentes.

Seuilla, en vnos tiẽpos fue llamada Hispalis, y despues Sepila, de cuyo vocablo corrom-

pido

pido dezimos Sevilla, aduertá los curiosos acerca deste vocablo q̄ como los Hebreos, Chaldeos, y Syros vsassen casi de vna misma légua. no escreuiá en otros tiépos las vocales a, e, i, o, u, sino tan folaméte las consonantes, y así para significar a esta ciudad la escriuiá con solas tres características s. p. l. los vnos anteponian las vocales, pronunciando Hispalis, las otros las posponian pronunciando Sepila, de cuyo vocablo corrompido se vino a llamar Sevilla. Porque bien creo sauen los medianamente leydos, que estas naciones se diferenciauan en el anteponer o posponer de las vocales a las consonantes, y desta fuerte los tres vocablos Hispalis, Sepila, y Sevilla se resumen en vno.

CAPITULO V. De las setenta y dos lenguas de la cófusión de Babylonia, y quales dellas hizieron assiento en las Españas.



Si la sagrada escriptura tan preñada, y elegante, que comprehende no solo la verdad puntual de la Historia, pero tambien quanto se puede discurrir en los mas altos apútamiéto de Theologia, Astrologia, y Philosophia así natural como moral. Setenta y dos fueron antiguamente las lenguas que auian de ocupar el orbe de la tierra,

afsi como toda su circunferencia esta rodeada por setenta y dos facies celestiales, treynta y seys a la parte del Norte, y otras tantas a la parte del medio dia. Porque seys vezes doze, numero que dispone los elementos, suman los dichos setenta y dos, y otros tãtos fueron los de la Republica de los doze Tribus, seys de cada vno. La causa deste numero de lenguas, segun la secreta Theologia, fue por castigo de otros tantos parientes mayores que consintieron en la temeraria Torre de Babel.

De Iaphet y sus mayorales salieron docientas naciones, con repartimiẽto de veynte y tres lenguas diferentes.

De Cam salieron treciẽtas y nouenta y quatro gentes, y cupieron le veynte y dos lenguas.

De Sem se hallaron quatrocientas y seys naciones, y entre ellas veynte y seys lenguas. De manera, que las lenguas son setenta y dos, y las naciones o repartimientos mil, segun escriuen Arnobio sobre el P̃salmo. 104. Eucherio sobre el Genesis lib. 2. cap. 7. Augustino de Ciuitate Dei en el libro 16. 63. 21. de las quales setenta y dos lenguas, han salido las infinitas q̃ no sabemos. Y tratando solamente de nuestra Europa, poco mas o menos las lenguas que en ella

ay son las siguientes, que cierto a sido el mayor açote que Dios ha embiado al múdo, fuera del diluuió vniuersal. Porque los hombres de qual quiera nacion que sean, si por arte o vso no son vniuersales en lenguas, (que no lo puedé ser en todas) no pueden caminar de sus patrias veynte jornadas que no se hallen mudos por no entender la lengua de la region vezina a la suya.

De la lengua Latina han resultado las generales que agora se vsan en Italia, España, Francia, y Vvalachia.

De la Griega, nacieró las generales de Attica, Ionica, Eolica, Dorica, y las mestizas que en nueltra era corren en la Grecia.

De la lengua Cimbrica, se siruen los Alemanes, Flamencos, Sueuos, Danos, Godos, Finlandos, y Osterlines, y aunque algunos la hablan mas cerrada que otros, toda-via poco o mucho no dexan de entender se.

De la légua Esclauona se siruen los Polacos, Bohemios, y Moscouitas.

La Vascongada se habla en la Prouincia de Vizcaya, y Guipuscua, Nauarra, tierra de Alaba, y en la Gascuña.

La Bretona, se habla en Bretaña.

La Hetrusca, fue despues de la Hebrea la pri-

lacia de Italia, y con las naciones Latinas vino a perderse del todo.

La Iresa, es de Irlanda, y estiendese hasta las islas Ebadas.

En Inglaterra se hablan las lenguas Cornubicas Vvalica, y la Inglesa. Y esta vltima es cópueña de quatro lenguas, que son Cornubica, y Vvalica, Flamenca, y Francesa.

Albanesa, es de la Albania, antiguamente llamada Epiro, que es aquella parte de Grecia que cae frontero de Apulia y Calabria, y es esta lengua distinta de la Esclauona, como quiera que los mas Albaneses vsen de entrábas, segun fuy informado de la caualleria Albanesa que seruió al Rey nuestro señor en los estados de Flandes el año de 1576.

En Frácia, demas de la lengua comun, ay otras quatro que son la Gascona, la Auernesa, la Prouençana, y la Bretona.

En Italia, vltra de la general y comun, ay la Piamontesa: las demas lenguas son mas o menos cerradas, como quiera q por la mayor parte las vnas se dexan entender de las otras.

En nuestra España allende de la lengua Hebrea y general del mundo, luego entró la Vascongada como puramente Babylonica, y en
tercer

tercer lugar entro la lègua Griega , y en quarto la Phœnicia, en quinto la Africana , en sexto la Romana, y en septimo lugar senos pegaró algú nos vocablos Gothicos, en vltimo lugar los Arabes naturalizaró la fuya, hasta las montañas.

Todas las quales lenguas han hecho alsiento en estos reynos , cauñando la ensalada que vemos de los vocablos , que ni son Vascongados, ni Latinos Destas lenguas las vnas preualecieron en vna partida del reyno , y otras en otra. Los Griegos y Egypcios metieron sus lenguas así en las coltas maritimas, como en lo demas adentro de estos reynos , como se vera abaxo. Los Phœnices , desde el estrecho de Gibraltar hasta la boca del rio Guadiana. Los Africanos en las prouincias fronteras de su costa. Por lo qual escriuió Marco varon , que los Andaluzes dependiá de los Africanos. Los Romanos occuparó cõ su lègua todo el reyno , saluo la prouincia de Cãtabria , y fue por los muy gruessos presidios de exercitos q̄ en estos reynos sustetaron. Y puesto caso q̄ las naciones Cantabricas fuerõ arrinconadas por la potencia Romana, si recibierõ presidio no fue duradero: pues no les ha mudado la lengua que los Romanos imprimieron en las demas prouincias q̄ sujetaron.

CAPITVLO. VI. De los Reyes, rios, comarcas y poblaciones de apellidos Vascongados.



ON la multiplicaci6n de los Vascongados que vinieron de Armenia, y de los c6pos de Sanaar, fue su lengua poco a poco opprimiendo a la Hebrea, hasta quitarle de todo punto el vso y memoria fuya, lo qual parece q se podria fundar en los nombres de los Reyes Espa6oles q reynaron despues del Rey Gera, octauo Rey de las Espa6as en esta manera.

Si Hercules por sobren6bre Luabis, fue de la Cimbrica Chersoneso, q es la Denamarcha y sus comarcas, como lo funda Goropio Becano en sus origines, tanto monta Hercules en la lengua Septentrional, qu6to Luabis en la Vascongada. Porque el vocablo significaria aquella monstruosa venerable potencia, de que testifica Higino, que quando lo q no se puede creer, el viera podido en vna noche, no c6 todas las cinquenta donzellas, como se escriue, alomenos ser el enesto tan poderoso, fuera bastante

causa para deste excessso imponerle el nombre Hercules, Hērencul abreniado Hērcul: q̄ apunta en Flamēco y Tudesco lo q̄ en su correspondēcia en Vascuēce Luabis, aluabiz, q̄ en no declararse se significa el entrego y hartaſga de las partes que se dexan entēder. Pero sino agrada-re este concepto, y le quisiéremos tomar mas li-so y honesto, entōces significaria a vn principe, tenedor, y possēedor, o señor de la tierra: porq̄ el nombre, Lu, o Lurra, significa tierra, y abiz denota concession o permission, de que vna co-sa sea. Este mismo Hercules, fue por los Grie-gos (que han tenido de costumbre aplicarselo todo) llamado Iracles, arrimandose a vn voca-blo semejante. Y así Iracles significa en Grie-go a vn hombre affamado en armas.

Hespero Rey, fue segun algunos Africano, que quando lo fuera pudo ser, o natural de la costa Berberiscade aquellas gentes que alli as-sentaron, o el fuera dependiente de decenden-cia Española, porque es muy ordinario en los Reyes que por herencia o election suceden en reynos estraños entrar en ellos con sus nōbres del abolengo. Pues este nombre Hespero, aun-que nadie lo apunte, parece ser puramēte Vas-congado, y no Latino ni Griego. Porque Espe-

ro significa en Vascuence negatiua de calor excessiuo, qual es el que declina a las tardes, a que los Latinos llaman vespere y lo bueno es sin saber la causa dello tambien como la halla el Vascogado. De aqui es que el vocablo bero, be-roa significa en Vascuence calor, y si le añadimos el es, luego entendemos la negatiua del calor que proximamēte ha pasado. Pues deste antiquissimo vocablo Vascogado tomaron los de la Italia el de la vespeta, y por esta causa llamaron al planeta Venus Hespero, como Astro que no parece sino al sol, ya inclināte al orizonte. Los labradores, pastores, y marineros llamā a este Hespero o planeta Venus, por otro nombre luzero, ora porque luzetāto que echa sombra de si, lo que no haze otra planeta ni estrella fuera del sol y luna, ora porq̄ este luzero quando se ha puesto en la conjunctiō luego que sale de ella, de alli a muy pocos dias sale muy luzido aun antes del alba y alborada del dia.

Noraco, es vocablo sin quitar ni poner Vascogado, y fue de vn sobrino de los Geriones, el qual aunque vandeò valerosamēte a sus tios, vuo al cabo de retirarse a Cerdeña, donde fundò esta ciudad de su nombre: El qual vocablo Noraco representa vn personage desembuelto
o deter-

o determinado a la occasion que se ofrece, y
 afsi aun oy dia, si preguntamos a vno que va
 determinado, se lo preguntamos por este voca-
 blo noraco.

Sicoris Rey que reynò en las Españas el año
 de mil seys cientos y treynta y seys antes del
 aduenimiento del Señor, significa en Vascuence
 como vna resolucion sustancial, con que la
 soberania se transfiere, y afsi para la entrega ab-
 soluta en posesion y propiedad, dezimos em-
 phaticamente que ori, tomad vos, y no puede
 ser este nombre Griego, puesto que en el tengo
 significació de higuera. Porque en esta Era los
 Griegos no auian entrado en las Españas. De
 este Rey fue llamado el rio Sicoris que passa
 por Lerida, al qual corrompido dezimos Se-
 gre, rio bien celebrado por Lucano.

HE SPERICOS INTER SICORIS
 NON VLTIMVS AMNIS.

Bien es verdad, que segun algunos authores,
 esta sylaba sic, significa Rey en la lengua Phoeni-
 cia, la qual sylaba juntada con el oris, o oro,
 compornian el vocablo Sycoris, lo qual se
 apun

se apunta, porque aqui no pretédemos porfiar, sino dar occasiõ para que otros lo determinen mejor, y de aqui los Reyes Ano, Vlo, Eleo, fueron (segun algunos) llamados cõ esta dicha pte posicion, Sicano, Siculo, Siceleo.

Luso Rey de las Españas, significa en Vascuence, vn hombre largo de estatura, y deste tomo nombre la Lusitania, ora porque se le dio su sitio al largo entre los rios Duero y Guadiana, ora porque està puesta al largo de la mar, o quiza por otra alguna ocasion, que en los nombres propios pocas vezes se alcãça. Lo que aqui haze al caso es, q̃ el vocablo no es Hebreo, ni puede venir del Griego: porque en aquella Era los Griegos aun no auian aportado a estos Reynos.

Gargoris abreuiado de garra gori, significa centella, o llama caliente: pudo ser que sus padres le impusiesen este nombre con el desseo que teniã de que lo fuesse el hijo en sus empresas.

Asturias Prouincia, significa en Vascuence tierra olvidada, poblaciones olvidadas, y assi lo es en la mayor esterilidad de las Españas. Astu con accento largo en la á, significa a lo olvidado, y Vria significa villa, o poblacion.

Ligo-

Ligores fueron naciones de la Galicia, entre las montañas del Cabo de Finis terra, Laja, y Malpica; y ligorra significa tierra cimera, tierra sorda.

Siloria, Silores fueron naciones del lado Septentrional de las Españas, desde Asturias hasta el rio Gallego en Aragon, comprehendiendo lo incluso de las montañas a la mar y a los montes Pyreneos, y es su significacion de retrayda, refugio al agujero, o a lo seguro, qual lo es su sitio. Y deste vocablo aun oy dia dura el nōbre soloa, soloroa, que es vna montaña grande entre Vermeo y Plasencia, villas deste señorío de Vizcaya.

Sarríos, fueron naciones entre la boca del rio Tajo y Setubal, anzia el medio dia, y significa este vocablo vejez, tierra o cosa de temperamento frio: la qual interpretacion me agrada mas que la otra de Florian de Ocápo, en quanto dize que del vocablo saronas que en Hebreo significa llanura, campaña, fueron los sobredichos assi llamados.

Tartésios Tartesos, fue gēte affamada en soltura y ligereza de a pie y de a cavallo en las comarcas de Tarifa, y assi lo muestra el nombre. Tartesi significa hombre fūme, tieso derecho.

No ignoro que a los Griegos se refiere esta nacion y nombre

Areuacos significa gente sin bazo, y eran las naciones entre Mócayo y Agreda, monte agudo y Roa.

Betones naciones de la tierra de Salamãca, Ciudad Rodrigo, Ledesma, Bejar, las ventas de Caparra y sus comarcas. Beton en Vascuence significa vasija, plato, o vaso en que comen los pastores, que es vn concepto abreuiado y enca recido de la bondad de la tierra para los pastores.

Orbego, rio que passa por Astorga, antiguamente llamado Urbico, significa este se, está te allí proprio concepto de mojonera de tierras.

Esta misma significacion tuuo el rio Stabuda, Sta et buyten en el pays baxo, de que haze mencion Iulio Cæsar el q agora se llama Scaldis, que passa por cabo del insigne y fuerte Emporio dela ciudad de Emberes, en el ducado de Brábante diuidiendo con sus aguas a este ducado del condado de Flandes.

Réca, lugar en el reyno de Toledo junto a Oliua, significa lugar de muchas çanjas, y así las tiene.

Ibero rio famoso, si lo aplicamos a Heber

vocablo Hebreo (segun diximos arriba) no ter na mal sentido pero si nos atenemes a como sié pre se ha hallado escrito Ibero, sera el vocablo puramente Vascógado y de significacion muy apropiada, porque Ibero quiere dezir, tu azia baxo, tu abochornado, tu caliēte, todas las qua les propiedades concurren en el, Porque el rio Ebro nace en las mas altas vertientes de Casti- lla, y corre derecho a las baxas de medio dia. Y otro si por todo el se produzē muchas ñeblinas.

Duero, en Bazcuence Alabez significa locu- ra que aunque los Griegos le llamaron Doris, que es nombre de donadio, tambien lo hallare mos en nombre de Durio vocablo mas allega- do a este otro sentido, y a la lēgua materna del reyno: porque así los Griegos como los Lati- nos, y los demas estrangeros siempre arriman las pronunciaciones a su modo.

Piñuerga, ramo del rio Duero, aperciue en Bascuence, que se passe a nado: dezia se en latin Piñoraco.

Carrion Ecarrion, otro rio que se junta con estos dos: Ecarrion significa rio de buen traer.

Ezla, Estola, rio, significa ribera de poca ma- ra salto de tabla.

Sucronis, fue llamado el rio que passa por la

ciudad de Valencia. Y deste renombre vno vna ciudad llamada Sueronia, que fue assolada por Gneo Scipiõ, como se puede ver en Lucio Floro, q̄ significa en Bascuence, acometimiento de muchos a vno solo.

Lauronia otra ciudad assolada por el mismo en el lugar sobredicho, significa acometimiento de quatro a uno.

Belon es el rio que ahora llamamos Guadalete, y significa cueruo bueno en el qual sentido vno otro rio en la Grecia, llamado Corax, que quiere dezir cueruo, y aun el vocablo Belasco, linage de los Condestables de Castilla, de aqui segun algunos, es deriuado Veleasco o Velasco abreuado, que significa en Bascuence, lugar de muchos cueruos, si es que dependen de las Encartaciones de Bizcaya, donde oy dia en vn lugar que assi se dize se juntã a las tardes gran infinidad dellos.

Balsa lugar antiquissimo junto a la boca de Guadiana, significa cosa negra.

Cigarra poblacion, fue junto al rio Xucar, y significa vn arador.

Egosa Egotça, Egun otça, poblacion junto a Escalona entre Lobregat y Sambroca, abreuado significa dia frio.

Manoba poblacion junto a Malaga, significa principio de movimiento.

Aricio, Aritcio, fue vna villa junto a Auero en Portugal, y significa lugar cerrado.

Vxama la antigua, es la ciudad de Osma, y significa madre vazia.

Segouia ciudad conocida, significa en Bascuence cosa de hódura, sepultura, fueſta baxada, el Bascongado dize Cegobia.

Osca, es la ciudad de Huesca, en que Sertorio fundò vniuersidad, segun Plutarcho, significa en vn sentido vna muelca, y en otro significa golpes.

Galteys q̄ antes fue llamada Vellica, es ahora la ciudad de Victoria, y significa juventud y mocedad.

Soriala antigua y famosa Numancia, en este nombre que ha mudado, significa frio y poluira de agnero, o lugar que tiene su sitio a modo de vn lobanillo, y así he entédido que le tiene.

Capara, donde ahora estan las ventras de Capara, en otros tiempos fue ciudad y comarca de naciones belicotas, segun testifica Julio Cesar en sus comentarios, y significa en Bascuence vnas ladillas, o sanguijelas grâdes que acófsan a los perros y cauallos. Ya pudo ser mote de

gente animosa, y acometedora de valientes.

Ostater ostatera, poblacion de que Iustino ha ze mencion, significa sitio q̄ no esta dentro ni fuera, atera significa la puerta.

Aytona, rio y lugar junto a Lerida, significa, padre bueno: Ayta es Padre, y ona es bueno.

Roa villa conocida, aunq̄ no muy antigua, significa teta peçon, y assi lo representa su sitio algo leuantado en vna gran llanura.

Viana en Galicia, significa, veys alli los dos.

Yria poblacion sobre el rio Miño, significa en Bascuence villa.

Escua, fue villa en la Betica, segun Plinio, y significa mano. Del qual miembro tomó nombre la ciudad de Anuers, y aca la villa de Simancas.

Arjona, significa poblaciõ y comarca de buena piedra.

Artabro, Artabero, lugar de borona, lugar caliente.

Ascenà con accẽto largo en la a, significa lugar de verças.

Atera significa portillo, puerta cosa de fuera.

En conclusion, desta nuestra lengua son todos aquellos vocablos que se acauan en ona, como son Barcelona, Barcinona, Pamplona, Chi-

picna,

piona, Taragona, Alabona, Alona, Alen, Belona, Cazlona, Laconio, villa en la Bética según Ptolomæo, Pelendones, y otros muchos que por euitar prolixidad no se refieren.

Esto mismo diremos de los nombres que acababan en vria, o Iria, que en Bascuerce significa poblacion o villa, del qual numero son entre otros Ilacuri, Gracuris, Calaguris, Beturis, Bituris, Beturia, Iria, que por auer tantos nombres que acauan en estos dos vocablos y en el de Briga, no queremos cansar, contentandonos con que por aqui se entédiera, que esta lengua como materna pudo caber en tantas poblaciones y prouincias como se han referido, y podrian referirse.

CAPITULO VII. De como los antiguos Españoles destos reynos poblaron vna Prouincia en la Asia, y en ella fundató villas de apellido Bascongado.



Escruen Prisciano, y Dionisio Alexandrino, que la Iberia Oriental, que es entre el mar mayor y el Caspio, fue poblada de las antiguas naciones Españolas, Y en no dezir que estos pobladores Es-

pañoles fuesſen Cantabros, es argumento que los vnos y los otros tuuierõ vna miſma lengua, pues las Villas y poblaciones que Ptolomeo refiere de aquella Provincia ſon Vaſcongadas y no Griegas, ni de otra lengua de que tengamos noticia.

Estas poblaciones de que Ptolomeo haze mencion, como de las mas capitales y en buen diſcurſo antiguas (porque las ciudades y villas illuſtres no ſe hazen en breue ni de luego pierden ſus antiguos nombres) hallaremos ſer de la ſignificacion de nueſtra lengua Baſcongada.

Por lo qual parece colegirſe, q̄ en eſtos tiempos antiquiſſimos la lengua Eſpañola fue eſta nueſtra Vaſcõgada, ſaluo ſi no queremos dezir, que las villas y ciudades q̄ los dichos Eſpañoles poblaron en la Aſia, vuieron ſus nõbres en Baſcuence, aſſi como a caſo: lo qual no lleue camino, ni es coſa creedera, donde ay cauſa manifeſta en contrario.

Son pues las villas mas capitales de la Iberia ſegun Ptolomeo las ſiguientes.

Aſcura villa, tiene ſignificacion de vna ha-
cha de partir, quiça ſe le dio eſte nombre por al-
gun caſo, como al otro Duque de Brabãte, que
por auer ſeguido el conſejo de vn carpintero le
llama-

llamaró el Duque Hacha, y fue el caso, que encontrando sea caso el Duque en vn bosque le aconsejó que si queria ser rico quitasse a sus ministros y juezes todo lo que no auia heredado, ni recebido en dote con las mugeres. El qual exemplo se pone a fin de que no se pida cuenta de los nombres que aqui interpretamos, siendo imposible no dar la en cosas tan antiguas como son los de que al presente tratamos?

Sura, significa poblacion de madera.

Surta, significa lugar fogoso.

Ot seca, significa poblacion fria.

Aguina, agina lugar, que tiene dientes.

Armactica, significa lugar armado o proueydo de Armas.

Barrutha significa lugar cercado.

Sedala, Cedala, significa, contradicion del q̄ no consiente.

Nigas, significa conformidad entre ambos, y de aqui se dixeró los Cuñigas, illustre linage destos reynos: Cuñigas vos leys conmigo.

Baraça, significa vn jardin o buerto, en Guip.

Desto se colige, que pues los Españoles que poblauan fuera parte, no ponian nombres Vascogados, esto seria por ser esta légua su materna, lo qual se comprueba, considerádo que so-

la la Cantabria no tuuiera sobrada tanta gente que bastara a conquistar y poblar vna Iberia, seyscientas y mas leguas de distancia derecha, sino que realmete, como dizen estos authores Dionisio y Prisciano, los pobladores no fuerón Cantabros, sino Españoles, y ellos ya tan sobrados, que les conuino buscar donde estender se.

CAPITULO. VIII. De las costas y poblaciones de significacion Griega, que las naciones Griegas poblarón en estos reynos.

LA FAMA dela riqueza Española, y bienauenturáças de su suelo y cielo, siempre puso codicia a todos los estrágeros de inuadir y acometer la, por lo qual no acababan los authores de encarecer, lo que las naciones Griegas apetecieron a las Españas, como sea muy notorio en las Historias, que las barcadas dellos vinieron y assentaron aca por millares. Aqui fingian los Griegos sus bienauenturados campos Eliseos, aqui el assiento de Pluton dios de las riquezas, aqui la gloria y descanso de los virtuosos en hazañas heroycas. Y en conclusiõ, a ninguna partida del mundo atribuyeron tanta felicidad de cielo y suelo.

Pues

Pues estos Griegos como vinieron a las Españas fundaró luego en ellas vna muchedumbre de poblaciones, de que aun oy dia nos queda el rastro claro, digo claro, porque los mismos nombres lo manifiestan.

Primeramente Hispania en Griego significa tierra rara en poblaciones, que deuia ser lo en aquellos tiempos, (si es verdad que Griegos impusieron el nombre, como todos lo sieten) alomenos no lo fue en la Era de los Cartaginéses, ni de los Romanos, pues en sola la Celtiberia auia en tiempo de Ciceron, mas de trecientas villas, y solo Scipiõ triumpho de ochocientas. Tampoco se puede dezir, que lo sea ahora, puesto q̄ a los estrangeros les parezca ser muy despoblada: porque ay en los reynos de Aragon, Cataluña y Valencia cinco mil pueblos entre grandes y pequeños. Y en Castilla, Leon, Andaluzia, Granada, Galicia, Vizcaya, y todo lo demas quinze mil entrando los Maestragos, que no conto el Bachiller Arrieta en el tratado que hizo de la fertilidad de España. En Nauarra ay mil y quinientos. Y en la corona de Portugal cinco mil, lo qual se apunta por lo que dexo escripto el dicho bachiller Arrieta, el qual se engaña mucho en el numeto de los pueblos que tie-

nen los Obispados de Burgos, Calahorra, y Sanctiago de Galicia, y porque se entienda que España es aun mas poblada que Frácia: la qual segun Ioá Bodin en su libro de Republica, que escriuio en Frances, tiene veynte y siete mil y quatrocientas poblaciones, digo ser España mas poblada, porque de los pueblos grâdes de dos y tres mil vezinos arriba ay tres doblados en España mas que en Francia. Voluiendo a nuestro proposito yo mas creo que España tiene este nombre desde que Tubal entrò en ella, y me fundo en que estos reynos no estarian sin nombre desde Tubal hasta el Rey Hispan, que fue el decimo, y en que el vocablo de España es mas allegado al Bascuence, que no al Griego: porque España, Esbana, en Bascuence significa tierra de buena labia y lengua, como si por via de excelencia de sus elegantes y agudos conceptos con que esta nacion habla por ello viuese heredado el nõbre que le corresponde: porq̃ realmẽte los Españoles siempre han sido y son en los conceptos de su habla, mas substanciales que otra naciõ alguna. Para cuya prueua no es menester mas de oyr habalar a vna muger Castellana, o a vn soldado commun Español, puesto en vn exercito, que es donde se puede con-

ferir

ferir la agudeza de las vnas y otras naciones, porque puesto caso que el Italiano, y el Frances y el Tudesco tengan lenguas elegantes, lo cierto es que en esto de la platica y cõuersacion ordinaria, hablando en general, sin duda ninguna nacion tiene el alma, el espiritu, y viuez de la nacion Española.

Vlyssipona, a quien los Romanos llamaron Vlyssipo, es la populosa y magnifica ciudad de Lisboa, en Portugal y significa ciudad o villa de Vlysses.

Salmantica, que en nuestros tiempos llamamos Salamanca, vniuersidad la mas rica y insigne del mundo, donde yo recebi mi grado en derechos, significa tierra de canto prophetico, Polydoro y Estephano la llaman Elmantice.

Empurias villa conocida, Emporiõ en Griego significa lugar de trato y comercio. Y esta villa en otros tiempos fue llamada Diapolis, y significa villa o poblacion diuina.

Lethes, Lethes rio, significa, oluido, y deste nombre vuo dos rios, en estos nuestros reynos, el vno es al Septentrion y el otro al medio dia. El del Septentrion se llama Limia, el qual nombre tambien es vocablo Griego, y el del medio dia se dize Guadalete. Aquí note el curioso le-

tor, que los Griegos como encarecian tanto las cosas de estos reynos, no sin mysterio de su secreta Theologia, impusieron este nombre a las ya dichas dos riberas, por q̄ presuponiendo que nuestras almas baxauan y subian por otros dos rios celestes colocados al Septentrion, y medio dia de la carrera del sol, parecioles q̄ el descanso de las almas virtuosas se podia colocar en la comarca del Andaluzia, del rio meridional de Guadalete, assi como el trabajo, la fatiga, y las tinieblas del alma començauã en aq̄l punto que nuestras almas (antes q̄ baxassen por las ocho Spheras celestes) passauã por el rio Letheo colocado al Septentrion, en frontera de los signos del sol y luna, Geminis, y Cancer, presidentes del espiritu vital, y humido radical: llamado como digo del oluido, respeto que el alma, segun ellos dezian, en tocando al octauo cielo para baxar aca a meter se en el preñado Embriõ, (cosa tan material y elementada,) perdia lo vno su puridad y limpieza primera, y como impedida por los sentidos se arrimaua a ellos con oluido muy ordinario del fin a q̄ fueron ellas criadas.

Achates a que ahora corrõpidamente llamamos Cabo de Gata, punta bien conocida en la mari-

marina del reyno de Granada, significa en Griego cuydado, y tambien significa la piedra Achates, de que dizen que ay muchas en esta punta.

Charidemo promontorio, a que ahora las letras trocadas, y su vocablo corròpido llaman Cabo carbonero, significa cabo gracioso.

Comares villa conocida, metropoli de Marquesado, significa, terreno de muchos madroños, y assi los ay en esta jurisdicció, segun he sido informado.

Lemos villa en Galicia, y metropoli del Còdado, significa, gargãta, ceruiz, y assi tiene el sitio respeto de la montaña a que està arrimada, segun he entendido.

Astigi, que es la ciudad que llamamos Ecija, significa en Griego poblacion o villa cercada de tapias, porq̃ gi en Griego, significa tierra, y astu villa.

Artemisio promontorio, es el cabo de Denia, a que en nuestros tiempos llamã Atemus, y significa en Griego punta o cabo de Luna, porque aërotomis, artemis, en la dicha lengua es la luna.

Oibia, ciudad que fue entre Logroño y Nagera, significa en Griego, tierra bienaueturada.

Epora, significa, officio de veedor, o contra-

lor, y es ahora la villa de Montoro.

Asta, fue en otros tiempos vna villa en el cápo que se dize Asta algo apartada del rio Guadalete, como vamos a Xerez. Astu, asta en Griego significa poblacion cercada.

A la sierra de Segura, llamaron los antiguos Monte Argirio, y argiros en Griego significa plata.

Al rio que entra por Setubal, llamaron antiguamente Calippo, y significa rio de buenos cauallos, del qual nombre vuo otro rio en la Grecia.

Cronio promontorio, fue llamado el cabo de Rota, y significa en Griego antiguo cabo de Saturno.

Ampelufio, tuuo por nombre el cabo que ahora dezimos de Espartel, y significa en Griego cabo de viñas.

Los aguijones de Ortiguera en Galicia, son tres isletas que fueron llamadas Trileucos, y significa el vocablo tres islas blácas, que por ser lo tantas (segun he entendido) se parecen de muy lexos en la mar. Por manera que por estos pocos exemplos, de muchos que el lector podra juntar, se prueua que como los de la lengua Hebrea y Vascongada, assi tambien los de la len-

la lengua Griega impusieron los nombres de la lengua que corria entre ellos, de que todavia nos han quedado en el Romance algunos vocablos, quales son la Artesa, porque artos en Griego significa pan. Cara, es vocablo Griego en el mismo sentido. Tio, significa veneracion, respeto por el que deuemos a los tios. Para, es vocablo Griego, y del se vsa en el mismo sentido. Chilindron, significa reuolucion como de primero, y assi lo es el tal juego. Andar, lo mismo significa en Griego que en Romance. Estradiota, palabra, sauana, espada, moço, tiro, tomo, tomar, hongo, cama, rio, y otros muy muchos vocablos que se podria juntar son de la misma lengua Griega, y tambien lo es el vocablo beodo, deriuado de las naciones Beoticas, a las quales tenian los otros Griegos por tá grandes beuedores, que por ello vsaró el Adagio Latino: Sus Beotica.

CAPITULO IX. De la lengua Latina.



OMO Las Españas fuesen tan deseadas de los Romanos, y ellos tuuiesen entendida la fidelidad y inclinacion de los ingenios Españoles, assi

H vsaron

vsaron con nuestra nacion lo que no hizieron con otra ninguna, y fue fundarles vna Vniuersidad en la ciudad de Huesca, que entôces se dezia Osca, no con otra fin mas de para atraerla con la dulçura de las artes liberales enseñadas en la lengua Latina y Griega. En esta vniuersidad se leya Philosophia, Astronomia, Dialectica, y quanto se desseaua saber. Y lo que es mas a los hijos de los caualleros Españoles, como quisieffen aplicarse al estudio dauan entretenimiento gracioso, como al presente se haze en los collegios.

Con esta industria y otras buenas inuenciones vinieron a ganar los Romanos las voluntades de buena parte del reyno, y esto con tanta aficion que vuo vez que se hallaron los Romanos con treynta mil Españoles en su cãpo, de lo qual y de ser estas dos naciones de vn clima y paralelo, y de vna triplicidad de signos, y de la continua frequencia de los presidios grosissimos por espacio de mas de quinientos años, mediãte todo esto se vino a introducir en estos reynos la lengua Romana, a que ahora llamamos Romance, con des-vso total de la lengua materna que de primero tenian. La qual lengua Romana quanto mas a las montañas, tan-

to mas entera ha quedado y queda, y es mas allegada al Latin, como se puede notar en los vocablos siguientes.

Lamia, dizen los Montañeses por la bruxa, calamár, mega, pendola, huercó, mures, manales, buenu, malu, sanctu, fagades, vengades, digades. &c. que aun que parece este Romance muy antiguo, en Castilla está ya desusado, y sin duda es mucho mas allegado a la lengua Romana.

A todo esto del arraygamiento de la lengua Latina, ayudo mucho que los Romanos tenían ordenado por ley, que ninguno hiziesse testamento, escriptura, auto, testimonio, pregon, senténcia, ni otros actos publicos, sino fuese en su propria lengua Romana, ora ordenassen esto por saber los secretos de la Prouincia, ora por via de hazerse mas conuersables, Ley fue executada y guardada, (si creemos a Tito Liuió libro nono) el qual dize que los de Hetruria hizieró en esto cótradicion, y sentimiento muy grande, docientos y veynte y siete años antes del aduenimiento de nuestro Saluador Iesu Christo, pero no les valio potque luego que los Romanos sujetaron ala gran ciudad

y prouincia de Cartago, y metieron sus armas en la Grecia, y Asia, y mandaron lo mismo a los Griegos y a los Asianos compeliendolos a que como dicho es, hizieffen todos sus autos en la lengua Latina, y que hablaffen a los Iuezes por interprete, todo ello por dar mas ser y magestad a la lengua y nacion Romana, segun se lee en Valerio Maximo lib. 2. de Inst. anti. Bien es verdad que de alli a algunos años hasta la Era del Emperador Tito Vespasiano segun testifica Quintiliano lib. 12. cap. 10. florecio y preualecio la dicha lengua Griega aun detro la misma Italia y ciudad de Roma. Pero a instancia de la Italia fue renouada otra vez la ley primera Era del Emperador Alexandro Seuero, como se puede ver en la ley Decreta ff. de re iudic. ordenada por Triphonio juris-consulto que viuió en essos tiempos, y fue algunos años despues de Papiniano, como se colige de la ley Rescriptu ff. distract. pignor. por la qual dicha ley decreta fue mandado que los autos, y las sentencias fueffen ordenadas en la lengua Latina: aunque despues los Emperadores Arcadio y Honorio, ordenaron que las sentencias y autos se pudieffen tambien pronunciar assi en la lengua Griega, ley. iudices C. de sententijs. Las quales

dos

dos leyes así se han de entender, con la dicha distincion de tiempos, puesto caso q̄ muchos legistas las tengan por contrarias no lo siendo, como se puede ver en Carol. Molin. libro 1. §. fin. numero 17. ff. de verborum oblig.

CAPITULO X. De la lengua Septentrional de los Godos, Vvandalos, y Alanos.

A mas illustre memoria que los Godos, Vvandalos y Alanos dexarõ en estos Reynos, fue vna loca competencia de la gloria Romana, porque no contentos con auer arruynado los mas famosos edificios, puertes, arcos, y aqueductos de vn Imperio tan illustre, passaron su bestialidad hasta contra las sepulturas, pero ni esto, ni su dominacion de trecientos años fue parte para alterar nos la elegante lengua Romana que ya aqui estaua asentada, lo qual se hecha biẽ de ver en los pocos vocablos que desta lengua se admitieron, y digo que son muy pocos. Porque auiendo recorrido el vocabulario, he hallado los siguientes y no mas, rio, baluarte, estropear, blanco, botiller, escudilla, bordar, ganfo, var de ra, paca, Arnes, bola, florar, estafar, enpacar,

estandarte, quartago, flauta, franco, guardar, bala, mastil, raspar, raton, albergar, esgremir, guerra, escanciar, laud, boto, roscin, carro, bo ya caxa, quebrar, bruxa, bruxo, del vocablo bru er que significa hermano, porque estos bruxos en otro tiempos, a titulo de vnas cofradias hazian sus hechizerias. Esta légua Gotica de que tratamos, solo ha quedado manifiesta en los nombres reales de los Reyes que aqui reynaron, cuyos sentidos explicádo se hallará que el nombre de Vualia Rey Godo significa en lengua Cimbrica poderoso, fuerte, bosque, rebellin-

Torismundo, significa vn hombre eloquente, boca digna de oyr.

Almarico significa principe de muchos amigos. Al, significa todo, maet, amigo, compañero. Ric, rico y las dictiones juntadas hazen el concepto de suso.

Veremundo, Vueremund, significa, al Principe bien razonado.

Ramiro, significa a vn Principe que se aconseja. Raen, es aconsejar, mi es el pronombre de persona, hier, aqui, y esto juntado sincopado al uso desta lengua. Ramir, monta como si dixesemos aconsejadme aqui.

Federico, de quien tenemos los Fadriques, fue deriuado de Vrederico, y significa, Principe amigo de paz.

Fernando, tambien es nombre Godo, y significa, al principe defensor, protector, y de mano de amparo: hant, significa la mano, Vueren, significa defender, y assi Vvernhand fernand haze el concepto dicho.

Rodrigo, deriuado de Rotric, significa, vn principe poderoso en gente de guerra, o principe belicoso.

Garçia, significa, al Principe de vista agraciada.

Henrique, Hédric dize el Tudesco, y el Septentrional, y significa al principe mañoso. De este jaez de vocablos Gotthicos son los Manriques, Guzmanes, Gueuaras, Alvarez, y Vargas.

Manrique, significa hombre rico. Guzman, hombre bueno, Gueuara, compadre, o padre bueno, Alvarez, hombre de verdad, hombre guardado, porque a todo se puede

aplicar. Vargas, e vargae, padre bueno, galante.

H A C A P O

CAPITVLO. XI. De la antigua lengua Africana, y de los vocablos Valcongados, que el vulgo piensa son de otra lenguas que han entrado en estos reynos.



V A L aya sido la légua Africana, en la Era de los Canthagineses, podria averiguarse mal, porque la q̄al presente vsan los Moros, es aduenediza de Arabia, y assi para señalar los vocablos (si tenemos algunos de aquella Era) se requerria mucha y muy buena curiosidad. Toda-via (a mi flaco parecer) diria yo, que los vocablos que escapan de Latin, Griego, o Algarauia, sin duda se deuen aplicar al Vascuēce, todas las vezes que en el se halla concepto o significacion alguna, y esto mas en dūda que no aplicarlos a lo Africano, para lo qual confidero, primeramente, lo q̄ se ha fundado de la anterioridad y generalidad de la lengua Cantabrica, que aun dura. Item, se considera, que aunque todos piensan que la lança, alancear, es vocablo Castellano dependido del Latin, en efecto no lo es, sino del Español que

que corria en la Era de los Romanos. Testigo es Marco Varró en su libro de Lingua Latina, y Aulo Gelio en el lib. 20. cap 30. El qual dize. que lancea, es vocablo Español. Si pues este vocablo por la razon ya dicha ha de ser Vascongado, y no Africano, Griego, ni Latino, como quiera que se tenga por Latino, y los Vascogados aun oy dia lo vsan por suyo proprio, es indicio probable, que tambien otros muchos vocablos no Latinos ni Africanos son Españoles de la lengua antigua, que ahora llamamos Vascongada. Lo qual se confirma con que este vocablo en buen discurso se impusiera en la prouincia donde se producen las lanças y hastas, como realméte ellas salgan de Vizcaya y Guipuzcoa. Por lo qual se concluye que este vocablo es proprio de la prouincia de Cantabria, especialmente que aun en nuestros tiempos es esta arma tan vsada y manual en esta nacion, que apenas ay Vizcayno Montañes, que demas de su machete no lleue vna lança o hasta en la mano, el qual vso ha sido y es de tiempos immemorales a esta parte.

Deste jaez es el vocablo gordo y coscojo, q̄ segun Quintiliano en el lib. 1. de instit. orator. es puro Español: gurdus dize el, y nosotros gordo:

do:coscolion, y nosotros coscojo : aunque este vltimo vocablo es puro Vascógado, por lo que significa en esta lengua.

Ultra deste arguméto tenemos otro en el vocablo auchar , el qual assi como no es Latino, ni Griego, ni Arabigo, ni Hebreo, luego le reconocemos en el Vascuēce , y todos le tienen por puro Castellano, no lo fiēdo fino Vascogado: porque vcha significa vna caja, o vna arca en q̄ se guarda algo, y de aqui se dixo auchar, por el guardar y juntar en custodia.

Las paredes de tapias, como era cosa muy particular de España, assi tenian en ella su nombre proprio, que era orma, como se entiēde de Plinio en el libro. 35. cap. 14. y tenemos ahora este vocablo general por todo el reyno, llamādo hormazos a las semejantes tapias, siendo el vocablo puramēte Vascogado: porque orma en Vascuence, significa propriamente pared, y assi el Rey Tago, fue llamado por sobre-nombre con este aditamento Tagorma. Aqui quiero aduertir, q̄ en Vizcaya no ha auido ni ay estos paredones de tierra, assi por la mucha piedra que sobra, como porque su tierra no es para ello, y assi es fuerça cōceder, que los Españoles antiguos destes reynos no sabiā otro nombre

bre a la pared, sino este de orma, pues aũ al presente hasta en el Andaluzia se ha conseruado este nombre.

Ama se llama por todo el reyno la que cria algun niño, y amō al que tiene criados, y tampoco son estos vocablos Castellanos, ni Romanos, sino Vascongados. Porque por la madre cuyo officio haze el ama) dizen en Vascuence ama los quales exemplos aunque pocos, bastaran para que entendamos, q̄ la lengua Vascongada tiene fundada su intenciō en todos los vocablos no Latinos, ni Griegos, ni Africanos.

En quanto a la lengua Africana mas moderna, a que llamamos Algarabia, desta (como es notorio) tenemos muchos vocablos tan conocidos, que ellos mismos se manifiestan.

CAPITULO. XII. En que se muestra como la lengua Vascongada no es menos substancial y philosophica que las mas elegantes de Europa.



Tiene se por lengua excelente, la que en los mismos nombres enseña assi la causa dellos como la naturaleza y definicion de la cosa que se nombra, de

la qual confideracion resultò la disputa de Platon en Cratilo , sobre si los nombres eran impuestos a caso, o diuinamēte, porque en las lenguas que se pueden dezir elegantes , sustanciales , y philosophicas, hallaremos no solo la demonstracion , mas tambien el sentido y definicion de la cosa. Pero en las que no son tales, sino mestizas y imperfectas, no hallaremos mas de solos los nōbres sin tener mas mysterio de que la tal cosa fue llamada assi : En el qual caso podremos dezir, que la tal lēgua fue y es casual del todo.

Pues como las hazañas de Dios sean siempre fundadas en vna sabiduria altissima, assi también es de creer , que las setenta y dos lenguas Babylonicas como emanadas de Dios, sin duda fueran de muy profunda elegancia, y esta de manera, que segun buena razon , no vuiera vocablo ocioso , ni sylaba que careciesse de mysterio. Porque vna diferēcia tan artificiosa que en ningun vocablo se encontrasse la vna con la otra, assi como tampoco los rostros, ni aun los animales tengan semejaça total, quien duda, sino que tan memorable hazaña en todo y por todo tuuiera su mysterio, qual de la sabiduria diuina no pudiera ser menos que en perfeccion
muy

muy acauada. De suerte, que auemos de entender dos cosas, la primera, que en cada vna de las léguas Babylonicas, el mismo nombre nos muestra alguna causa o occulta propiedad de la cosa, por q̄ fuesse llamada así, y la segunda, q̄ el nombre que no tiene esto, es aduenedizo, adulterino, casual, y no natural a la tal lengua. Y por no se auer tratado hasta ahora esta materia, quiero estender me algo en ella por exemplos. Angel a q̄ los Septentrionales llaman enghel: y los Latinos angelus, y nosotros angel es vocablo seco y sin sustancia, fino es en la lengua Griega, q̄ es vna de las setenta y dos, en la qual significa mensageria de la bondad y maldad q̄ en la tierra se comete, como claramēte lo testifica Platon. in republ.

Hospitibus similes, varia que in veste figura que

Ipsi adeunt vrbes superi, ac versantur vbique.

Quiere dezir en nuestro Romance. Saued que los Principes y Cortesanos del cielo, aca nos visitan las villas y ciudades y las andan y escudriñan, en figura de huespedes romeros disfrazados en diuersos habitos y vestidos. Y así angel significa mēfagero en Griego, y deste vocablo

tenemos el otro del Euāgelio que significa mensaje, o nueva buena.

Demonio en los vulgares de Europa, no demuestra causa porque sea llamado assi, y aunque en Griego significa bien-aventurado, sin duda el vocablo es Hebreo emanado de *sdaim*, q̄ significa la naturaleza deste enemigo. Los Gentes como fueron faltos de Fè, no supieron la diferencia de los angeles buenos y malos, y assi pensando q̄ todos los espíritus eran bien-aventurados, para significar los que realmente lo eran los llamaron demonios, de lo qual se colige claro, que este vocablo demonio no emana del Griego Babylonico, porque siendo como fueron las lenguas de Babylonia emanadas y enseñadas de Dios, no se atribuyera al angel malo la bienauéturança del bueno. Y assi de aqui se dexa entender, que el otro vocablo diablo, es puramente Griego, porque en esta lengua demuestra el officio en que este enemigo se ocupa, de ser nuestro mallin y fiscal perpetuo, y por configuiente tambien se infiere que el nombre suycen Romance y en las demas lenguas vulgares, auendolo tomado del Griego, no es natural a ninguna dellas.

Partir, mitir, oynon, vocablos son Griegos, segun

segun todos piēsan, de quienes tenemos en Latin y en nuestros vulgares los nombres de padre, y madre, y vino. Sepase pues que estos vocablos no son emanados de la lengua Griega, sino de la Cimbrica, que es la Septentrional de Flandes, Alemania, Denemarcha, y Noruega, porque en la lengua Griega no tienen causa de su apellido, y en esta otra luego muestran el officio suyo muy apropiado.

Fater con aspiracion dize el Tudesco, y mas blandamente el Flamēco vader, de quienes los Griegos tomaron patir, mudādo la f en p, y significa en estas lenguas al señor del vaso maternal.

Mater por la madre, significa en lēgua Cimbrica, la que ama, la que cuyda, la que se aflige.

Por el vino dizen los Septētrionales vryn, y los Griegos como no escriuen dos v, arrimaron se a la pronunciacion mas allegada de oi. y assi este vocablo que en Griego, Latin, Italiano, Frāces, y Castellano, es ocio y muestra en su lengua natural Babylonica, que el licor es bendito, o licor que arranca los malos humores, porque todo esto significa el verbo vuien, de quien se compuso el sincopado vuin.

Por estos pocos exemplos de muchos que se

podrian traer, creo me aurre dado a entēder de como vna lengua es tanto mas auētajada quanto en sus vocablos es mas mysteriosa, porque la que muestra las diffiniciones y propiedades de las cosas, claro es que tiene espīritu, alma, y doctrina, y de vn camino enseña al simple y al sabio la naturaleza de la cosa sin otro maestro ni estudio, pero la lengua que no tiene esto en todo ni en parte, la tal ocularmente es imperfecta, pues no enseña mas de aquello que queremos nombrar a secas sin otra substancia, ni noticia de la cosa.

Destas lenguas q̄ se puedan llamar perfectas y elegantes es vna la Vascongada, como vna de las setenta y dos que diuinamente fueron enseñadas. Y lo q̄ es mucho de notar, se hallará que Dios la hizo no menos perfecta que a las que vinieron a Europa. Ya pudo ser auer querido Dios repartir las lenguas segun la felicidad del cielo y suelo de la prouincia destinada, y q̄ por ello a España repartiēse vna de las mejores.

Si esto mostramos como lo entiēdo mostrar en algunos de muchos vocablos que se podrian traer, quede de oy mas entendido que la lengua Vascongada no es Barbara ni menguada, como algunos professan, sino que es mysteriosamente

samente profunda, y no menos elegante en sentencias que las otras que se hallan en Europa.

A Dios omnipotente, llama el Vascongado jeaun, en vna silaba syncopadamente pronunciando todas las vocales, como sino hizieran mas de vna silaba, el qual vocablo significa en Vascuence, tu mismo bueno, sentencia por cierto la mas alta y breue que a Dios trino y vno para denotarle que lo es, podria atribuyrse. A esta elegancia cõfirma, que como sin las cinco vocales ninguna pronunciacion se puede pronunciar, ni concepto manifestarse, assi en este nombre Ieauna, que es compuesto de las cinco vocales, se apunta, que ni forma ni materia cõsiste sin aquel Dios que dio ser a todas las cosas.

El Griego de quien tomamos los Latinos, Españoles, Italianos y Franceses, llama a Dios Theos, Deus, Dios, Idio, Dieu, y preguntando porque fue llamado assi, solo labra escoger vna de dos opiniones, o porque theaein en Griego significa la contemplacion, o porque theastai denota la velocidad con que se mueuen los cielos.

Los Septentrionales a Dios llaman Godt, que quando lo deriuemos de Guet Goet, significa

fica bien, por excelencia summo bien.

Solo el Hebreo puede cōpetir en cierta forma en este vocablo con el Vascongado, juntado de algun vocablo singular o plural, porque algunas vezes dize la sagrada Escriptura, hizo el hoim, otras vezes dize, hizieron el hoim. En que denota el mysterio de la effencia diuina, ala qual ygualmente compete el numero plural como el singular: pero el Vascongado, sin otra diction y suplemento muestra mas claro y elegante la sanctissima Trinidad, y esto de manera que en el trisilabo sincopadamente pronunciado señala la Trinidad con effencia incommutable principio de si mismo, que nunca falta ni puede faltar, porque el í denota q̄ solo Dios tiene el ser, y el segundo vocablo demuestra, q̄ este ser es de si mismo: y el tercer vocablo bueno o on inuestra el summo bien, y summa felici de lo visible y inuisible.

Veamos ahora del Sol la mas illustre criatura de lo visible, y hallaremos que solo en el Vascongado se muestra su propiedad, encarecida, cō vn emphasi muy compedioso, Eguzguia, Eguzgueya, significa mirad, atended el principio, fundamento, obra, llamamiento, o principio del dia. Porque todo esto apuntan estas breues y
substan-

substanciales syllabas del vocablo Eguzgueia. Que aunque el Sol en Latin, Castellano, Italiano, y Frances està bien encarecido en la excelencia de su soledad, sin par ni yqual, toda-via en Vascuéce se muestra su Etimologia mas philosophica y substancial, porque el Latino con sus lenguas dependientes todas solo muestra lo que todos veen y saben, que no ay otro Sol, y q̄ el es solo: pero el Vascongado entra con atención de su admirable compostura, y enseña que es fuente de la luz y claridad deste vniuerso.

Los Septentrionales, llaman al Sol sonne, en significacion de la salud que causa la téplança y dulçura de sus rayos, El Griego le llama Elios, y oulios, segun Strabon y Macrobio. Y segun Apollodoro tambien le llamauan Ieios, en la misma significacion que los Septétrionales, de que resulta que ninguno le pinta tan al viuo como el de la lengua Vascongada.

Yrarguia en Vascuéce, significa la Luna, y es su etimologia de lumbre muerta, luz y claridad prestada como en efecto la tiene, y se ve en ella a modo de vn Espejo, que rebota en nosotros la claridad y lustre que recibe del Sol, segun la apoda Macrobio en el sueño de Scipiõ.

Los Latinos la llaman Luna del vocablo finco pado lucina, que significa la que luze y alumbrá. Los Griegos la llamaró Selini, que apunta la ordinaria nouedad y renouacion de su lumbré. Los Septentrionales la llaman Mane. Empero si notamos su vocablo en Vascuence, veremos que se acude en el a la doctrina Astronómica, de como no tiene luz ni claridad de fuyo sino prestada del Sol, principio y fundamento de la q̄ en el múdo tenemos, la qual elegãcia no apuntan las otras lenguas, pues solo representan lo que todos veen y saben della.

Eriotcea, significa en Vascuence la muerte, y significa golpe, herida, o accidente frio en que se encierra vna breue substancia philosophica. Porque como la frialdad sea enemiga de la generacion y de la vida, y la vejez fenezca en esta frialdad, assi para que sepamos lo que es muerte, se nos delectrea por el oppuesto dela calor téplada, o lo caliente y humedo predominãte en que la vida se conserua. Mors en Latin, Thanatos en Griego, doot en la lengua Septétrional, solo nos significã la muerte a secas sin otra doctrina alguna, excepto, que el Septentrional no dexa de apuntar que la muerte es vna resolucion, o derretimiento de humores.

Por los quales pocos exēplos, de muy muchos que se podrian anteponer como capitales de lo mas illustre del vniuerso, ya las naciones Españolas, podran reeonocer la elegancia de su lengua primera, antes que Romanos, Carthagine-ses, ni Griegos entrassen en estos reynos, y de como esta que en la Cantabria se ha conserua-do, y oy' dia permanece, es fundada en vna muy profunda Philosophia de sentidos substan-ciales, y que la que esto tiene no es ni puede ser Barbara, como algunos la baptizan, no mas de porque no la saben, ni la entienden.

CAPITULO. XIII. Del antiguo habi-to de las Españas.



OR La misma razon que en Vizcaya se ha po-dido cōseruar la antigua lengua de las Españas, pa-rece que lo mismo se pue-de juzgar del habito de las mugeres y hombres Vascongados, que sin du-da es vno de los estraños del mundo. Y de que este habito de Vizcaya sea el antiguo de las Es-pañas,

pañas, me mueuen para creer lo algunas conjeturas, y la primera que aqui no han entrado naciones forasteras, que son las que en todos cabos corrôpen la lengua, y el habito, leyes, vsos, y costúbres. La segunda razon que me mueue es, q̄ este antiguo habito de la gente de Vizcaya, tampoco se halla en historia, que lo ayan vsado las naciones que han entrado en estos reynos. La tercera, es que en ninguna prouincia de Europa, se halla habito que le sca semejante. Y la quarta razon se saca de lo que escribe Strabon en su Geographia, tratado del tocado de las mugeres desta prouincia, el qual dize como tenian vnos tocados huecos a modo de morteros, y tales son los q̄ aqui oy dia se vsan, porque se encaxan en la cabeça como vn capacete. Mas dize el mismo Strabon, que estos tocados se sustentauan con vnas verguitas de hierro, por lo qual aunque en estos nuestros tiempos no se vsen los dichos hierros, toda-ua en su lugar se sustentan el ruedo y forma del tocado, con vn colchado y vn palo, el qual va por medio firviendo de forma. Y assi puesto caso, que los tocados de cada lugar y ante yglesia son diferentes, a lo menos en esto del encaxar y del sustento que requieren, para la figura que tienen todos ellos se conforman, por lo qual se puede creer que en

aquellos siglos antiguos, como menos curiosos no aurian caydo, en que se podia hazer la forma del tocado con el algodón, lana, o el colchado y palo con que oy dia se haze. La quinta me mueve, en que este tocado es muy conforme al que vsan los Armenios, y los Assirios, y aun tambien los Persianos. El qual tocado si queremos creer a Iustino historico en el libro primero, fue el proprio de solas las mugeres de aquella prouincia, antes que la Reyna Semiramis madre del Rey Nino vuisse mandado que los hombres se tocassen como las mugeres, por las causas y razones que alli cuenta. De este passo se puede notar, que las mugeres antes de la Reyna Semiramis tercera que fue del reyno Assiriano, generalmente por todo el mundo aurian vsado el tocado Assirio, y Armenico y, assi lo podemos llamar Vascogado, por lo que se conforman. Y esto por dos razones. La primera (porque segun Iustino) ya se presume, que las mugeres trayan los turbantes de que tratamos y no los hombres: Y la segunda, porque Tubal quando vino a estos reynos, doze años despues de la confusion Babylonica, que fue mucho antes q̄ este mandato de la Reyna Semiramis, claro es que las mugeres de sus esquadras meteriã consigo su tocado ordinario,

que las mugeres de sus esquadras meteriã consigo su tocado ordinario, especialmente q̄ aunque vuo confusio en las lenguas, no por esso la auria en el fresco habito abolengo de la Era de Noë y sus hijos, atento que aun viuia Noë, y Sem su hijo mayor. Y en tã breue tiempo, y en siglos tan poco curiosos fuera el habito general del mundo qual el de sus padres y abuelos. Lo qual se apunta por curiosidad, y no por affirmatiua, que en tanta antiguedad no puede proponerse: todo lo qual presupuesto, se podria dezir que el tocado mugeril Vascongado fue el general de las mugeres de entre el Diluuiio y la torre de Babel. Y otro si, q̄ los tocados varoniles de la Scithia, Persia, Armenia, y Moscouia, tuuieron su principio en la Era de la Reyna Semiramis, q̄ fue algunos años despues de la confusio Babylonica.

Esto se comprueua, considerado que las naciones de Assiria, y de la Scithia que tambien han vsado y vsan deste tocado generalmēte hasta la Moscouia, Prusia, Rusia, y Lituania, siempre han sido conquistadoras, y nunca cōquistadas, y por esta razon los hombres de alla y las mugeres Vascongadas de aca aurian conseruado su habito y tocado antiquissimo de su poblacion

ción primera. En cuya consecuencia se podría dezir, que excepto los Vizcaynos de aca, y los Orientales de aquellas prouincias, todas las demas naciones de Europa, como muchas vezes sujetadas y mezcladas, han variado y mudado sus habitos y trages, tantas quantas vezes han sido conquistadas y oprimidas.

Pues este antiguo habito de las Españas, del qual van o tratado, si alguno no le ha visto en Vizcaya, es en tres maneras: vno de las mugeres casadas, otro de las donzellas, y el tercero de los hombres montañeses.

Las mugeres casadas traen los cabellos cortados a rayz de la tixera, y tan cubierta toda la cabeça, que no se les puede ver el cabello, con vn turbante semejante al de los Moscouitas, Tartaros, Casptos, Armenios y Assirianos, q̄ quié las veen juntas en vna procesiõ, o en sus offrendas, Missas nueuas, o en vnas honras, si las veen de lexos, no juzgaran fino que es vn esquadron de Turcos, o de Persianos. Demas desto, traen las sayas con muchos pliegues, en cada vna de las quales de estatura comun entrá siete varas del paño que tiene siete quartas de ancho. Ciñen se la petrina a rayz de los pechos, y esta es la causa, que pocas vezes peligrá en sus partos,

y que los hombres y mugeres salgan mas fuertes, pues la petrina no las apremia el vientre, ni se lo estrecha como suele a otras, a mucha costa de sus personas y preñezes. Aqui no se encubre la cara, ni se vsa el afeyte, ni el chapin, ni los atavios melindrosos de otras partes, sino el rostro descubierto, y esse y manos se laban con agua clara. Traen vna capa corta al hombro, y todo quanto se vee en el habito (segun su poco artificio) representa cierta antigua y estraña seueridad de aquellas siglos de la Era del Patriarcha Tubal, primer poblador de estos reynos de España.

El habito de las dōzellas no es menos estraño, porque andan en cuerpo y sin manto: los cabellos a rayz cortados a tixera, saluo vnos pocos y raros, que dexá por la parte dela frente y sienes: la cabeça sin cofia, ni cosa que la cubra. Las camisas y sayas tan cortas, que se les descubra la gargáta del pie, que aunque esto a prima facie (segun la malicia presente) parezca algo indecente, no deuia parecer lo en el siglo dorado, nia los antiquissimos pobladores del mundo: quiza por alguna de las causas que representa Thomas Moro en su Vtopia, en donde dessea que en los matrimonios preceda alguna satisfacion

ciō personal, en como no que pa despues reproche vno, ni ninguno.

Los hombres Vizcaynos de la montaña, representan en la poca curiosidad y artificio del habito, cierta austeridad y frugalidad tã grãde, que de saluagina a fuera, no puede ser ninguna mayor, porque es el mas suelto, y seuero, y animoso de quantos se pueden pintar, vna ropilla abierta por los lados, a modo del vestido que en nuestros tiempos se llama salta-enbarca, y vna montera en la cabeça, que ni repara el sol, ni el agua: el cuello descubierto, y la garganta y pescueço sin gorjal: las piernas descubiertas, y en carnes hasta los muslos: vn machete corto y ancho sin ninguna guarnicion que pueda amparar la mano: y luego vna lança larga, con vu dardo o dos. Y desta suerte salen de sus casas al monte, a las bodas, alas yglesias, y a los mercados de las villas: y aun no ha muchos años que en lugar de çapatos vsauan de abarcas, las quales toda via traen algunos aunque pocos en lo Vascongado.

Parece me q̄ este habito varonil de los Vizcaynos, quãdo le q̄ramos hazer muy moderno,

por lo menos se auria vsado en Vizcaya, desde que los Pelasgos hizieron su asiento en estas partes dela Cantabria, que fue nueue cientos y mas años antes del Aduenimiento del Señor: Por que (como veremos en el Capitulo siguiente, y lo testifica Vergilio en el libr. 7.) los Pelasgos vsauan este mismo habito de las abarcas, y de la lança y dardos, y lo del pie descalço con q̄ (segun fama) los señores de Vizcaya juran los fueros y priuilegios della.

De todo lo dicho resulta, segun buen discurso, q̄ el antiguo habito destos reynos, sea y aya sido el que en nueltros tiempos se ha vsado y vsa en esta nuestra Vizcaya. Yo digo lo que siento, y a cada vno dexo su parecer.

CAPITULO XIII. De los antiguos límites de la Cantabria.



VIENDO mostrado, en los Capítulos antes de este, que el seminario de la antigua lengua y habito de las Españas, q̄ dende el Patriarcha Tubal á esta parte, se ha conseruado en esto poco de la Cantabria, no sera muy fuera

fuera de proposito que tratemos de algunas cosas desta prouincia, assi por la nobleza y antigüedad de sus naciones, como por el valor y lealtad de que siépre ha sido muy affamada: y assitanto por esta causa, quanto por q̄ el tratado deluso, fuera cõ lo escripto algo pequeño, es mucha razon que se me de licencia de estenderme. Mayormente que todo lo que se ha de dezir, sera muy gustoso y de muchas curiosidades no escriptas en particular por otro alguno.

Este articulo de los antiguos limites de la Cãtabria, es de muchas y diuersas opiniones: porq̄ Ptolomeo mete en la prouincia buena cãtidad de ciudades y naciones diferētes. Y Plinio que escriuio cinquenta años antes, dize, que en todo esto de la Cãtabria no auia lugar illustre, saluo la ciudad de Iulio-Briga y esta quarenta millas distante de las fuentes de Ebro. Pomponio Mela nombra dos o tres poblaciones, y se escusa de la relacion de las otras por sus nombres reuellados. Florian de Ocampo no nos saca de esta duda, ni tampoco Ambrosio de Morales, pues lo caio que lo promete en sus obras. Ultimamente, Esteuan de Garibay es el que mas se aclara en este articulo, porque anota la prouincia con las aguas de Ebro, y los llanos de Na-

uarra, y la prouincia de Guipuzcoa con todo lo incluido a la mar, en el qual espacio entran las quatro villas de la costa, y toda Vizcaya, y el estado de Ayala, y las Montañas y Merindades de Castilla la vieja, y la prouincia de Alaba, con la Rioja, y Nauarra la baxa, y la dicha prouincia de Guipuzcoa. En contrario desta descripcion de C, amalloa, se halla q̄ Oliuario y otros hōbres doctos en antiguedades destes reynos, no meten en la Cantabria a los dichos Guipuzcoanos, y presuponen que esta comarca de Guipuzcoa, siempre fue llamada de los Vardulos, prouincia de por si, y muy diferente de la Cantabria. A los que tienen esta opinion de Oliuario, le replica, q̄ los Vardulos o Bardulos con la letra B, no fueron los Guipuzcoanos, sino ciertas naciones del obispado de Osma, do agora es la villa de Coruña y su comarca, antiguamente llamada Clunia, entre los Vascos Antrigones, Pelendones, cuyos limites se hallan en la segunda parte deste tratado: el qual asiento de los que se dezian Bardulos, es visto confirmar Vaseo, en quāto los coloca en Castilla la vieja. De suerte, que por esta parte la dificultad del articulo traua, en si los Vardulos fueron los de la prouincia de Guipuzcoa y los llanos de Nauarra,

uarra, o estos otros del obispado de Osma.

Para esto, conuiene saber, que segun Ptolomeo, los Bardulos de que tratamos, no fueron los Guipuzcoanos, sino estos otros del distrito Cluniense, lo qual se colige de la graduación y tablas de su Geographia, donde se hallaran colocados los Vardulos en el obispado de Osma y sus comarcas, que viene a ser del rio Ebro azia Castilla: Por manera, q̄ attēto a esto parece, que los Vardulos no pudieron ser ni son los Guipuzcoanos de nuestra era.

Entre estos Vardulos fueron en otros tiempos celebradas las poblaciones siguientes: Gebala, Gabaleca, Tulongio, Alba, Segontia, Paramica, Tricio Tuborico, y esta vltima afirman los mas doctos en esta materia, auer sido la que en nuestros tiempos se dize Nagera, que tambien es argumento, por la distācia que tiene de la provincia de Guipuzcoa, que por aqui fueron los Vardulos de que tratamos. De suerte, que conforme a esto, parece tener buen fundamento lo que escriue el dicho Estevan Garibay, en quanto afirma, que la provincia de los Vardulos, no fue la que agora se dize Guipuzcoa.

Pero amigo lector, puesto caso q̄ assi sea, (si

va a dezir lo q̄ fierto) no por esso se infiere q̄ la prouincia de Guipuzcoa fueſſe incluida en Cantabria la antigua, porq̄ pudierō ser estas naciones de los Vascos, como fierten los mas doctos, y no fer de los Cantabros. A lo qual es viſto confirmar la graduacion y tablas de Ptolomeo, donde a los Vascos se atribuyen graduaciones que corresponden a buena parte de la Guipuzcoa y llanos de Navarra, alsi como son Iturissa, Biturris, Andelus, Nemanturissa, Curnonio, Iacca, Graccuris, Calagurrima, Basconto, Ergauiā, Tarraga, Muscaria, Setra, Alauona. Yo digo lo que fierto, y cada vno tome lo que le pareciere, que como el negocio es tan antiguo, no se puede afirmar cosa cierta, saluo que ya pudo ser que alguna porcion de Guipuzcoa y de Navarra vuiesse sido de la Cantabria.

Auiendo tratado de los limites de Cantabria por la parte de Navarra y Guipuzcoa, veamos agora si esta prouincia de que tratamos se estēdia al otro cabo de las aguas del rio Ebro azia Castilla la vieja, y fin duda parece que si deuia estenderse: y es viſto collegir se de lo que escribe Lucio Floro, el qual auiendo dicho, que dos naciones fortissimas Cantabros, y Asturianos, auian renouado la guerra a los Romanos, con

vn animo indomito, y inuencible, refiere con encarecimiento que los Catabros hazian la dicha guerra con mucha mas obstinacion, soberuia y brio, que los Asturianos. Porque, como el dize, era gente que no se contentaua con defender su libertad, sino que tábien tratauan de conquistar a sus vezinos comarcas de la deuocion Romana, conuiene a saber, Vacceos, Curgonios, y Aurigonas. De lo qual se infiere, que si los dichos Vacceos, Curgonios, y Aurigonas eran vezinos, como se presupone, de los Cantabros, necessariaméte la dicha prouincia de Cantabria alindaua y partia algunos mojones con las dichas tres naciones, la vna de los quales mas Occidéntales Meridionalméte, conuiene a saber, de los Vacceos, fue la tierra de Campos, cuyos limites y mojones ya hemos declarado, y se hallaran al fin deste libro, en el tratado de las antiguas poblaciones. Esta opinion se confirma cõ lo que escriue Ambrosio de Morales, libro vndecimo, capitu. 63. En quanto dize, q̃ la Cantabria se estendia hasta vn lugar pequeño llamado Amaya, (entre Burgos y Leon, no lexos de Sahagun) que en otros tiempos fue ciudad, y tan fuerte que se puso en resistencia contra los Moros, quando la perdicion de Es-

paña, y también resistió al Rey Leovigildo, aunque este la tomó y entro por armas.

De todo esto tuvieramos (amigo lector) alguna mas claricia, si los escriptores de las cosas de estos reynos nos vuerán dexado alguna luz del sitio antiguo de las villas y ciudades, que referimos en este capitulo. Pero ni dellas nos ha quedado rastro alguno, ni tampoco del assiento que

tuuieron	Concana,	Octauiolca,
	Argenomesco,	Vadimia.
-Vellica,	Camarica,	Juliobriga,
Moreca,	Iturissa,	Sauria,

todas ellas poblaciones de los que a secas se dezia Cantabros. Solo Juliobriga se puede creer que fue la villa de Sant Ander, por tres razones. La primera, porque su edificio muros y castillo, que agora sirve de yglesia mayor y de fortaleza todo junto, representa ser fundacion, traza, y quadratura de Romanos. La segunda, porque esta villa y puerto dista de las fuentes de Ebro, las 40. millas Italianas que escriue Plinio. Y la tercera, por que en toda esta comarca no ha quedado rastro alguno de los que suelen, de ciudades que han sido tan illustres, y magnificas, como es esta Sant Ander, si es verdad lo que della escriue Plinio, que en toda la Cantabria no auia cosa illustre

stre saluo Iuliobriga. Dos razones me mueuen tambien a creer que la Cantabria se estendiesse algo allende de las aguas de Ebro, aziá la tierra de Campos y Castilla la vieja. La primera es, que para tan gráde y continua resistencia que hizo la Cantabria a los Romanos, mucha tierra y mucha gēte fue menester, pues vez uo que los Cantabros se vieron combatidos con tres exercitos diferentes. La segunda, porque entre los Cantabros fueron colocadas diuersas prouincias sub particulares, de diuerso linage y apellido, assi como Origeuiones, Peficoros, Murbogos, Antrigonas, y los que a secas y sin aditamēto se llamauan Cantabros. Los Peficoros, començauan dende la villa de Santillana en Asturias, y occupauá hasta todo lo de Sant Ander, Laredo, y sus montañas. De los demas no sabria que particularizar, saluo dexarlo a que lo aclaren los que estan mas al cabo destas antigüedades.

Esta Cantabria, es la que puso terror y espanto a los exercitos Romanos, obligandolos mas a pelear por la vida, que por la ambicion y honra. Desta nacion escriue Horacio, como no le amaynaua a passar por el yugo Romano

¶ Cantaber indoctus nostra ferre iuga.

Y con ella cõfiesan las historias, que amedrentauan a las compañías y legiones que mostrauan couardia, amenazandolos que las porrian con los Cátabros, paraque conellos supiesse de veras que cosa era el temer y açorarle, de q̄ quedò muy celebrado el adagio contra los couardes: Ad bellum Cantabricum. Y de esta misma naciõ se cõtaua por cosa no vista, oyda, ni entendida, q̄ quando matauan o atormentauan a vn Vascongado, esse les echaua coplas y pullas, a que llamauan Pean Cantabricum.

Aquillas madres por gran regalo deziã a sus hijos: Alsite te atrauiesse vn dardo de los Romanos primero que viuo te cojan, que hagas esto por mi &c.

Y de esta nacion, como attonito, cuenta Strabon dos cosas. La primera, que vn mochacho por ver preso a su padre y otros en poder de Romanos, lo matò a el y a los otros por via de compassion y misericordia. Y la otra q̄ vn Vizcayno, viendo q̄ se passeaua vn Romano al hazer de la centinela, le matò y dio de puñaladas, y siendo le preguntado porque le auia muerto, respòdio, q̄ porque en su tierra no se desemboluian,

nian ni meneauá fino para otro tanto. En conclusion, y por dar fin a este capitulo, Silio Italico, escriue dellos los versos siguientes,

Cantaber, ante omnes, æstusque, situsque, famis que.

Inuictus, palmam que ex omni ferre labore,

Mirus amor populo, dum fera incannit ætas,

Imbelles iam dudum annos peruertere saxo,

Nec vitam sine Marte pati, quippe omnis in armis,

Lucis causa sita est, & damnatum viuere paci.

Quiere dezir en Romance: El Cantabro sobre todas las naciones, es el mas duro y inuencible al passar de la hambre, sed, y calor: y es el q̄ en este particular de endurar la mala auentura, lleua la ventaja a todos. Estraña es su lision y cariño a las armas, aun quando viejos y impedidos porque ya que mas no pueden, el q̄ menos se ocupa es en derrocar y rodar los cantos y peñascos de las altas sierras: y no es gente q̄ puede acabar consigo passar la vida, sino es en las

armas y la borrasca. Porque se tienen por nacidos solo para el exercicio de las armas, y es entre ellos cosa muy reprouada el passar la vida en paz. En lo qual el dicho Poëta dixo verdad muy grande, porque en otros tiempos mas antiguos, quando la justicia no era tan ensalzada, por aca no valia sino el hierro de la lança y el filo de la espada, matando y abrusandose los vnos a los otros a muy peqñas cosquillas, como dello ay memoria fresca de nuestros abuelos y visabuelos, y se colige claro del sitio, fortaleza, y paredones de todas las casas de parientes mayores, y de otros infançones: y aũ del habito militar q̄ hoy dia se conserua en los cañeros y vezinos de la tierra llana, ninguno de los quales saldra vn passo de su casa sin vna lança o porquera, o vn dardo o dos en la mano, y de mas desto su machete en la cinta. La causa de esta inclinacion militar (si vale el discurso del sitio y el que se funda en la secreta astronomia) se puede atribuyr: lo vno en q̄ las aguas de la prouincia, como passan por mineros de fierro y azero, tãbien hazen las condiciones azeradas: y lo otro que en las tierras muy fragosas y asperas, son las inclinaciones indomitas, belicosas: Con esto concurre el cielo nublado, lluuioso inconstan-

stante: y la beuida de la sidra que naturalmente haze la gente animosa, magnanima, respeto q̄ las mançanas dulces quitã la melancolia, y dan vna fortaleza y brio particular. Demas desto toda esta costa de la mar, esta muy descubierta al Norte, y sus vientos colaterales, todos ellos de influencia qual las imagines celestes desse quarter, ossos, dragones, sierpes, prisiones, y assi no sin misterio dixo el propheta Ysayas, q̄ todo el mal cõtiẽdas, trabajos, y oppressiones solia venir y venian del Septentrion. Omne venit nobis ab Aquilone malum, como la experiẽcia lo ha informado, aunque los desta prouincia como dicho es, no se auenian ni auienen bien en su patria, fuera della es mucho de notar lo que se honrran, aman, y ayudan, y esto sin otra ni mas concocencia, laluo de ser compatriotas de la lãgua Vascongada. Ya podria ser la causa de tan diferente termino, que en sus tierras como no sea agora de mucha fertilidad y cosecha, se hallan algo angostos, y apretados: en el qual caso entra lo que dixo muy bien Platon, que el pariente mas cercano de la necesidad era el pleyto y la discordia, que es lo que dixo aquella muger de Toledo a dos hijas suyas, que en la casa donde no ay dineros, todos riñen y todos tienen razon.

CAPITVLO XV. De la descripción, y límites de Vizcaya.



OR quanto no todo lo q̄ antiguamēte fue Cantabria agora es Vizcaya, q̄ es donde se ha conseruado la antigua lengua destos reynos de que tratamos, bien sera por lo que deuenos a la patria, que aqui tratemos algo della.

Tiene Vizcaya al presente, como onze leguas de largo, y otras tantas de aucho, y esta en el centro de tres muy nobles, leales y muy fuertes naciones, como son los Montañeses de Castilla la vieja, Alabeses, y Guipuzcoanos.

Es su altura Polar, de quarenta y tres a quarenta y quatro grados, y su longitud absoluta, respeto el meridiano de las islas Canarias, de treze a catorze grados, y segun la secreta Astronomia, a Vizcaya) con lo que antiguamēte fue Cantabria, juntádole las Asturias, Guipuzcoa, y Nauarra, y las montañas de Castilla la vieja) se atribuye el triangulo Septentrional de la Esphera respeto toda España, situando al planeta

Mercur

Mercurio, con el signo de Virgo, en la ciudad y reyno de Toledo, como cetro de estos reynos. Y desta suerte el curioso lector, hallara las diuersas inclinaciones generales, de las naciones Españolas. Reservando a todo este dicho quarter, el influxo de los planetas Marte, y Iupiter, que presiden a la fortaleza y lealtad, en parceria de la triplicidad fogosa de Aries, Leon, y Sagitario. Assi lo ha confirmado la larga experiencia, de mas de diez y siete siglos a esta parte, en que segun testifican las historias: pocos de los de la Cantabria y de sus comarcas, siempre han desbaratado a muchos de los otros, assi Romanos como Españoles, digo Españoles, si también entre ellos se pueden colocar los Moros que aca nacieron, y se naturalizaron, los centenares de años que es notorio.

Todo lo que en nuestros tiempos se tiene por Vizcaya, comprehende veynte Villas, y vna ciudad, y mas setenta y dos Ante yglesias, en el qual numero, no entran las poblaciones de las Encartaciones. Estas dichas veynte villas, y ciudad hazen vn tercio en las juntas generales de Vizcaya. Las ante Yglesias, que son lo que se dice Tierra llana de Vizcaya, hazen otro tercio, y las Encartaciones, cumplen el otro tercio.

LA S Veynte villas, y Ciudad de Vizcaya, son las siguientes.

VERMEO.

La villa de Vermeo, Cabeça de Vizcaya, es poblacion antiquissima, en otros tiempos llamada Flauiobriga, como moltraremos en la segunda parte deste tratado. Tiene el primer voto en las juntas generales, es bué puerto: y aqui solia ser el assiento ordinario del Iuez mayor de Vizcaya.

ORDUÑA.

Orduña, ciudad y camara de Vizcaya esta situada en vn valle muy fertil y ameno, al passo de la mas aspera y fragosa peña del reyno, su poblacion antigua fue donde esta ahora la Ermita de nuestra Señora de Orduña la vieja, sino que despues aca, el rey don Alonfo en vno, con doña Violante su muger, y el infante don Fernando, abuelo del Rey don Sancho mudò el sitio donde esta al presente fundádola de nueuo, como se refiere en su preuilegio, fecho en sancto Domingo de Silos, en cinco de Febrero, Año de

de nuestro Señor 1256. Tiene la ciudad ocho aldeas de su jurisdiccion, que son las siguientes,

Ripa,		Velandia.
Cedilica.		Mendeica.
Lendoño de yuso, y		Artcaga, y
Lendoño de suso.		Poça.

BILBAO.

Bilbao villa illustre, que cõ ser toda Vizcaya, vna floresta muy hermosa, es la mas amena poblacion de toda ella, y aun vna delas que lo son en Europa de muchas que he visto, y fue fundada por don Diego Lopez de Haro, año de nuestro Señor mil y trezientos. Aqui es el assiento ordinario de los Corregidores, y aqui acudē todas las apelaciones del Señorío, y lo que mucho arrea y adorna, es q̄ por medio de la villa suben los baxeles, y barcos, y en la plaça mayor se descargan. Aqui es gente illustre, y magnifica en su trato, contratacion grande, mucha riqueza, hombres y mugeres muy bien tratados, y no veran tã solo vn vestido de sayal. Las yglesias muy biē seruidas, tres monasterios de frayles, y cinco de Religiosas, se sustentan de las limosnas no teniēdo el lugar de mil vezinos arriba. Los mas estrangeros, y muy muchos fora-

steros que aqui entran dessean perpetuarse, si las leyes de la tierra no pidieffen examen del linaje y Christiandad, del que pretende auezindarse.

DVRANGO.

Durango, es la mayor villa y poblacion de Vizcaya. Porque llega a mil y quinientos vezinos. Tiene sitio muy ameno, y gente a vna mano, alegre, y aficionada a fiestas, y bayles, y es lugar de muchas y muy buenas calidades. De la fundacion desta villa no hallo memoria, mas de que fue cabeça de Señorío, año de nuestro señor de ocho cientos y settenta, siendo su señor dō Sācho Estegviz Ortuñez, suegro de dō C, uria primero señor de Vizcaya.

GARNICA.

Esta poblacion es antiquissima, y de los Griegos Ernicos por otro nóbre Pelasgos. Aqui reciben, y dexá la bara los Corregidores de Vizcaya. Y aqui es donde los reyes don Fernando el Catholico, y don Enrrique, y los demas predecessores Reyes de Castilla de gloriosa memoria, y los otros señores que han sido, de Vizcaya,

caya, han jurado los Fueros con el vn pie descalço, de q̄ trataremos su capitulo apartado. Los ingenios deste lugar son grandes y agudos, fino q̄ casi los mas se emplean mal en el officio de partistas, sollicitadores, y pendolarios.

LEQUEYTIO.

Lequeytio, villa y puerto, el mas copioso de marineros que al presente ay en toda esta costa Vascongada. Es muy moderno el titulo que tiene de villa, y de mucha vezindad, es el tercero lugar de Vizcaya. Las de mas villas son las siguientes.

Plazencia puerto,	Ermua,
Ondarroa puerto,	Monguia,
Marquina,	Regoytia,
Villaro,	Larrabeçua, r
Portugalete, puerto,	Ochandiano,
Valmaseda,	Miraualles,
Elorrio,	Guerricayz.

DE LAS SETENTA Y dos Ante Yglefias de la tierra llana de Vizcaya.

En otros tiempos antiguos, fue establecido

N 3 por

DEL ANTIGVO LENGUAGE

M
 por la yglesia q̄ los Obispos y perlados, pudies-
 sen dar en feudo a los legos que lo vudiesen ser-
 uido los diezmos de la yglesia, y como el Con-
 cilio Lateranense q̄ fue celebrado año de nue-
 stro Señor, 1579. siendo Papa Alexandro ter-
 cero, vudiesse vedado que de alli adelante en nin-
 guna manera perlado alguno, diese los dichos
 diezmos en feudo, y que los legos del todo fue-
 sen dados por incapaces para auer y gozar los
 dichos diezmos. Los caualleros de Vizcaya
 que de antiquissimos tiempos anteriores se halla-
 uan Patronos de las dichas poblaciones y seño-
 res de sus diezmos, como aun oy dia lo son, se
 acordaron en que para mas notoriedad y para
 mejor cõseruaciõ de su derecho immemorial,
 fuesen llamadas las dichas poblaciones Ante-
 yglesias. En el qual nombre se apunta muy bre-
 ue y elegantemente, que los diezmos y patro-
 nazgos de estas yglesias fueron prescriptas, o
 enfeudadas mucho antes que la constitucion
 de esse cõcilio Lateranense. Porque solos estos
 dos titulos de feudo, o prescripcion immemo-
 rial, eran los que entonces fueron exceptados.
 Cap. cum apostolica, de his que fiunt a Prelatis.
 Couar. Lib. 1. Var. cap. 17.

Y de aqui es que los caualleros, y parientes
 mayores

mayores de Vizcaya, fundan y justificá los diezmos que lleuan, ya este mismo titulo, el Rey nuestro señor como señor de Vizcaya, tambien tiene y goza sus patronazgos y diezmos en cõformidad, de la ley que así lo siente, tit. 5. lib. 1. de la nueva Recopilacion, que fue primero del Rey dõ Iuan. 1. año de 1390. titulo de los preladados ley septima.

LAS SETENTA y dos Ante-yglesias de Vizcaya son las siguientes.

Mundaca.	Ybarranguelua
Arrieta.	Bedarona.
Mendata.	Acorda.
Sant Andres de Pedre nales.	Murelaga.
Sancta Maria de Aspe de Busturia.	Nauarniz.
Sancta Maria de Mu- rueta.	Griça buruaga.
Vgarte de Muxica.	Mendexa.
Ajanguyz.	Birriatua.
Arraçua.	Cenarruça.
Hereño.	Arbaçegui
	Ximeyn.
	Echauarria.
	Amorrobieta.
	N 4
	Gauti-

DEL ANTIGVO LENGUAGE

Gautiguiz.	Arregorriaga.
Cortecubi.	Arrancudiaga.
Yzpazter.	Leçama.
Nachitua.	Zamudio.
Monguia.	Erandio.
Fruniz.	Guecho.
Fuyca.	Berango.
Meñaca.	Sopelana.
Lemona.	Vrduliz.
Arançaçu.	Gorlis.
Dima.	Lemoniz.
Ceanuri.	Maruri.
Echano.	Gatica.
Baracaldo.	Lauquiniz.
Begoña.	Basigo.
Abando.	Mecaur.
Castillo.	Luno.
Elexeabeytia.	Amoroto.
Olauarrieta.	Ybarruri.
Vbidea.	Zondica.
Ceberio.	Lejona.
Deustua.	Gamiz.
Derio.	Yurrea.
Forua.	Goroçiaga.
Galdacano.	

En otros tiempos fueron mayores los límites

tes de Vizcaya afsi, como agora algo mas de setenta años la villa de Castro de Vrdiales y su tierra solia ser de Vizcaya y se diuidio y desmembro della. El valle de Orozco y el de Llodio, también solian ser de Vizcaya, y diuidio se de ella por fallecimiento de don Sâcho, hijo de don Lope Diaz el lindo, porq̄ como este don Sâcho q̄ murio de vn vallestazo, veniêdo dela guerra de los Moros en Subijana de los Morillos, queriêdo apaziguar vn ruydo, dexasse dos hijos legitimos muy niños Garçia Saenz, y Domingo Saenz, parece que los Vizcaynos diziendo que no querian Señor que no pudieffe tomar lança en puño, Eligierõ y leuâtaron a don Yñigo Ezquer- ra hermano bastardo del dicho don Sancho, y en recompêsa por no dexar del todo desheredados a los dichos hijos legitimos suceßores dieron a don Garçia Saenz al valle de Orozco, y a Domingo Saenz los valles de Oquendo, Llodio, y Luyádo, y de esse tiempo a esta parte andan los dichos valles desmembrados del Señorío de Vizcaya.

Passar yo aqui a secas por el dicho valle de Llodio, no lo demanda la obligacion que tengo, de celebrarle por la buena y noble compañía q̄ aqui me cupo, especialmente que su con-

tento me a sacado de encogido para este tratado, y otros. Porque de pretensiones infrutuosas me vi muy resuelto como el caracol en su casilla con silencio. Pero es mucho lo que puede el cariño de a quien se deue y dessea. Y assi amigo Lector por no ser ingrato a quien me puso la gana de seruiros, aqui con vuestra licencia dexare la memoria suya en los versos q̄ pusimos al retrato de los dos.

EPITHALAMIUM D. ANTONIAE de Ola eta.

Sit licet egregijs, tot Roma superba puellis,
 Hos vultus superat, de grege nulla meos.
 Iudicio Paridis veneri prelata fuisssem
 Forma tamen nobis est probitate minor.

EPITAPHIUM. ANDREÆ
 Posæ Iurisc. Cantabri.

Post varios casus sic me fortuna beavit
 Anteriora gratans, postereiore bono.
 Viue mihi felix longè pulcherrima consors
 Dicere cui vultum, tu mihi sola places.

CAPITULO XVI. En que se trata de la antiquissima costúbre del vn pié descalço, con que los Señores de Vizcaya, tienen de costumbre de jurar los Fueros, y libertades della.



V N Q V E. Sea bien notorio, q̄ los gloriosos Reyes de Castilla, y sus predecesores, señores q̄ han sido de Vizcaya, ayā tenido de costumbre de jurar sus Fueros y priuilegios con vn pié descalço, so el Arbol que dizen de la villa de Guernica, creo que los mas ygnoran de quien pudo ser introduzida esta costumbre, como ella sea tan antigua, y Vizcaya nunca aya tenido quien escriuiesse de sus cosas. Y assi lo que acerca deste vso se ofrece q̄ rastrear, es, que los de la Etolia, naciones de la Grecia, solian en otros tiēpos yr a la guerra, y a los semejantes actos publicos a este de la jura con el vn pié descalço, segun escriue Euripides en Meleagro. Semejante costúbre tuuieron los Ernicos, cuyo nombre parece que semeja al de la comarca de Guernica en Vizcaya.

Estas naciones de la Etolia, por otro nombre llamados Pelasgos, passaró a Italia, y en ella fundaron vna ciudad muy populosa y rica llamada Agnania en el campo Piceno. Y segun testifica Macrobio, metieron alli esta misma costumbre ora salieffen a la guerra, ora a otros actos publicos, y aun lleuauan a cada dos dardos en la mano, sin las demas armas que se deuiã de vsar en aquellos tiempos. Lo mismo escriue dellos Vergilio en el libro. 7. y añade, que estos Pelasgos se vestiã vnas abarcas crudas de cuero, y vnas monteras hechas de cuero de lobos, cuyos versos por ser tan a proposito se ponen aqui.

Quos diues Agnania pascit

Quos Amasene pater: non illis omnibus arma

Nec alypei currusue sonant, pars maxima glandes
Liuentis plumbi spargit, pars spicula gestat,

Bina manu, fuluosque lupi de pelle galeros.

Tegmen habent capiti, vestigia nuda sinistri.

Instituere pedis, crudus tegit altera pero.

Afsi que se podria dezir, por dezir algo en cosa de tanta y tan grande antiguedad que esta cerimonia del pie descalço, se nos pudo pegar de los Etolos o Pelasgos, como se pego tambien a los de Italia, desde el tiempo que segun acaba-

mos

mos de dezir, las naciones de Etolia vinieron a estos reynos, a las comarcas de Cantabria, que fue casi mil años antes del Aduenimiento de nuestro señor.

Confirma se esto, con algunos indicios algo aparentes, y el primero, que por aca tenemos dos villas del mismo nombre, que alla tuieron vnas ciertas comarcas en la Etolia, de donde saherõ estas dichas naciones Pelasgas, que como es muy ordinario, si por aca poblaron algo, es de creer que seria haziendo memoria de las tierres de donde salieron, como lo han hecho y hazen nuestros Españoles en las indias, llamando nueva España a vna prouincia, y nueva Granada a otra, y Cartagena a otra ciudad, y assi por configuiente.

De esta suerte hallaremos que las dos comarcas de Anagnia, y Garnica, sitas en el riñon de la Cantabria, se pueden referir a estos Griegos Pelasgos. El segundo indicio, se saca de algunos vocablos Griegos de la lengua Pelasga, que oy dia se vsan en el Vascuence, como son Andra, y Gona, el primero de los quales en Vascuence significa la muger, y en la lengua Etolica o Pelasga, significa lo mismo con aditamento de varonia como si dixessemos vna muger varonil, o v-

na muger para mucho. Digo que este vocablo de Andra tiene la misma significaciõ en Pelasgo, y no en el Griego comun, porque como dize Herodoto in Clio, auia muchos vocablos particulares en la Grecia, que no los entendian ni vsauan todos los Griegos, sino los de la misma nacion donde se vsauan, de que se puede poner el exemplo en nuestra España, dõde el Portugues y el Gallego, y el Castellano, puesto caso que todos se entienden en general, toda via tienen entre si muchos vocablos diferetes, que no tienen que ver con los comunes de la lengua general. El segundo vocablo desta lengua, es el de la saya mugeril, a que los vnos, y los otros llaman gona. Y de que la Cantabria viuesereceuido algunos nombres de la Grecia, se prueua claro en dos nombres de Prouincias de que haze mencion Pomponio Mela en el libro. 31. cap. 1. donde tratando de la Cantabria, haze menciõ de dos naciones suyas, Antrigones, y Origeuiones, los quales dos vocablos son puramente Griegos: porq̃ el primero significa, tortolas de las montañas, q̃ por ser esta nacion tan leal, ya pudo ser q̃ por aqui entrassen con su aduacion, por ser mas aceptos y mejor acogidos. El segundo vocablo, significa gente que viue
en la

en la aspereza de las montañas. De mas desto testifica Strabon, (aunque en esto no es muy recebido acerca de los que son doctos) en cosas destes reynos) que los Lacones afsi mismo naciones Griegas hizieron su assiento en la Cantabria, de los quales entiendo que se nos ha pegado el llorar a los muertos, y los bayles que se hazen en forma de circulo y rueda, y el ser los Vizcaynos tábreyes y cortos en razones, como es notorio.

Pues volviendo a nuestro proposito del vn pié descalço (que segun auemos dicho, fue costumbre de los Pelagos) hallaremos, que dello escribe muy largo Macrobio en el libro quinto capitulo octauo, donde testifica que en su Era ya se auia des- usado en Italia esta colúbre desde muchos siglos atras, y aun a'li refiere que Aristoteles, que fue trecientos años antes del Aduenimiento de nuestro Redéptor Iesu Christo, reprehéde en el libro de los Poetas a Euripides en quanto dexo escrito que los dichos Pelagos se descalçauan el Pié izquierdo, (porque segun su opinion) se descalçauan el derecho, y no el yzquierdo. Todo esto asi premisso, es de creer segun buena razon, que esta dicha costumbre, siendo comun a los Cantabros antiguos

vezinos y comarcanos, segun dicho es, de los Griegos aduenedizos de la Etolia, ella tuuiera su principio, de vn tiempo tan atras, en que asi los vnos como los otros fueron en esta y en otras costumbres generales compañeros, excepto que los Cantabros como menos combatidos de Estrangeros, se quedaron con todos sus Fueros y vsos de su primera poblacion, donde todas las de mas naciones mediante señorios y reconocimientos estrangeros los perdieron.

Asi que esto del piè descalço, con que los señores de Vizcaya son receuidos hasta ahora, si se ha conseruado su ceremonia, no es otra cosa sino vn blason y presuncion de vna libertad antiquissima, fundada en tanta antigüedad quanta lo es, lo que ya se ha des-vsado, mas ha de dos mil y quinientos años, acerca de las naciones q̄ renian esta misma costübre, segun se puede colegir de Euripides, Aristoteles, Vergilio y Macrobio.

Esta dicha ceremonia de q̄ tratamos, se confirma don vna fama publica immemorial antiquissima, que oy dia dura en Vizcaya, y se halla receuida y celebrada en las mas antiguas y authenticas memorias deste Señorío. De como los Cantabros siendo arrinconados, mediante
la

la destrucion de la ciudad de Cantabria, y la fortaleza de Arraçola, toda via no cessauan a tēporadas de hazer sus correrias y escurribandas, y estas tan ordinarias que los Romanos escogieron poner esta ferocidad con indomita en vn cōpromisso a fuero de guerra, el qual fue, que trecientos Cantabros combatiessen con otros tantos Romanos, y que si los Cantabros fueren vencidos, con llaneza y respeto reconociesen a los Romanos, y si ellos venciesen quedassen como amigos en el distrito que les quedaua. Escogieron. (segun dicen) los trecientos Cantabros, y confrontados con otros tantos Romanos, lo primero que hizieron fue descalçarse vn piè, segun tenian de costumbre, para mejor afirmarse en la dardada y lançada. Y en fin vencieron y se libertaron, y algunos destos quedaron en el campo Romano, y aun del vno dellos que se llamaua Virtunio quieren dezir que se preciã los caualleros Ursinos, vocablo corripido. La qual batalla se ha vista esculpida en algunos marmoles antiguos de Italia, por vna parte Romanos, y por otros Cantabros del habito y forma que se ha dicho, como quiera que muchos curiosos no atinauan en quienes fueren ellos del piè descalço. Pero quando para esta historia

no ay como no ay q̄ yo sepa author authético, saluoda inmemorial, y los indicios ya dichos, toda via se cõfirma cõ la obseruãcia antiquissima deste vso, y con lo q̄ oy dia se platica con harta admiracion, así de los naturales destos reynos, como de los estrangeros, segun algunas vezes lo he notado en la ciudad de Brujas en el monesterio de sant Augustin, donde en vn rico retablo estan pintados en la capilla de los Vizcaynos, vn Rey por vna parte, y los Vizcaynos por otra, de baxo de vn arbol, el vn pié descalço con sus lâças, azagayas, y machetes, así como le suelen jurar quãdo lo reciben por su Rey y Señor, como en esta forma recibieron a los Reyes don Henrique, y don Fernando el Catholico.

CAPITVLO, XVII. Del Infançonazgo, y Infanções de la tierra llana de Vizcaya,



TODO Lo antiguo q̄ aqui e ha cõseruado, lengua habito, libertad, mucho arrea la antiguedad de su nobleza, como su origen sea de muy viejos principios, y pues es mucho lo q̄ se deue a la patria

tria por lo que ella honrra a sus hijos y naturales, diremos algo de la Infançonía y nobleza de este Señorío, y primeramente de la Infançonía de Castilla, porque la de Vizcaya tiene su origen y principios muy diferentes como se vera en su lugar.

La Infançonía y Infançonazgo destos Reynos, quando menos, tiene su principio dende la Era de los Godos: como se vee en vna ley del Fuero, juzgo, que refiere Otalora en el capitulo final de su libro, De Nobilitate, cuyas palabras son las siguientes.

Establecido es, q̄ si algun home dixiere que es Hidalgo y no es creydo, y promete juradores, no deue dar rico home que tiene la honor, ni al Merino, ni a ningun Bayle de Rey. Mas deue dar por juradores, que sean Caualleros o Infançones señores de Collaços, que sean parientes del Infançon, y no deue dar a ningun otro saluo al Rey. Porque ningun otro puede firmar su infançonía, si no es el Rey: y el infançon prouando su infançonía como dicho es, deue se la firmar el Rey con buena carta, y si fuere prouado que los juradores falsa jura hizieron, deuen ser villanos, y pecheros del Rey, con toda su genoylla, o pechar los collaços, o collaço tal co-

mo aquel o aquellos por quien auian jurado, sea Infançon, o infançones para todos tiempos: y es a sauér q los juradores auian de jurar sobre la cruz y Euangelio.

De esta dicha ley del Fuero, juzgo, se sacan dos cosas en limpio. La primera, de quan antiguo sea el nombre de infançon. La segunda que solo el Rey daua Infançon.

Con la dicha ley del Fuero juzgo, deuemos juntar la ley final tit. 1. Partida. 2. cuyo tenor es el siguiente. **Catanes e Valuasores**, son aquellos hijos dalgo en Italia, a que dizen en España Infançones, e como quier que estos vengán antiguamente de buen linaje, y ayan grandes heredamientos, pero no son en cuenta de estos grandes señores que de suso diximos, y por ende no pueden ni deueñ vsar de poder ni de señorío, en las tierras que han fueras, ende en tanto quanto les fuere otorgado, por los preuilegios de los Emperadores, y de los Reyes.

De la qual ley de Partida, a nuestro proposito tambien se sacan en limpio otras dos conclusiones. La primera, que los infançones de Castilla por razon de la honrra, caualleria, y heredamientos que tenian, ocupauan el primer lugar, calidad y preeminencia, empos de los Condes,

Du

Duques, y Marqueses que son aquellos señores de que haze mencion la ley penultima (que es a la que se refiere esta dicha ley final,) y así parece q̄ en este grado, y lugar, los pone Lucio Marineo Stculo, lib. 9. cap. 1. donde dize, que Carlo magno dio este lugar y preeminencia a los Valuasores de que tratamos en el reyno de Cataluña, q̄ son los siguientes. El Valuasor de Boixados, Valuasor Danuech, Valuasor de Toralla, Valuasor de Gurmerano, Valuasor de Villa de May, Valuasor Dolms, Valuasor de Fox, Valuasor de Besora, Valuasor de Mediona. Y la segunda conclusion que se faca en limpio es, que los dichos Infançones erã a par, y como los Valuasores de la Italia, o de Lombardia, aunque la ley de partida no lo dize. Porque como es notorio, los Longobardos fueron inventores destos y de otros semejantes titulos, y nombres Feudales.

Agora nós resta de examinar la origẽ destos Infançones, a quienes la ley de Partida, llama Feudatarios, Valuasores, segun fuero de Italia, alo qual dezimos q̄ los Longobardos q̄ reynaron en la Italia dende el año 586. hasta el de siete cientos y setenta y quatro, fundaron su milicia en estos y otros repartimientos a costa de

los cóquistados, lleuandoles la mitad de los frutos de la tierra (segun Paulo Diac. y Regino) de los quales hazian consignacion a sus capitanes Códex, y Marqueses, Duques, y a estos Valiafores de que trata la ley de Partida, conuiene a sauer a titulo de feudo, o beneficio, consignando a vnos mas, y a otros menos tierras. Esto mismo hizo poco antes Odoacres Rey de los Herulos, aunque no tan crudamente, porque solo lleuaua el tercio, o el quarto de los dichos frutos de la Italia. Semejãte entretinimieto, y repartimiento militar, ordeno mucho antes Romulo, como refiere Plutarco en su vida, estableciendo por ley, que los vencidos en guerra se tuuiesse por dicho, que auian de perder el septavo de sus tierras. Puesto caso que vez vuo, que los Romanos extendieron la pena a la mitad, como se lee en Tito Liiuo, lib. 26. quando conquistaron a los Boyos en Alemaña. Aqui es de advertir, que aunque nuestros doctores del derecho comun y entre ellos Gregorio Lopez ley. primera, titulo 26. par. 4. sientan que los feudos no fueron conocidos de los Romanos. Como lo resuelue Car. Mol. ad consuet. Paris. tit. in pri. toda via, no faltan quienes tengan lo cótrario, assi como Zasio. Budeo. Alciat. a quienes

nes refiere Molineo, en el dicho lugar nu. 24. y lo tiene también Cujacio fol. 4. de feu. Los quales Romanos, y las demas naciones q̄ acabamos de referir asentaron por esta via a costa agena el niervo y fundamēto de su milicia en estos dichos repartimientos, cada vno con sus titulos y ditados diferentes de la suerte que Amurathes Emperador de los Turcos, el qual cō esta traça, ha dexado seguros sus estados solo cō los Timarotes q̄ son vnos repartimientos, semejantes de por vida. Bien es verdad q̄ Cōstātino Augusto, fue el 1. q̄ hizo hereditarias de padres a hijos las tierras, el titulo y administraciō de los Duques, Cōdes, y las demas dignidades militares, cosa q̄ en los feudos de Castilla, si no auia otra merced o prorogaciō no passaua de los nietos por linea recta de varon, porque las hembras y su dependencia eran y son aca incapaces de feudo alguno. ley. 6. titulo. 26. p. 4. La qual ley corrige y emienda en esto generalmentelo dispuesto, en los feudos y particularmente al cap. 1. de eo qui sibi & hered. in vsib. feudis.

De todo esto q̄ presuponemos, afsi de los Lō gobardos como de otras naciones aplicando lo a la ley de Partida, que a los Infançones pone con los Valuasores de la Italia, parece sacarse

en limpio que en otros tiempos estos dichos infançones de Castilla eran vnos Caualleros, que por ser tan principales como dize la ley de Partida y merecerlo por sus personas, se les dauan estos dichos heredamientos, y repartimientos, en forma y figura de encomienda. Empero como despues se mudo la forma militar, y entrarõ las Ordenes de la caualleria de Santiago, Calatraua, y Alcantara, y de la Vanda, y otros caualleros principales q̄ merecieron mercedes perpetuas, por lo que seruian con sus haziendas y amigos, vino a des-vsarse en Castilla, la antigua milicia de los Infançones, o Valuaiores, y tambien su titulo y nombre dellos.

Hemos dicho de los Infançones de Castilla, y mostrado su principio y el origen dellos. Agora digamos de los nuevtros de Vizcaya: A lo qual se ofreçe que si aca se ha pegado y introduzido este nombre que notoriamente es forastero, y no natural a nuestra lengua, fue respeto, q̄ la antiquissima y immemorial nobleza de este Señorío. En estos tiempos de los Godos uo pudo ser encarecida cõ otro titulo mas honrrado, como realmente entonces no lo auia: porque en quanto a los principios que hemos referido de los Infançones de Castilla, y de sus repartimientos

miento y heredamientos feudales, ninguna cosa ni parte de ello se puede aplicar al infançonazgo de Vizcaya. Lo vno porq̄ aqui nunca entró Godos para presuponer semejâtes repartimiētos militares. Y lo otro, porq̄ la nobleza de Vizcaya no tiene origē ni principio alguno, y de ella se puede dezir (no mintiēdo, como los Athenienses que se preciauan de tan antiguos como el suelo que pisauan, ni como los de Arcadia que deziâ auer sido treynta y vn mil años antes que vuisse Luna en el cielo) que realmēte han conseruado su libertad, su lengua, y su habito, dende el Patriarca Tubal a este parte. Lo qual se prueua en esta manera. Y primeramente que los Romanos si aca hizieron alguna entrada seria temporal, y no de assiento de largos años. Porque si a Vizcaya ensillaran, y enfrenaran como a las demas Prouincias que sujetaron en la Europa, claro es que esta Prouincia tambien perdiera su lengua materna, así como la perdierō los demas Españoles de estos reynos, y los Franceses de la Galia. Y lo otro por ver se tan libres y exemptos los Vizcaynos, si no es a los 662. años despues del Aduenimiento de nuestro Señor, en que eligieron al Rey Suyntilla con las condiciones que quisieron. En todo

Q este

este tiempo estuuieron sin caudillo ni amparo alguno, gouernandose por si mismos, y a su modo. Pero como despues año 870. el Rey don Alonso de Leon quiso sacar los de su libertad, y Fueros, a su hijo dieró la batalla, y le vencieró en Padura vna legua dela villa de Bilbao, q̄ por auer sido tan sangrienta la pelea, el dicho lugar despues aca a sido llamado Arrigoriaga, q̄ quiere dezir piedras y riscos entintados de sangre.

El qual dicho año 870. leuantaron por su caudillo a don C,uria con las condiciones que se hallan en los Fueros viejos. Y empos del eligieron a otros Señores, hasta que les parecio de encomédarse a los Reyes de Castilla de gloriosa memoria, con sus Fueros, frãquezas, y libertades. So cuyo amparo han viuido y viuen despues aca del Rey don Pedro el justiciero, los mas libres y regalados que pudieran desfiar.

Por manera que de lo dicho, resulta que la nobleza de Vizcaya, au.que recibio nõbre de Infançonazgo, no pudo tener su principio de los Godos, ni de los otros Principes forasteros, pues nunca los conoçieron. Y que la q̄ tienen, no es menos antigua que la poblacion, y fundacion primera de su Prouincia. En consecuencia de lo qual tambien se sigue, que la dicha nobleza de

za del infançonazgo, tampoco deue ser regulada por las leyes de Castilla. Lo vno, porque ha tenido su assiento y qualidad inmemorial, mucho antes que vuisse Reyes en Castilla. Oltrad. consil. 264. numero 18. Y lo otro, porq̄ este articulo en vno con el de los pechos y derechos y otros capitulos, es de los exceptados de la soberania de las leyes en contrario, como se puede ver en todos los Fueros viejos y nuevos, l. non dubito ff. de capt. & pol. h. reuers. Canol. in proem. digestorum num. 19. in repet. dd.

En conclusion el Vizcayno originario, y natural del infançonazgo de Vizcaya tiene fundada su intencion de ser noble de sangre de tiempos inmemoriales a esta parte (como no venga por bastardia o otra dolencia semejante) y esto por lo que acauamos de dezir, y porque asi lo aclaran todos los Fueros viejos, y asi lo canta el antiguo blason. Vizcaya la libertada donde son los hijos dalgo. Y porque sus antepassados lo ganaron y merecieron por sus personas, franqueando y qualificando se, cõtra todos los exercitos y opresiones forasteras de que se saue, saluo la breue de los Romanos. Demas desto el testimonio desta qualidad, vltimamente le hallaremos en la confirmacion de los Reyes

Catholicos de gloriosa memoria, del Fuero viejo de Vizcaya, donde parece que se puso vn particular cuydado en buscar las mas honrradas y encarescidas palabras que se podian deffear. Y assi de todo lo a qui dicho, se saca en limpio el principio y origen de los Infançones de Castilla, y de los q̄ oy dia se llaman tales en el Infançonazgo de la tierra llana de Vizcaya.

Finis.

DE PRISCA HISPANORVM LIN- GVA IN GRATIAM EORVM

Qui nesciunt Hispanicè. Paradoxon
Andræ Posæ Iuricons.
Cantabri.



VIA Non est verosimi-
le Hispanos ante Roma-
norū, Carthaginēsium,
atquē Græcorum domi-
nationē, fuisse elingues
ego à Floriano ac reli-
quis opinionis suæ asse-
clis desiderabā, vt aliam

aliquam præ lingua Cantabrica nobis designa-
rent. At verò cum in sola negatione substi-
stant nostra dū meliora depromunt de sequen-
tibus argumentis præualeat opinio. Principio
cum seculis retro octo decim Carthaginenses,
inde Romani, Mox, Gotthi & Mauri vniuer-
sam penè Hispaniam continuatim occupaue-
rint, credo me fidem facturum si ostēdero pris-

DE PRISCA

ca in antiquioribus omnibus Catabricæ linguæ vestigia: Nempè nomina regum, montium urbium arcium, populorum suas adhuc ante illam ab illa & ad nostram vsq; ætatem in vulgari Cantabrico retinent etymos: Excipio hîc septem illos Babilonicæ temeritatis Hispaniæ reges proximos, & quas illi suo seculo duxerunt colonias: horû enim vocabula linguæ sunt Hebræ: Credo Hebraismû quia humano generi maternum conseruatum ab omnibus illis populis qui Babilonicæ turri non interfuerunt, atq; adeò inde cõparatum quod maxima gentium ac prouinciarum pars Hebraicam adhuc (vt præoccupati) representent significationem.

Galli à gal gallim, quasi fluctibus superstites, reuoluentes, discoperientes: est enim gens natura iaquieta.

Lybies inflammati, Persæ diffidentes, diuisi, Moschouitæ expansi, protensi. Armenij superbi, versuti bifrontes. Hircani inuidi. Assiry beati vbi ducētena non nunquã Plinio teste messis reconditur. Cyprus, regio amena. Creta, gregû atq; armentorum ferax. Lydia, natiuitas generatio. Italia aceruus diuinus sceptrû diadema. Ægiptus, Arabia, Chaldea Phrygia, cum multis alijs, sunt Hebraismi manifesti.

Sic

Sic in nostra Hispania linguę huius reliquias tibi exhibebunt vocabula Tubal, idest mundus confusio, vnde mōtes Setubales nunc Pyrenēi. Tarragona, (vnde Aragonij,) Chaldeis significat bouem: Iberus, Hebraicē particeps, Siraicē triticum exprimit: Iubalda, buccina, fama, vnde montes Idubedæ nunc la serrania de Buytrago, Brigus socius, societas, vnde verbum abrigar & briga quod in arcibus societatem in securitate & tutela excolamus. Tagus septimus Hispaniæ Rex, euulsio eradicatio coloniarum. Berus beatitudo venter domus. Gera octauus Hispaniæ qui 500. post diluuium anno regnauit significat, peregrinum. Gades, aceruus, beatitudo sanctitas. Auia vrbs antiqua Galeciæ voluntas domini. Hispalis quę & Sepila, tribus tantum characteribus literis. s. p. l. scribi solita nimirum antequam vocales delinearent Hebræi, vnde Caldei & Syri semper præponebāt, Hebræi contra postponebant vocales consonantibus affluentiam diuitias repræsentat. In summa sim infinitus si antiquiora omnia apud nos Hebraicę linguę vocabula recensuero: cequis enim dubitauerit Hebrai smū nō ante agentib⁹ antiquitatū, quā Nimbrodicę turmæ, lōgē lateq; propagatę, suas per vniuersum orbē lin-

guas inuexerint: Id quod cum vna aut altera ætate compleri haud potuerit, neq; item omne humanum genus Babilonicæ temeritati interfuerit. Nostri tum Hispani, tum cæterarum provinciarum populi anteriores, quantum ipsis fuit possibile in illustrioribus omnibus primum antiquitati consecrarunt idioma.

Sed cum Tubalinę posteritatis proles, numero, potestate ac sedibus superior, antiquam illam humani generis linguam, per vniuersam omninò antiquasset Hispaniam, iam inde regū vrbium popularum ac coloniarū vocabula Tubalinā hoc est aduenam nuper Cantabrię linguam expresserunt manifesto.

Sic Hercules in cognomine suo Iuavis, portentosam illam venerę potētia (quingenta enim si credimus Hygino vna nocte virginibus congredebatur) incontinentiam repræsentat.

Tum hesperus lingua nostra Cantabrica inclinantem solis ardorem significat, esbero espero quasi dicas non iam adeò calet sol: vnde Latini ac Græci & quod Hispania ad occidentē sit constituta vespere suę nomen sunt mutuati.

Noracus sobrinus idēq; fortissimus gerionū assertor emphaticam sui nominis in Sardinia construxit urbem. Noraco qua versum, aut quo

fata

fata trahunt retrahuntq; sequamur; nēpe exul inclinātis factiōnis suæ rebus tandem in Sardinia consedit ac consenuit.

Sycoris qui & fluuio Sicori nunc Segre, deprauato vocabulonomen dedit, verbum est possessionis quæ iam transfertur.

Lusus vnde Lusitania longitudinem nobis refert.

Gargoris, sincopi mos garragori candentem ardentem scintillam significat: estq; adagium hominum actiosorum.

Nunc si ad prisca seculi, tum urbium, tum populorum nomina te conuertas, ecce ea deprehēdes esse non Græci, Hebrei, aut Romani sermonis, sed cantabrici quo adhuc in hodiernum vtimur idiomatis.

Asturia vnde: (Astures) propter gentis tum soli summam in egestate mileriam, obliuionis, ac neglectæ memoriæ nomen fuit adeptæ.

Ligores gens in mōtanis Galleciæ circa promontorium quod nunc Finis terræ, soli & proincię altitudinem, ac eminentis regionis situm exprimit

Siloria, Sylori incolę præruptarum rupium ab Asturibus ad Pireneos inclusiuē, refugij ac præsidij securitatem in montum cauernis an

DE PRISCA

gustijs & porticibus sibi pollicentur.

Areuaci, populi vbi nunc Agreda Roa, Mōs cacus hodie Moncayo, gentē indicat licet is defecati atq; expediti.

Iberus, iberō accentu in vltima propius ad Cantabricum quam Hebræum accedit idioma, fluium ab alto in decliua (nēpe é Pireneis & Siloris, in Taraconæ planities) se præcipitatem insinuat, sed & perpetuas quoq; quibus circum uicina suffocat nebulas exprimit.

Lauronia Sucronis, duæ vrbes quas Gne^o Scipio excidit de testimonio Lucij Flori, hæc quatuor illa multorum hostium insultum proclamat.

Belon fluius, nostra ætate Guadalete vbi memorabilis illà Roderici Clades, de coruo sicut & Græcis alter ille Corax nomen sibi vendicauit.

Balsa vrbs antiquissima ad Anæ ostia à nigredine nomen desumpsit.

Egosa, vrbs antiqua abud Rubricatum (quem hodie vocamus Lobregat,) & Sambrocam diei atq; auræ frigiditatem explicat.

Oscæ nunc Academia, sicut & olim Sertorio, cicatricem, ictum, & alienæ vis impressionem significat.

Cappara, Iulio Cæsari gens bellicosa, vbi nunc inter ruinas nihil præter diuersoria, cauponas stabularios, validas illas quæ equos canes & lyciscas exagitât sanguifugas, exprimût.

Aytona comitatus metropolis prope Leridâ piûm ac bonum patrem significat.

Onia in cuius cõuallibus vrbs & Abbatia im piæ illiû matris offis per celebris, quasi dixeris pede montium.

Artabrum, artabero, caloris ac milij sufficiētiam prædicat.

Sic vides amice lector præcæ illius linguæ ac vniuersæ olim Hispaniæ maternæ manifesta vestigia. Dico maternæ si Prisciano credimus, & Dionisio Alexandrino. Qui cum affirmant Iberiam Asiaticâ ab antiquissimis populatam Hispanis, ego noto urbium quas de illa refert prouincia Ptolomeus vocabula consimiliter de Cantabrica esse significatione.

Ascora exprimit securim.

Sura, tabularum ac lignorum copiam representat. Surta, calorem æstum, igneamq; præcalore naturam, Orseca, situs frigiditatem. Barrutha locum aggeribus aut septis benè circumdatum. Baraza, hortum Sedala, contradictionem eius qui dissentit. Nigas consentiētis assensam.

Ut iam hinc liceat colligere, antiquam illam Hispanorum linguam eandem fuisse cum nostra Cantabrica. Nisi forte aut astruas Cantabrorum non Hispanorum istas fuisse colonias, id quod tamen historici non dicunt: aut interim velis Cantabricę gentis angustias, tam magnę ac remotę provincię populandę sufficientem fuisse. Mihi sanę non fit verosimile, solam de vniuersa Hispania Cantabriam, propter populũ sui magnitudinẽ tam multas in amplissima provincia duxisse colomas. Nępẽ vna tum eadem q̄; fuit Hispanorum ac Cántabrorũ lingua eaq̄; non antẽ antiquata quam Lydij, Thraces Rhodij, Phruges, Phœnices, Ægyptij, Milesi, Cares, Lesbij, Phocenses, Cartaginenses, ac post hos Romani, omnes ad cœli soli q̄; fœlicitatem confluentes linguam mores ritus ac religionẽ quis q̄; suam inuexerunt, constituerunt.

Hinc nimirum Græcæ adhuc apud nos linguę vestigia in multis, quisq̄; agnoscat statim vocabulis.

-Hispania: quod tum vrbibus forte esset rara nomen accepit, cum nunc si comprehendas pagos vltra viginti & sex numeres milia.

Vlyssipolis ab Vlisse: Salmantica quam Polybius vocat Helmanticim, a cãtu prophetico.

Empurias a mercatorum nundinis: Promontoria Achates, nunc cabo de Gata: Charidemum quod Cabo carbonero. Artemisium nunc Ate mus Dianium nunc Denia: deprauatis vetustate vocabulis pura sunt Græca vocabula cum aliis sexcentis flumiorum vrbum ac montium. Lethus ab obliuione, nunc Guadalete. Dorius propter eamquam circum vicinis donat soli feclicitatem. Lemos, Comares metropoles illa comitatus hæc marchionatus, insinuât altera gutturis instar ad montis prominentiam est extructa. Posterior pomulorû quæ vulgo vocamus mad roños est feracissima: comar enim Græce hoc significat. Astigi nunc Ecija, quasi insinues terram urbanâ, has & consimiles multas Græcarum coloniarum voces congesseris de quarû numero sunt Artesa in quo pinismus panem, sella stradiota quam milites cataphracti equis suis insternût. Cara pro facie humana. Tio pro Patrueli & amitino, lauana pro linteaminibus quæ lectis & stratis nostris intédimus Beodo pro vinolêto, vnde sus Beotica, atq; id generis vtensiliû non pauca habemus de Græca lingua vocabula. Quin & nos Cantabri à Pelasgis Ætolix populis mutuati sumus inter alias voces nomé Andra quod feminá siue viraginem:

DE PRISCA

gonā quod muliebrem vestem significat. Item
 Hernicus pagus, nunc Garnica led & vrbes A-
 nania, villa Anaña y Salinas de Anaña confimi-
 les agri Piceniatq; Ætolię prouincię nomē cla-
 turas sibi vendicarunt de quibus Maro in oēta.
 Quos diues Anagnia pascit. & Macrobi. libr. 5.
 cap 18.

Puro enim quamquam apud neminem lege-
 rim, Grecorum colonias non Hispaniæ modo
 mediterraneæ, verum & ad proxima vsq; Can-
 tabriæ montana penetrasse. Idē; de vocabulo-
 rum coniectura, Inde populi Origeuiones, &
 Antrigones quos in Cantabriæ confinibus po-
 nunt Pompon. Mela illud gentis in montibus
 commorantis, hoc populi quāquam in prærup-
 tarum rupium antris vitam agentis, summam
 tamen Turturis fidelitatem representat, quo ad
 huc nomine vniuersa hæc gens præcipue com-
 mendatur: Ab his ego Pelasgis vt credo apud
 nos adhuc vsitatum, vt Principes altero pede
 nudo prouinciam tum ingrediantur, tum sub di-
 uo ad antiquissi. cuiusdam arboris vmbra, li-
 bertatem cum omnibus suis priuilegijs sacro-
 sancto iure iurando cōfirment: de quibus idem
 Maro in oēta.

Pars spicula gestat.

Bina manu fuluosque lupi depelle galeros
 Tegmen habent capiti vestigia nuda sinistri
 Instituire pedis, crudus tegit altera pero.

Sic enim in omni deliberatione publica pro-
 dibant teste Euripide in meleagro, & Macro-
 b. ubi S. cap. 18. lib. 5. quamquam Aristot. libr. de
 Poetis dextrum non sinistrum pedem discalcia-
 ri solitum contendat.

Consequētium ergo vt ad rem redeam pere-
 grinarum gentium coloniæ priscam per vniuer-
 sam penè Hispaniam antiquauerunt linguam,
 vnā tamen intactam reliquere Cātabricam.

Nimirum aspera agēs præreliquis Hispaniæ
 populis in accelsibili munita situ, antiquissimū
 suum cōseruare potuit idioma. Scilicet quia pe-
 regrini delicias, aurum, merces, appetunt acque-
 runt. Pro his pugnant occumbunt, ibi figunt pa-
 piliones. At vero quia his omnibus nuda sem-
 per fuit Cantabria, vnico tantū ferro ac pugnis
 instructa, ideò non magnopere tam carum sui
 desiderium patefecit. Gens suo contenta, at-
 que ad naturæ viuens sobrietatē, tātō pugnat
 animosius, quod ad angusti sui soli infæcūditatē
 vix sibi sufficientē exteros inhiare putabat acer-
 bissimū. Inde ipsa effecit paupertas, situ ferro ac
 virtute inexpugnabilis, vt sola Cātabria nullis,

D E P R I S C A

vnquam aut status sui cōuulsionibus fuerit con-
quassata aut priscae suae linguae, amictus, liberta-
tis cōmutationem pertulerit. Contra verò inte-
rior Hispania ad singulas peregrinarum gentiū
impressiones hæc omnia commutauerit.

Confirmat autē Cantabricę linguae antiqui-
tatem tum Pomponi meletum tum Senecę autori-
tas: ille lib. 3. cum de prouincię urbibus duas re-
censuisset, Iturissam quę sonat situm fontanis
irriguum & Saurium ac si dicas locū vulnere ali-
quo memorabilē. Et alia quędam (inquit) no-
mina quę ore nostro concipi nequeunt, quo lo-
ci insinuat, tum scribendę tum eloquendę lin-
guę istius difficultatem, quę reuera exteris nun-
quā non exigua fuit via. Alter locus Senecę de
consolatione epistola ad Albinam matrem, pri-
scos Corsicę insulę populos, ad antiquarum
Hispanorum refert colonias: idq; de argumen-
to vocabulorum, linguae Cantabricę.

Quod verò linguae nostrę vetustatē ad mo-
dum commendat est virginum ac matronarum
amictus ab omnibus Europeis planē dissimilis.
Illę tensę vt solent adolescentes operto capite
ad omnem cęli iniuriam incedunt: Hęc verò ad
instar Aramęorū ac Persarum ita obtectum, à
cervice ad frontem habent caput, vt vix capili-

tij colorem agnoscas, in super chlamide ornantur virili. Cæterò ita representant, egrè vt diuidices sit ne amictus vetustior an honestior. Illis porrò si cõferas Italiae Galliæ ac totius Europe sericatas matronas, statim præscam quandam Noachini seculi seueritatem nõ minus affirmes quam admireris. Sed & in viri amictu non minorem colligas vetustatem. Sagum videas militare quale antiquis, braccarũ ac caligarum vix nisi delicatioribus vsus. Dextra validã lanceã, sinistra curtum, ac latũ, sine manubrio cinguntur enses, barbam nouacula abradunt, gula ac ceruix nuda & resecta, balista ac pharetra plerũque ad manum. Vini annos retro sexaginta nullus erat vsus, sed si quis valetudinariº desiderabat, pharmacopolam non tabernam cõsulebat. Quamquam iam nostra etate magistratum cõnuentia plusquam par esset exotici vini absumentur. Sanè subcicerè è dulcioribus pomis potũ, longè annosiores ac vegetiores visabantur viri. Ratione vt tradunt medici satis probabili, quia nimirum is succus, atram bilẽ retundit, sanguinẽ defecat, sed & facit animosos, magnanimos.

Quo autem liqueat in quantis rerum publico omnium conuersionibus vna sese præseruarit Cantabria, opere pretiũ videbitur si id dispen-

gamus.

Anglia perpetuis laborauit seditionib⁹, Scot-
torum reges quorum fortunam aduersam nun-
quã nõ luunt subditi præter decẽ aut paulò plu-
res, omnes biothanatos interierunt. Flandria
super terdenas rebelliones excitauit. Brabantia
singulis ad summum sexennijs nouam aliquam
rerum faciẽ exhibuit. Gallix atq; Italiæ concus-
siones quamquam per multæ & cruentæ, intra
vnam tamen eamq; extremam hesperix in fœ-
licitatem longè substitere. Ec quis enim in po-
puli alicuius annalibus legit vnquam, de inter-
no octo, seculorum bello? Non minus fanè pug-
natum fuit à Roderici calamitate ad Ferdinã-
di & Elyfabe etatem, & quidem non promuris
aut aggeribus vt nunc belge atq; Europæi, sed
quod infractam infortunatæ gentis virtutem ar-
guebat in medijs semper campis præ rerum des-
peratione, vnæ legioni ad innumeras Sarrace-
norum myriadas subsistendũ erat. Tribus verò
retro seculis, Vandali, Sueui, Alani, Gotthi, con-
scensis Pyreneis, non in homines modo sæui e-
runt, sed & in Saxa ædes monumenta, Scilicet
offendebat vinosas pecudes, præclarũ aliquod
Romanę memorię vestigium. Porro superio-
ribus Romanę ac Cartaginensis dominationis

annis

annis quātam miseræ perpeſſæ sunt Hispaniæ, perpetui quidēq; numerosissimi exercitus fuerint indicio. Pompeius de octingentis septuaginta & vnū urbibus triumphauit. Marcus Cato totius citerioris Hispaniæ muris dirutis maxima etiānum Liuiο teste indixit vectigalia, & cum frumenti quoq; vicesimas victorum auaritia extorqueret, coacti sunt insuper vendere frumentum, quanti volebant exactores, vt est videre apud Liuium & Cicer. in frumētaria. Omnium autem acerbissimum fuit, agro stipendio muneribus, officijs mulctari. Demū in antiqua patrum atq; auorū religione dominantium arbitrium sustinuisse.

Ad tam continuas & memorabiles Europe, ac præsertim vnus Hispaniæ calamitates, sola omnium prouinciarum Cantabricsi in alma eaq; felicissima rerū omnium tranquillitate conqueuit, neq; vlli populo paxtam perēnis affulſit vnquam,

Siquidē vicesimo quinto ante Christum anno ab Augusto bello afflictā Cātabria vltior semel edomita, iterumq; rebellis incertum num. prouinciæ interiora plane fuerint subiugata an verò ad Romanam consternata potentiā, gens intra prærupta ac in hospita sua post euer-

eam urbē Cantabriam se contineret. Sic enim
Silius Italicus.

Cantaber ante omnes hyemisque famisque
Inuictus, palmam que ex omni ferre labore,
Mirus amor populo, cum pigra incanuit etas:
Imbelles iam dudum annos, pervertere saxo:
Nec vitam sine Marte pati, quippe omnis in armis,
Lucis causa sita est, & damnatum viuere paci:
Et Horatius Cantaber indoctus nostra ferre uga.

Postquam eamq; vnicam metropolis suę ca-
lamitatem, 662. demum anno Suintilam regē
optimum de publica deliberatione, saluo inte-
rim reipubl. suę statu ac libertate in protecto-
rē sibi adoptauerē. Demum cum Altonsus Le-
gionis primogenitus, anno 870. priscam gentis
libertatem attētaffet, illo apud Paduram (nunc
Arriguriaga a faxis tunc cruentatis) insigni cla-
de profligato, Don Suriam, aliosq; indē præscri-
ptis conditionibus sibi præfecerunt. Post quos
de pacta iterum pro arbitrio libertate ad Petri
Seueri regis clientelam inclinauerē. Is prout so-
lent Reges, voluntarijs prouinciarum accessio-
nibus congratulantes, oblata clientelę condi-
tiones sacro-sancto iure-iurando confirmauit.
Quas omnes ex fide data reliqui deinceps His-
paniarū

paniarum principes illibatas præstiterunt.

Sic ergo præter vltimam Augulli inuasionem, nullam aliam aut experti sunt seruitutem aut grauem aliquam reipubl. suæ cõmutationẽ pertulere. Idq; scilicet est in causa cur ab omnibus Europæis, tam sint lingua moribus atq; amictu dissimiles: & cur antiquum Hispaniæ Idiomata Tubalinum intelligo cum suis turmis, ad nostra vsq; tempora conseruarint.

Huius rei fortissimum argumentũ est, quod Romana dominatio vna cum imperio semper apud omnes victos linguam quoq; inuexit suã legibus etiam num ad hoc districtè latis, ne codicilli testamenta donationes publica documẽta, neque acta processus, nisi in lingua neq; admitterentur neq; fidẽ facerent Romana, quam legem etiam Hetrusci, sui contermini quamquam inuiti sustinuerũt. Sic Vualacchi (a Flacco Romani exercit' duce sic dicti) nũc Rutheniam habent à Septentrione & Danubium à meridie, Latine adhuc linguæ vestigia habent manifesta, tam immutata vt cũ difficultate Italus Vualacchũ intelligat. Porrò lingua Gallica de qua & de Flãdrica cõflata est Anglica, matricẽ habet linguam Romanam, quemadmodum & Italica Pede montana, Hispanica, & quas istæ pe-

pepererunt alias multas, dialectis tantum dissi-
detes: vt iam liqueat satis, nullam occidentæ Eu-
ropæ prouinciam, a Romanis edomitam, quæ
priscâ suâ, hisce quas diximus de causis linguam
nō amiserit, (excipio Greciani cui propter ser-
monis elegantiam fuit paritū.) Tum Cātabriæ
interiora quæ nunc Vizcaya, propter inaccesi-
bilem locū situ & natura munitissimum.

Hæc & consimilia cum ad secretiorem philoso-
phiam nonnunquam secedimus expēdentes oc-
currit id quod tradūt Mercurius Trismegistus,
Anaxagoras Iarchæ, ac Hebræorum mecuba-
les, fixam ac statam aliquam esse circūpositam
cœli naturam, quæ tam varias regionum ac po-
pulorum fortunā, dona, proprietates, exhibeat: at
que istius modi omnia veluti humanæ mentis
captum excedentia, ad inscrutabile æternitatis
arcanum esse referenda.

Iam igitur congratulentur sibi antiquissimi
Cantabriæ populi, ingentesq; ineffabili Deo a-
gant gratias quod ad cæterarum prouinciarum
calamitates ferè seculares, soli ipsi non citra nu-
men principis alicuius angeli in perēni eaq; fe-
licissima libertate conqueuerūt. Pos echei col-
mos noereus anocheias acampeis. Vt mundus
habet intelligibiles inflexibiles sustētatores, do-

cet Plato de antiqua Chaldeorum disciplina. Idem in Philone Sicuti nunc per loca, idem fit à principibus dijs, nam omnes mundi partes interceptas ad animalia vsq; & greges, partiti sūt inter se prouincias dæmones, quorum quisq; suæ sufficit gubernandæ prouinciæ quas Deus eis credidit. Hæc quia nos latius peculiari libello fuimus executi, subiecto epigrāmate in Cantabriæ alumnae nostræ memoriã concludemus.

Vix Romana phalanx, potuit nos frangere bello
 Anxia non pugnet, sed tamen illa fuget
 Et Gotthi & Mauri peregrinaque robora semper
 Ante pedes nostros, occubere diem.
 Aspera gens bello, durum est hic velle triumphos
 Hic faciunt hostes sanguine pingue solum.
 Hic nunquam potuit quid quam immutare vetustas
 Omnia sunt nobis qualia sub Noacho
 Te magnum colimus sine vectigale Philippum,
 Sanguine seruiamus cū mouet arma manus.

Verumeni muerò cū de Hebrea, Catabrica,
 & Græca dixerimus lingua nunc vt de reliquis
 quæ in nostra confederunt Hispania perstringamus non nulla.

Proximè Græcorum colonias. Africanę gentes suam quoq; nobis inuexerūt linguam. Tam

auide enim vt testantur historiae Græci septem, Cartaginenses tribus, ad nos confluxerunt seculis vt iam longè ante Romanorum dominationem confirmatam vix maternæ nostræ linguæ, vestigia superuisse sit credibile. Ec quam non conturbassent deprauassent antiquassent linguam, tantarum ac tam populosarum nationum Colonia. Sed quale istud fuerit Chartaginensium idioma, quod ego sciam nemo facile asseruerit. Nisi quod Auila metropolis episcopatus significat terminum. Calpe quæ hodiè Gibraltar, diuisionem.

At Cartago Hanibal, Amilcar, Hasdrubal, Massinissa, Iuba Siphax, & id generis gentis illius vocabula quid significant neq; ætatis nostræ Africani (Arabes sunt enim lingua moribus religione) neq; etiam antiquæ nobis explicuerunt Historiæ. Quedam superest de Gothica nunc dicamus lingua, cum de Romana qua hodie per vniuersam vtimur Hispaniam non est cur agamus pluribus. Dum illud interim admoneamus vocabula, lancea si credimus Varroni de lingua Latina: coscoliõ, nos gorgojo, si Plinio fidem habemus, gurdus nos gordo vt asserit Quintil. lib. 1. Instit. orat. de Hispanica (tudic Cantabrica) esse farina.

Gothi-

Gotthica igitur quæ & Cimbrica lingua, quia vna de 72. illis Babylonicæ confusionis, vocabulis suis (sicut & Cantabrica) rerum arcana complectitur, vnde fit vt illa quidem sententiosa : natio verò infœlici prognata solo ac cœlo planè sit barbara & superbè stupida : cuiusmodi ù nos aliquem insimulare volumus , iam ab illorum dominatione vocamus tocho , a vocabulo Duytsch.

De Istius nationis vocibus adhuc nobis super sūt quæ sequuntur. Rico, baluarte, estropear, blanco, botiller, escudilla, bordar, ganso, vander, bando, enpacar, paca, escote, estãdarte, quartago, flauta, franco, guardar, bala, Mastil, raspar, raton, albergar, esgremir, guerra, escãciar, laud, boto, bosque, rolcin, carro, boya, bogar, caxa, quebrar , & quæ alia superiori libello recensuimus. Ramirus nomen Cimbricum, significat principè benè consultũ, veremundus, eloquentem. Fredericus pacis amatorem . Alõsus vi. de nos Alfonsus, Augusti principis est omen, alons quasi omnia sint sua. Rodericus à vocabulo rotric, equitatu ac peditatu pollentem . Ferdinandus, neq; enim nos duplex u, scribimus vvernand, manum tutelarem exprimit. Thorismunus , digna lingua aut os quod audias. Vualha,

T agge

rem nemus strenuum, insinuat.

Henricus, principem indicat qui iungit pariter viribus ingenium, nos in nostro vulgari exprimeremus mañoso Cimbri hendich, behendich.

Gueuara, comitum de Oniate stēma illustre, boni patris, seu mauiis compatris (quem nos compadre) officium pollicetur.

Alvarez, multiplicem habet significationem tum quod sit veridicus, quod procul a natali solo quod capilliti albicantis. Manrricus, Guzmanus illud diuitis hoc probi viri indolem repræsentat. Dassa olim magnatum stemma, nunc ferè antiquitatum nutriam amphibij generis animal significat.

Quas voces neq; multo plures vt reor Cimbricę linguę mihi benè in illa versato, annotaueris.

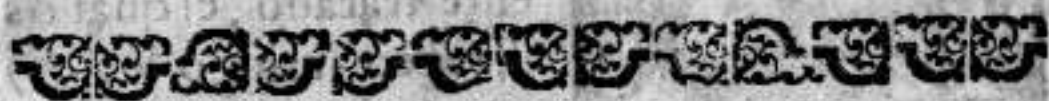
Sed quis hoc crediderit linguã Grecam, Latine matricem, (si Fabio Quintiliano. credimus lib. 10.) Cimbricę istius de qua verba facimus in per multis admodũ vocabulis esse filiã. Patir, mitir, oinon, pir, thur, vndè Romani a quibus nos, pater mater, vinum. &c. Pater, vater, muta in liquidam pro more cõmutata, satis emphaticè insinuat arbitrum, aut si mauiis domi-

tium vasis, & receptaculi materni: Muter quod semper in amore sit anxie sollicita, maternam exprimit charitatem: Oínon quia Greci & Latini non scribunt (vt dixim⁹) duplex vpsilon, Cimbris conduplicatum liquoris huius beneficium anteponeit, quasi dicas medicinam sanctam, que & noxium quoq, eradicet ac euellat humorem vviē per jota, vviē per diphtongum epsilon iota, vtrumq; tibi sincopatum, vvin vnde nos vinum describit. Quæ concisa de plusquā ducentis vocabulis, de industria breuitatis causa omisis dispungimus. Scio enim doctiores illud facile admissuros, quod vocabula de illa potissimū sunt lingua in qua rei sue arcanum cur ita dicantur complectuntur: vt Socrates apud Platonem differit.

Restabat vt de Arabica quæ octingentos apud nos consedit annos, non nihil diceremus, verū quia hæc in omnibus suis que admisimus vocabula est per se satis nota, ego q; nullam illius habeo notitiam: finem tandem huic imponamus capiti: nam qui plura huius tractatus desiderauerit, is libellum quem vernacula cōscripsimus lingua poterit si dignabitur perlegere.

Laus Deo.

T 2



**DE LAS ANTI-
GVAS POBLACIONES
DE LAS ESPAÑAS, CON LOS
Nombres, y Sitios, que al presente
les corresponden.**



PROEMIO AL LECTOR.



L antiguo language de estos reynos de que acauamos de tratar, no viene mal a proposito, el presente tratado, el qual os offrezco (amigo lector) por via de vn cartapacio, para que halley en junto lo que esta muy derramado en muchos y diuersos autores, assi de la historia Griega y Latina como de la nuestra Española: Aqui solo pongo las poblaciones y comarcas antiguas de que se puede dar alguna luz y noticia. Porq̄ tratar de las otras de que no ha quedado rastro alguno y poner os nōbres a bulto y sin otra declaracion, fuera a mi parecer cosa muy seca y desabrida. Por tanto reciba se mi intencion, que lo vno es de seruir os, y lo otro de despertar a otros mas entendidos en la materia, para que la apurē y arreen y añadan, teniendo consideracion a que toda-via se deuen gracias al que no escriuiendo tambien, da ocasion a que otros lo hagan mejor.

Vale.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES de las Españas, y del Sitio y nombres que al presente les corresponden.

Abdera villa antigua en la prouincia Bética. Tarapha piensa que fue su sitio dōde ahora es la ciudad de Almeria. Dominico Mario Nigro cree que es la ciudad de Vbeda. Florian de Ocápo y Vazeo dizen que es la villa de Adra, y yo me arrimo a estos.

Acci fue ciudad, que en otros tiempos dio nōbre a la comarca y naciones Accitanas, cuya cabeça y metropoli, estuuo en el sitio dōde ahora està la ciudad de Guadix, segun Florian de Ocampo.

Achates promontorio, fue assi llamado por las muchas piedras preciosas Agates, que tiene esta punta marina, la qual al presente se dize el Cabo de Gata.

Acimbro, fue villa no lexos del sitio de la villa de Moron en el Andaluzia, o por alli.

Agra, por otro nombre Agabra, es la villa de Cabra, metropoli del Condado.

Agreda, Agreos, fue villa y comarca de la prouincia Etolia en la Grecia, de cuyo nombre y naciones tenemos aca el de la villa y comar-

ca de Agreda, (segun Strabon.)

Alaba, fue ciudad en la prouincia Tarraconenſe, ſegun Plinio.

Alabona, fue ciudad en la prouincia de los Vaſcones.

Alabriga, Libora, Eluora, todos eſtos tres nō bres, tuuo la que ahora ſe dize Talauera.

Albario, fue llamado el que paſſa por la villa de Empurias en Cataluñia.

Alba villa, fue ſu ſitio jūto ala ciudad de Barcelona, ſegun la deſcripcion de Ptolomeo. Y eſte nombre tuu o antiguamente la villa de Viana, Cabeça de Marqueſado en el reyno de Galicia. Y aun vuo otra Alba con ſobrenombre Stegla entre los Bardulos, que ſon ahora los Guypuzcoanos con vna parte de Nauarra.

Alce, villa en la Carpétania, dōde es agora S. Cruz de la çarça en el reyno de Toledo.

Albenſe, aq̄ tambien llamaron Vrganouenſe fue ſu ſitio donde agora eſtà la villa de Arjona.

Albicenos fuerō ciertos Andaluzes Turdetanos que viuian dentre el monte Caſſio, que fue vn ramo de la ſierra morena muy abundoſo de eſtaño al otro cabo del rio Guadalquiuir anzia la mar.

Albiano illa en vno con otra llamada Lacia, fneron

fueron antiguaméte las que ahora se nombran las islas da Bayona en Galicia.

Allotriges naciones en el lado Septentrional de las Españas.

Alon entiende se que fue situada donde ahora la ciudad de Alicante.

Almozides, naciones de la Grecia que aportaron en la Curuña, y poblaron diuersos pueblos en España. Vease Florian de Ocápo en el libro segundo cap. 2.

Alphacium fue llamado todo aquello que al presente se dizen los alfaques del reyno de Valencia.

Amaya ciudad antigua, ahora es vn lugar pequeño entre Leon y Burgos, junto a Sahagun, y retiene su nombre. Hasta esta ciudad llegaua la Cantabria, y fue destruyda por Leouigildo, y esta fue la que resistio mucho a los Moros quando la destruycion de España.

Amnistia, població antigua de los Griegos, q̄ significa oluido, fue llamado vn lugar sobre las riberas del Rio Guadalete.

Amanus portus, fue llamado vn puerto de la Cantabria, en que el mar hazia vn gran seno.

Ampelusia cabo, es el Cabo de Espartel en Berberia, al Occidete de la villa de Tanger.

¶ Anas rio, ahora en nuestros tiempos se dize Guadiana, vno de los caudalosos del reyno.

Aphrodisias illas, fueron junto a Cadiz, de las quales vno vna que tuuo todos estos nombres, Ermea, Erithrea, Iunonia. Otra se dezia Atera, que segun algunos piensan fue la misma q̄ Eritrea, doze millas en largo, y diez en ancho. Otra vno que se llamó Cotinusa, por el mucho azebuche que produzia. Otra se dixo Didima.

Aque calide, Auria aurifina. Anfilocopolis, Anfiloquia, todos estos cinco nombres tuuo la ciudad de Orense en Galicia.

Arracillo, fortaleza que assolaron los Romanos, fue su sitio donde ahora Arraçola en Vizcaya: Puesto caso que el notable varon Esteuan de Garibay, lo aplique a vn lugar de su patria llamado Beisama, pero yo mas creo que fue junto a Arraçola, assi porque el nombre le corresponde, como porque quando sucedio lo de Arracillo, ya estauan domados los Vascos y Bardulos, naciones q̄ en nuestra Era se llaman Nauarros, y Guypuzcoanos.

Araduca, es la ciudad de Guimaraës en Portugal.

Argentario môte, fue llamado por su mucha plata la sierra de Segura en el Andaluzia en la

Sierra

Sierra Morena.

Argyrio monte, vocablo Griego, que significa monte de plata, es la sierra de Segura dentro Cantabria la antigua.

Arcuaco villa tuuo su sitio en Arevalo, que es vna aldea de la ciudad de Soria.

Arcobriga, vno de dos villas deste nombre, la vna junto a Calatayud, y la otra en el sitio dōde ahora está la ciudad de Arcos en el Andaluzia, sobre el rio Guadalere.

Areuacos, fue la comarca entre Agreda y las faldas del monte Moncayo confinauan con los Vaceos, y entre otras poblaciones suyas se contauan Vxama, que es la ciudad de Osma. La Coruña entonces llamada Clunia: Santistenan de Gormaz, Aranda, Huerta del Rey. Y la casta de los Españoles Pelendones. Vease Pelendones.

Arotreba, Nerion, Yerna, Celtico promontorio, todos estos quatro nombres tuuo el Cabo de Finisterre. Pero los verdaderos Arotrebas, fueron donde ahora son las villas de Pontevedra, el Padron, Cambados, Rianjo, y Muros. Vide Celtico. Y aduertase que los Artabros y Arotrebas todo es vna misma cosa.

Arza (segun Tarafa) fue situada donde ahora la villa de Azuaga en Estremadura. Pero segun

Ambrosio de Morales, fue no lexos de la ciudad de Seuilla.

Aras Sextias, fueron tres pyramides que los capitanes de Augusto Cæsar pusieron en el puerto de Gijona 5. leguas de la ciudad de Ouiedo.

Arotrebas, fueron naciones que tuuieron su asiento entre el Padron, Ponteuedra, Cambados, Rianjo, y Muros en Galicia.

Armenia fue lugar junto a la ciudad de Victoria, de donde fue natural Sant Prudencio.

Aruense municipio, por otro nōbre Flauio aruense, fue su sitio en la Beturia Turdulana, dō de ahora la villa de Alcolea.

Artemisio promontorio, es la punta Marina de Denia, a que ahora corrōpido el vocablo los Marineros llaman Artemus. Artemisio es vocablo Griego. y Artemis significa la Luna. Vea se Dianium.

Ascua villa antigua, entiende se que fue la que ahora se dize Guescar.

Astigi (por otro nōbre Augusta firma) tuuo su sitio en el Andaluzia donde ahora la ciudad de Ecija, la qual fue fundada por el Rey Gargoris y despues la mudò el nombre Augusto Cæsar.

Asta colonia) a que Plinio llama Regia) fue su sitio en el campo que se dize de la mesa de Asta,

cerca del Puerto de Sancta Maria, algo apartada del rio Guadalete, como vamos a la ciudad de Xerez en el Andaluzia.

Astarío, el que passa por la ciudad de Ecija.

Astappa, Ostippo municipio, es Estepa la vieja en la ribera del rio Xenil, anzia el lugar q̄ llaman la puente, o Ponton de Don Gonçalo. Fue gēte la deste lugar q̄ de desesperada por la crueldad y termino de los Romanos, despues de auer hecho gran estrago en ellos, ya que no pudo mas, dio cargo a cinquenta hombres mancebos, para que a nadie dexassen con vida, y assi lo hizieron, porq̄ auiedo puesto fuego a su propio lugar, tambien estos se mataron los vnos a los otros, y no dexaron que saquear ni robar.

Asturica, es la ciudad de Astorga, era del Rey Gargoris.

Astura rio, es el q̄ passa por Astorga, y se mete en Duero.

Atlantico mar, es propriamēte el golfo que va desde la buelta de Cadiz azia la parte Occidental de Africa.

Ategua fue en otros tiempos lugar illustre por las guerras que alli tuuo Iulio Cēsar con los hijos de Pompeyo. Su sitio fue junto al rio Guadajoz en tierra de Cordoua, a 4. leguas de

B 3 ella

ella como van al medio dia, en el camino que va a Castro el rio, en el despoblado q̄ llaman Teba la vieja.

Aurici, es la villa de Aroche, entre las villas de Caçalla y Alanis, en la prouincia llamada antiguamente Beturia Turdulana.

Aurice^s Auruci, fue la q̄ agora llamamos Moron en el Andaluzia.

Auiario y villa, retiene su nóbre en Galicia, y deste nombre vuo otra villa en la Morca, y otra en la Siria, y aun vna montaña en la Armenia.

Aurigi, ciudad de que haze mencion Tito Lio en el libro 24. cree se que es la ciudad de Iahen en el Andaluzia.

Auca, Aucitana, Brauiñ, tres nombres de la villa de Villa Fráca de Montes de Oca, segun Vaseo. Aunque otros quieren dezir, auer sido donde ahora la ciudad de Burgos, y no se si con tan buen fundamento.

Ausetanos, Ascitania fue comarca de poblaciones en la Cataluña, entre los montes Pyrineos azia Girona, y Vicdosona.

Antrigones naciones de Cantabria sobre las riberas del rio Ebro, en cuyo distrito auia las villas de Tricio Metallo que fue junto a Nage-

ra, Vxambarca que fue cerca de Calahorra, Salinca, Deobriga, Tullica Antequia, Vendelia, y otras cuyo sitio se ignora. La cabeça de los Antrigones fue Calahorra segun la opiniõ del Obispo de Girona.

Auson, es la ciudad de Vicdosona, a que llamamos Vique, segun Vaseo.

Augusta Gemella, por otro nombre Thuria, Tucci, es la villa de Martos, cabeça de partido en el Andaluzia, y reyno de Granada.

Augustobriga, fue ciudad no lexos de la de Burgos, entre los Pelédones, segun Ptolomeo. Y otra deste nombre vuo en la Lusitania donde ahora Ciudad Rodrigo.

Augusta Valeria, por otro nombre Setabis, es la ciudad de Xatiua.

Augusta Emerita, es la ciudad de Merida en Estremadura.

Augusta Bracara, es la ciudad de Braga en el reyno de Portugal.

Augusti Turris, Augusti Lucus, es la ciudad de Lugo en el Reyno de Galicia.

Axatitana, es la villa de Lora en el Andaluzia, en la Beturia de los Turdulos.

Axi Exi, poblacion de Fenices, fue cerca de la villa de Almuñecar.

Aytona es la villa de Balbastra en Cataluña.
 Axenia, fue vna ciudad no lexos de Soria, que fue celebrada por el mercado y feria ordinaria de toda aquella tierra, segun elcriue Appiano.

De letra B.

Bagafama, por otro nóbre Segisfama, fue su sitio entre las naciones Vascones, donde ahora el lugar de Beisfama, en la prouincia de Guipuzcoa.

Baleares islas: vea se Gymnesias.

Barbe y Barbesula, fue rio y poblacion junto al sitio de Gibraltar.

Barbarico promontorio, es el Cabo de Epichel en la costa de Portugal, 5. leguas de la boca del Rio Tajo. Y fue llamado así, por la inhumanidad de ciertos Lusitanos que se deziã Sarrios.

Barcino, por otro nombre Fauencia, es la ciudad de Barcelona.

Barduli, naciones de entre los montes Pyreneos, Vascos y Cantabros, en cuyo distrito se colocauan las villas de Menosca, Gebala, Gaba leca, Tu'onio, Alba Estegla, Tricio Tuborico, Tabuca, Paramica, Tegua, cuyos sitios se ignoran

rán, excepto que Tricio Tuborico, fue colocada del otro cabo del rio Ebro, como quien va de la ciudad de Nagera a la prouincia de Alaba.

Barduli y Bardites, naciones de la Lusitania que tuuieron estos dos nombres.

Basta, es la ciudad de Baça en el Andaluzia.
Bassetania, Bassetanos, naciones en la comarca de la ciudad de Huesca.

Bastetanos, Bastianos, Bacetanos, fue la comarca de la ciudad de Baeça.

Bastulos, se dezian los Andaluzes Turdetanos, q̄ viuian en la marina de la costa que viene dende Tariffa hasta las villas de Vera y Muxacra: entre los quales t̄bien vuo los que se deziã Malsienos y Selbisos, y entre estos dichos Balos fuerõ reputados los de Malaga Almuñecar, Salobreña, y Adra, con las Algeziras.

Belion es el rio Limia en Galicia. Vide Belõ.

Belitani, naciones de la comarca de C, aragoça.

Belos, fueron pueblos en la comarca de la ciudad de Osma, o por alli.

Belon, fue ciudad, puerto y rio en el sitio de Trafalgar seys leguas de Tarifa.

Belon, Letes, ambos estos nombres tubo el rio Limia en Galicia. Lymnos en Griego, y li-

mo en Latin significa lodo. Y estos charcos y lodazares ay en vn pedaço de tierra dentro desta comarca entre la ciudad de Orense y la villa de Monterrey. Vea se Lethes.

Belfino es la villa de Bibel, junto a la ciudad de Segorbe.

Bencarno villa, ahora es llamada Beardo, cuyo sitio ignoro, y ponela Antonio de Nebrixa.

Benis, fue en otros tiempos el que ahora se dize el rio Miño en Galicia.

Bergidio, ciudad no muy lexos de Astorga, dõ de ahora llaman el Bierço, o por alli, junto al lugar llamado Compludo.

Berduces, Pertuees, erã los Catalanes de Pucerdan y su comarca.

Besilo es el rio que passa por Chiclana, que se mete a la mar frontero de Cadiz junto con la punta de Sant Pedro.

Bessula rio, es el que passa por Marbella enel Andaluzia.

Betulo, vuo dos rios deste nombre, el vno como vna legua de la ciudad de Barcelona, q̄ passa por Badelona, y ahora el rio se llama Befes. El otro rio tuuo sus aguas en las comarcas de Ybeda y Baeça en la falda de la Sierra Morena.

Beti-

Betica Prouincia , comprehendia lo incluso cō las riberas de Guadiana a la mar, y della por el estrecho de Gibraltar hasta el puerto de Vera en el mar Mediterraneo , y de aqui hasta tornar a Guadiana y tocar en ella poco encima de Villanueva de la Serena.

Betis rio , es el que en nuestro siglo se llama Guadalquivir , vno de los mas caudalosos del reyno.

Beturia, prouincia del Andaluzia entre Guadalquivir y Guadiana. Y vno dos Beturias. Septentrional y meridional: la Septentrional a que llamaron Celtica, comprehendia desde la Sierra de Aroche, con todo lo de Frexenal y Caceres anzia la ciudad de Sevilla. La otra Beturia Meridional, a que llamaron de los Turdulos, contenia desde Guadalcanal a Levante, comenzando por Guadalquivir, por baxo de Constantina, hasta dar en Guadiana, y se comprehedian las tierras donde ahora son situadas las villas de Belalcazar, Hinojosa, el Frexenal Alcolea, Lora, Reyna, y la villa de Aroche, que es entre Caçalla, y Alanis. Plinio escriue que en sus tiempos auia en este distrito las villas de Arsa, Mellaria, Micobriga, todas de lustre, y también ciertas raciones por nōbre Ossintigis, y Sisaponenses.

Vease Turdulos.

Beturis, Betula por otro nóbre Beturia, fue ciudad enel Andaluzia, cuyo sitio se ignora, y solo se sabe que junto a ella Scipion vencio a Afrubal en vna gran batalla, con el fauor y gente que le dio el Rey Colcas Andaluz: puelto caso que Tito Liuiio (como suele) todo lo atribuye a los Romanos.

Biacia, es la ciudad de Baeça.

Bibali naciones, Bibalum forú ciudad antigua, es la villa de Nebrixa, patria del insigne Antonio de Nebrixa.

Bigastro, es la ciudad de Balbastro en Cataluña.

Bigerrensis, Bigerra, es la villa de Bejar, metropoli del ducado de Bejar.

Bilbilis es la ciudad de Calatayud en Aragón.

Bituris villa entre los Vascos.

Buruesca, Viruesta, es la villa de Biruiesca en la Burueua, 4. leguas de Pancorbo. Fue este lugar y su comarca de los Cátabros a que llamauan Antrigones, segun Ptolomæo.

Blanda es la villa de Blanes, ocho leguas de Empurias azia el Poniente en la Cataluña, fue de los pueblos Lectanos.

Blitissa, es la villa de Ledesma.

Bracca-

Bracara, es la ciudad de Braga en Portugal.

Brigancio, es la villa de Betanços en Galicia.

Briena, es la villa de Briones en la Cantabria.

Brigos Españoles antiquísimos, que poblaron muchas tierras en diuersas partes de Italia, Francia, y de la Asia.

Brigas, fueron llamadas antiguamente todas las poblaciones fuertes, del qual vocablo nos quedò el otro de abrigar.

Brigecio, Brigencio, es la ciudad de Ouedo.

Britolensis, fue villa junto a Viana de Galicia o por alli.

Britablo, a q̄ Tito Liuij llama Litabro. (quiza por yerro de los escriptores) fue junto a la ciudad de Segouia.

De la letra C.

Calagurís, ciudad de cuyo nombre vuo dos la vna con aditamento de fibularia, y esta es la ciudad de Calahorra en las riberas de Ebro, y la otra fue llamada Calagurris Nafsica, y tambien Calagurris Iulia Nafsica, cuyo sitio de cierto no se sabe, mas de que fue no lexos de la ciudad de Huesca, por quáto fue su contributa (como escriuen) en pagar los pechos y derechos

envno con la dicha ciudad de Huesca.

Callaici, Gallecia, son las naciones y prouincia del reyno de Galicia, que pueſto calo q̄ oy no ſe eſtiēden a mas de quarenta leguas, dende el Cabo de Finis terræ haſta los montes de Zebros, antiguamente comprehendia eſta prouincia las tierras desde las fuentes de Duero haſta embocarſe en la mar, menos la Cantabria, y las Aſturias, por donde cierto ramo de los montes Idubedas ſe mete en medio.

Cale, ciudad y puerto de la Luſitania a la boca del rio Duero, agora es llamado Oporto de Portogal, cabeça de Obiſpado.

Calpe, es la ciudad de Gibraltar, q̄ en otros tiempos fue llamada Heraclea.

Cantabria prouincia, contenia en ſi diuerſos linages y vandos, aſi como Peſicoros, Origeuiones, Antrigones, Murgobos, Cariftios, y los que a ſecas y ſin aditamento ſe dezian Cantabros. Rodeauā a eſta prouincia los Aſturianos, los Vacceos, los Areuacos, los Vaſcones, los Bardulos, y el mar Oceano.

Cantabria, ciudad frontera y cabeça de la Cátabria, fue cerca a la ciudad de Logroño, junto al Pago que aun oy dia retiene el nombre.

Carenſes, fueron naciones del diſtricto de C, aragoça.

Caraca ciudad, fue su sitio sobre el rio Tagonio donde ahora la ciudad de Guadalajara.

Carabis, fue su assiêto entre las fronteras de Navarra, y Aragõ, no se saue su sitio cierto, mas deque Gracco Prætor la tomo cõ engaño 176. años antes del aduenimiêto de nuestro Señor.

Carbulo, es le villa del Carpio, metropoli de Marquesado, segun Dominico Mario Nigro.

Caristios naciones de la Cantabria, en que vuo ciertas villas q̄ tenian por nombre Suestasium, Tullica, Velia.

Cappari, nacion y ciudad dõde ahora las vêtas de Cappara en el camino de la plata, no lexos de la ciudad de Plasencia.

Carcalia ciudad, fue su sitio junto a Moruiedro en el reyno de Valencia,

Carteya, poblaciõ de los Griegos Phocêses, diferête dela otra Carteya mas antigua. Fue cerca la villa de Ayamõte, no lexos de Guadiana.

Cartaya poblacion de Phocenses, tuuo su assiento a la boca del estrecho de Gibraltar, donde ahora estan las dos Algeziras, y fue Colonia Latina, desde q̄ los Romanos la auezindarõ, cõ los hijos q̄ auia auidos en mugeres Españolas.

Cartago la vieja tuuo su assiêto iunto a Tortosa, en la parte del Septêtrion. Tuuo por sobre nombre a Espartaria.

Cartago noua, es la ciudad de Cartagena, en los pueblos Contestanos.

Caridemo promontorio, es el conocido Cabo de Gara, en el mar mediterraneo de la provincia Betica. Tambien fue llamado este Cabo Achates, por las muchas piedras Agates que cõ tiene. A cuya causa como cabo tan gracioso los Griegos le llamaron Charidemo, que significa cosa graciosa y amigable. Aqui haze la mar vn seno a manera de puerto, q̄ fue llamado del mismo nombre Charidemo, y ahora corrompidamente se dize Puerto Carbonero.

Carmena, villa deque haze mencion Appiano. Algunos hombres doctos creen que es la villa de Carmona cabe la ciudad de Seuilla.

Carpētani, Carpētania, (o Carpetanos como otros los llaman) partian terminos por el Septentrion con los Vaceos, desde las cumbres que vienen fronteras a Segouia y Buytrago, y por el Oriente, con los Celtiberos, por el medio dia, con los Oretanos: y por el Occidente, con los Vectones de la Lulitania, en el qual espacio se comprehendia la tierra del reyno de Toledo, y la Mancha.

Cassiomonte, a que despues los Griegos llamaron Cassiteron, por el mucho estaño que re

nia, es vn ramo de la Sierra Morena, que se derrama anzia la comarca de la boca del rio Guadalquivir.

Castalon, villa cerca de las fuétes del rio Guadalquivir, es Caçorla metropoli de Adelantamiento en el Andaluzia.

Castulo, es la villa de Cazlona tres leguas de la ciudad de Baeça. Algunos authores y no bié la llaman Castalon. Fue poblacion de los Phocenses fuerte y magnífica, naturaleza de Himilce muger de Hanibal.

Castulonensis mons, es el puerto Muradal encima de Cordoua.

Catare, isla enfrente de los Andaluzes Albicenos. Vide Albicenos.

Catinense fue llamada la comarca de Cadima, junto a Tentugal en Portogal.

Cauca es la villa de Coca, en la qual hizo Lucullo vna crueldad maluada. Appiano.

Caumeno, Cauno monte, es el Monte Montcayo, cercano a los montes Idubedas.

Catralecos, comarca y villa de los Sarrios Lusitanos, entre la boca del rio Tajo y Setubal.

Celtico cabo. Vide Artabro.

Celtiberos, Celtiberia, fueron llamadas las tierras desde la cúbre de Montcayo contra Ara-

D gon.

gon hasta diez o doze leguas embaxo de Segorue cõ casi 20. leguas en ancho anzia Poniete.

Celticos Españoles, fueron los que dependieron de los Celtiberos, que hizierõ su asiento desde poco abaxo de Gualdaquiuir contra la marina del Cabo de Sant Vincete. Y poblaron en la Estremadura asì como se fuerõ estendiendo al Poniente, entre otras muchas poblaciones a Vertobriga, por sobre-nõbre Concordia, la diferencia de otra Vertobriga dela Lusitania: y a Segeda, que despues fue llamada Restituta: y a Voltuniaco, que despues fue llamada Contributa, y Turiga: y a Lacomurgo, que despues fue llamada Concordia. Tambien poblaron de Guadiana alla anzia el Andaluzia a Teresa, que despues fue llamada Fortunat, y a Calefa, por sobre-nõbre Mania, Acimbro, Turobriga, Lastigi, Alpefa, Sisepone, y Seripo, lugares de nombres semejantes a los de la Celtiberia y Lusitania, donde tenian el nombre de su casta, todo ello de 560. años antes del Aduenimiento de nuestro Señor.

Celtico cabo, primero fue llamado por los Gallos Neritas, Nerion, y antes que estos aporrasen, fue su nombre Yerna, por causa de los Yernos Españoles. Y antes que ninguno de estos

fue llamado Artabro, al qual dezimos agora de finis terræ. Vide Arotebra.

Celtici presa Marci, naciones de la Galicia.

Celtica, ciudad q̄ antes fue llamada Noelas, ahora es llamada Noya en Galicia. Vuo otra en Andaluzia cuyo sitio se ignora.

Cempsiós, fuerõ naciones del linage de los Andaluzes Turdetanos, entre los Ileates y Maneos. Vease Maneos.

Cenitas, fueron Arabes que aca vinierõ con Osiris, y hizieron su assiento junto ala boca del rio Guadiana, el qual les passaua por medio de sus tierras.

Cenitico cabo, fue cierta punta Maritima en la costa de los Cenitas que despues fue llamado Cabo sagrado, y es el que ahora se dize Cabo de sant Vincente.

Ceporos fueron ciertos Galos que hizieron su assiento entre los Griegõs de Galicia, de entre las riberas de Miño y Limia, ocupado todas las tierras desta distãcia, que en largo son 18. leguas, hasta fenecer en la mar, y en ancho tres por lo mas Angosto, y por lo mas ancho 4. que por ser estas naciones muy dadas a la Agricultura, y a los jardines, fueron llamados Ceporos, que en Griego significa hortolano.

30 Cergima, fue ciudad fuerte entre la raya de Nauarra y Aragon.

31 Ceretani, naciones en lo postrero de Cataluña, donde es ahora el Condado de Cerdania y Pacerdan. Cerete, fue la metropoli destas poblaciones.

32 Cesariano villa, fue su asiento donde ahora la ciudad de Xerez de la frontera.

Cetobrigas, fueron poblaciones de la Lusitania entre las riberas de Tajo, azia la comarca de Setubal.

33 Cetubales, fueron llamados antiguamente los montes Pyrneos, en memoria de Seth quando el Patriarcha Tubal aqui tubo los primeros Españoles.

34 Cilbo rio, es el q̄ viene por Bejel y Barbate, y se mete a la mar, no lexos de Cadiz en el Andaluza.

35 Clodian rio, es el que se mete a la mar cerca de la villa de Empurias.

36 Clumba isla, es Mayorica, a quien despues los Griegos en vno con Menorca, que fue llamada Nura, impusieron el nombre Baleares, respeto de las hondas con que tirauan los Isleños.

37 Cibicenos Andaluzes Turdetanos, que poseyan como tres leguas de la Marina q̄ va desde

de el puerto de Sancta Maria hasta la boca de Guadalquivir.

Cinga, es la villa de Fraga en Aragon, sobre el rio Cinga.

Clunia població antigua en que despues los Romanos pusieron Chancilleria. Tuuo su sitio entre los Arenacos junto có la raya de los Vaccos, ahora en nuestros tiempos se dize Coruña en el Obispado de Oíma.

Cilenos, fueron llamados aquellos Españoles Galos, que poblaron los contornos de la boca del rio Lima en Galicia.

Collis Pertulianus, es el Col del Pertus, vna muy alta sierra en Cataluña, de la qual se descubren muchas tierras, asi de Francia, como de España.

Complutica, fue villa no lexos de la ciudad de Astorga, dode ahora es el lugar de Compludo.

Complutū, es la insigne villa y Vniuersidad de Alcala de Henares.

Colubratia isla, que en el mismo sentido fue llamada por los griegos Oíusa, es la isla de Formentera como media legua de Yuiça.

Concordia villa Ve se Celticos.

Contestani, poblaciones de España la Car-

thaginense. Comprehendia se en este nombre lo que se contiene dentro de la corriente del rio Xucar, y el ramo de las montañas que van desde la fuente deste rio q̄ es en ellas hasta la villa de Muxacra. La figura desta comarca era triangular, y comprehendia a Orihuela, Lorca, Murcia, y lo mas de su reyno y parte del de Valencia, Gandia, Denia, Guardamar, y Carthagená.

Contesta, ciudad y metropoli de los Contestanos es la villa de Cocentayna.

Contenses, naciones del distrito de Caragoça.

Corenses, o Curēses, naciones q̄ viuián en la Senada frótera de la isla de Caliz, dende la punta de Sancti Petro puerto real, y el puerto de santa Maria, en frente la ysla de Cadiz.

Colimbria, es la ciudad de Coymbra en Portugal, poblacion de los Columbros Andaluces.

Colimbos, o Colimbros, Andaluzes que por guerras que padecieron se passaron del otro cabo de Guadalquivir anzia Guadiana.

Cotinusa, isla vna de las Erithreas junto a Cadiz, fue assi llamada por los Griegos por los muchos azebuches q̄ produzia. Vide Erithrea.

Cronion cabo, que significa punta del Dios Saturnus.

Saturno, fue llamada la punta Marina, no lexos de la villa de Rota entre el puerto de Santa Maria y la boca del rio Guadalquivir.

Crisio, rio dos leguas de Gibraltar, es el que en nuestro siglo se llama Guadiaro.

Corduba la nueva, fundació de Marcio Marcelo tuuo su sitio no lexos de Cordoua, donde ahora esta como vna legua della, adonde dizen Cordoua la vieja junto al monasterio de sanct Hieronimo: porque la de nuestros tiempos es fundacion mucho mas antigua. Hasta aqui subian antiguamente los barcos del rio Guadalquivir.

Cositanos, o Cassitanos, y Suessetanos fueron naciones maritimas entre las bocas de los rios Ebro y Lobregat.

Cuneos pueblos, fuerõ collocados en la comarca donde ahora está la villa de Niebla y su Condado. Vuo aqui vna ciudad grande y poderosa llamada Cunistorgi.

Cuneo promontorio, fue vn cabo que salia a la mar no lexos del Cabo de sant Vincente.

Cymbis segun Tito Liuió, fue lugar junto a Cadiz. Florian de Ocampo, dize, que se ha de leer Cybion, que en Griego significa atun, por los muchos q̄ por alli siempre ha auido y ay.

De

De la letra D.

Daminitani, fueron los comarcanos de las fuentes de Guadiana.

Dertosa es la ciudad de Tortosa.

Dianium promontorium, es el cabo Martin, a que otros llaman el cabo de Denia. Tuuo este cabo otros nombres: como son Ferraria, Emereoscopio, Artemisio.

Dianium templo y poblacion, fue donde ahora Denia cabeça de Marquesado en la costa de Valencia.

Dibil rio de la Cantabria segun Pomponio Mela que se mete a la mar en Asturias entre Sántillana y san Vicente de la Barquera.

Duracos, o Vracos, tuuieron su asiento en las fuentes del rio Duero, y su comarca, con lo que agora se dize Rioja.

Doris es el rio Duero.

Deua rio, retiene su nombre, es el puerto y villa de Deua en la prouincia de Guypuzcoa, y segun Ptolomeo, fue colocado entre los Caristios.

De la letra E.

Easo, es la villa de Fuente Rabia, y el valle q
dizen

dizen de Oyarçu.

Ebufoilla, es la que en nuestros tiempos llamamos Yuiça. Ebufo, fue la ciudad y puerto principal de la dicha isla. Vea se Pityusa.

Eborá de los Tartesios, fue Euora la vieja, cuyas ruynas parecen no lexos de Tarifa.

Ebora por sobrenombre Liberalitas Iulia, es la ciudad de Ebora en Portogal.

Ebura, Elbora, Delbora, algunos bié doctos creen fue su sitio donde ahora Talauera de la Reyna.

Egosense, Egobinense, fue ciudad junto a la de Girona en Cataluña,

Egouarij, naciones de la Galicia en el distrito de Lugo.

Edetanos, pueblos de la prouincia Tarracónense, donde oy dia se hallan las villas de Maçaloca, Muel, Aguilon, Herrera, la Romana, Belchit, Quinto, Cariñena, Saltago, Longares, Botorrita, Letux, Asuara, Xatrel, Escatron, Albialar.

Egabra. Vide Agabra.

Eminio, a quien algunos exēplares de Strabon llaman Esemia, fue llamado el rio Limia en Galicia, y por otro nombre de los Griegos, Letes.

E Eme-

Emerita, es la ciudad de Merida, sobre las riberas de Guadiana.

Emeoroscopio puerto y cabo. Vea se Dianium y Hemereoscopio.

Emporie, es la villa de Empurias en la Cataluña. Otra villa llamada Empurias, ay en tierra de Campos.

Epora, es la villa de Montoro en el Andaluzia.

Equifilici, fueron naciones de la jurisdiccion de Braga.

Eraclea. Vea se Calpe.

Eracleo Cabo, fue llamada vna punta que se mete a la mar algo mas de tres leguas de Cadiz anzia el estrecho.

Ercauica, fue vna poblacion populosa vna legua de Pliego junto al rio de Guadiela, donde aun oy dia permanecen sus ruynas. Tambien vuo otra Ercauica de los Vascos, cuyo sitio se ignora.

Erma fue llamada la postrera punta del mar que parece al salir del estrecho, como quien viene del mar mediterraneo.

Eritrea isla, fue situada vn quarto de legua de la tierra firme, en el puesto (segun algunos piensan) donde ahora la isla de Cadiz.

Vea se

Vease Aphrodisias islas.

Escalabisco, fue vna poblacion sobre las riberas de Tajo no lexos de la mar.

Escombraria isleta, que tambien fue llamada islade Hercules, es la de Escambronera en el puerto de Carthagena.

Esemea. Vease Eminio.

Estabero Tadero rio, es el de Segura en el Andaluzia, que passa por la ciudad de Murcia, y se mete a la mar junto a la villa de Guardamar, nueue leguas por encima de Carthagena.

Estrinidas islas por otro nóbre Cassiteridas, por el mucho plomo que produzian, no parecen, y fueron collocadas en el mar de la Lusitania. Entre otras destas la vna fue llamada Ophiusa, y la otra Estrinia.

Estola rio, es el rio Ezla.

Estouisa, es Valécia la vieja, dos leguas de la ciudad de Valencia algo apartada de la Marina en el camino de la antigua Sagunto, que se dize en nuestra Era Mur uedre.

De la letra F. *Flouida* 2137

Fama julia, Fano julio, por sobre nombre Seria, es la villa de Ayamonte sobre la boca del rio Guadiana. Fama julia a secas, es la villa de Feria metropoli de Ducado en Estremadura.

Fauencia, fue la misma que los Carthaginenses llamaron Barcino, y nosotros Barcelona.

Ferraria promontorium. Vea se Dianium.

Flauio Brigancio, primero fue llamado Brigancio puerto de Galicia, y ahora se dize la villa de Betanços tres leguas de la Coruña.

Flauio Briga, Florian de Ocampo la assienta cerca de la insigne y amena villa de Bilbao, (en la qual escreuimos el presente tratado.)

Otros hombres bien entendidos la ponen entre los puertos de Vermeo y Portogalete. Iosepho Moleta, dize ser la villa de Vermeo, a la qual opinion me inclino, respeto a que es poblacion antiquissima (como lo muestran sus edificios) y a que en otros tiempos fue de seys mil vezinos, y a que en toda esta comarca falta el rastro que ordinariamente queda de los lugares q̄ han sido magnificos y populosos: por lo qual y el buen puerto y surgideros que tiene parece auer heredado de muy antiguos tiempos el pri-

mer

mer voto en las juntas generales de este noble e illustre Señorío de Vizcaya.

Foro Limico, es la villa de Ponto de Lima en Portugal.

Fraualoneuse municipio. Vease Ligitanos pueblos.

Fuêtes de Duero, nacen entre los Duracos o Vracos antiguos, en aquellas sierras que estan encima de Soria, y particularmente en vna que llama Orbion, de ocho a nueue leguas de aque-lla ciudad.

Fuentes de Ebro, nacen en la Cantabria, en vn ramo del monte Idubeda, junto a Fontible, no lexos de Aguilar de Campo. Tiene dos fuentes que manan en vnas peñas al pie de la torre nombrada de los Mantillas.

Fuentes de Guadiana, nacen en las vegas antiguamente llamadas Laminitanas, cerca de las sierras cercanas a Conluegra, que tuieron por nombre Orospedas.

Fuentes de Guadalquivir, nacen en las Vertientes Occidentales de los montes Orospedas que passan por Segura en vna de sus sierras, como treynta leguas de las fuentes de Guadiana.

Fuentes de Tajo, nacen en la sierra de Cuenca, muy cerca de la raya de Aragon, en vn valle

que llaman las Veguillas, que son mas de quarenta leguas de las fuentes de Guadiana: aun q̄ Sarabon las ponga mas cercanas.

Fuentes del Rio Segura, nacen en la misma montaña que Guadalquivir, salvo que toman su corriente emanando del otro cabo de las vertientes.

Fuentes del rio Guadalete antiguamente llamado Letes, salen de la serrania de Ronda en vn ramo de los Orospedas, y passan sus aguas por las Ciudades de Arcos y Xerez.

Fuentes de Estola a que llaman Esla, nacen en las vertientes de la gran montaña que se desmiembra de los montes Pyreneos cerca de Roncesualles, y se junta con el rio Duero quatro leguas de Zamora.

Gadir, Gadiruta, Gades, por otro nombre Erytrea, fue isla y ciudad donde ahora la de Cadiz: la qual en otros tiempos tenia cinquenta leguas en ancho contra el Occidente. Y siempre fue isla, puesto caso que no tan apartada de la tierra firme, porque donde ahora dista como medio quarto de legua, en los tiempos antiguos se passaua con vna calauera puesta en la mar para poner el pie en ella, y passar con vn passo desde el Andaluzia a la isla.

Galteyz, fue llamada en otros tiempos la ciudad de Victoria en la provincia de Alaba, segun lo escriuie en su hiltoria Esteuan de Garibay.

Geronda torre, morada del Rey Gerion, fue situada sobre la marina frontero dela isla de Cadiz.

Ginesias islas, fueron llamadas las dos Mallorcas: la mayor se dezia Clumba, y la menor Nura. Tambien antiguamente fueron llamadas Baleares.

Geriona ciudad, es la de Girona en Cataluña.

Girisenos pueblos entre Cazlona y la ciudad de Iahen.

Garaytana ciudad; fue en el lugar de Garay alde a de Soria.

Gemina urbanorum, Visao, es la ciudad de de Ossuna.

Gracurris, fue sitio cercano donde ahora la ciudad de Agreda en la provincia de los Vascones antiguos, su nombre primero fue Ilurci, y Gracco Pretor, porque la restaurò la hizo llamar Graccuris.

Gra-

Gravios, Grayos Españoles, dependientes de los Griegos. Tuuieron su assiento entre los rios Miño y Limia en Galicia.

Dela letra H.

Habila, fue llamada la punta postrera del Estrecho frontera de Gibraltar, y significa en la lengua antigua Carraginense monte alto y crecido. Otros la escriuen Auila.

Halbicenos. Vea se Albicenos.

Hannibal puerto, fue donde ahora la villa de Albor, no lexos del Cabo de sant Vicéte como ocho leguas.

Hatera isla. Vea se Alphrodifias islas.

Helenes ciudad, fue su sitio no lexos de la villa de Ponteuedra, sobre alguna de las rias de aquella marina, segun Florian de Ocampo, y puesto caso que el insigne varon Ioan' Garcia, en su elegante tratado De expensis & meliorationibus capitulo octauo diga que fue la misma villa de Ponteuedra, ha nos dexado con el deseo de sus motiuos.

Otra Helena poblacion, vuo junto a Perpignan, en el assiento de la ciudad de Elna.

Heracleo cabo. Vea se Eracleo.

Hera-

Heraclea ciudad. Vease Calpe.

Herma, vease Erma.

Hermea isla. Vease Aphrodisias islas.

Hetouisa. Vease Etouila.

Hemeroscopio, en otros tiempos fue llamada la atalaya de Sertorio. Vease Dianium.

Herminio monte, fue el monte Armiñon en Portogal junto a la villa de Armeña.

Holcada pueblo, es la villa de Ocaña. Holcadas gentes, fueron sus comarcanos del linage de los Carpentanos, segun Antonio de Nebrixa: y aun que Florian de Ocampo dessea authores authenticos que confirmen esta opinion no le desagrada la conjetura del dicho Maestro Antonio.

Hippo, vno dos poblaciones deste nombre, La vna pone Plinio en el Andaluzia, del conuento o jurisdiction de la antigua Chancilleria de Cordoua, y la otra fue en la junta de los rios de Tajuna y Xarama cerca de los Reales bosques de Aranjuez donde ahora esta la villa de Bayona del Condado de Chinchon. La primera fue llamada Hippo Cauraliarum, y los que piensan que es la villa de Yepes por la semejança del vocablo, se engañan mucho, segun el doctissimo Ambrosio de Morales. La segunda, fue

fue la rota de los Pretores Crispino y Pison, con perdida de cinco mil Romanos, y sacó de sus reales 184 años antes del Aduenimiento de nuestro Señor. Y nunca los Romanos se vieron en España con tanto exercito como fue esta vez.

Hispalis, despues fue llamada Sepila, de cuyo vocablo corrompido se vino a dezir Seuilla. Tambien la llamaron los Romanos Colonia Romulea. Fue su asiento donde ahora la magnifica y populosa ciudad de Seuilla.

Hispil en la antigua lengua de la Era de Hercules el Egipciano, que fundò esta ciudad, significa poblacion de palos, porque a los principios suyos los tendejones fueron armados sobre palos. Vea se la primera parte deste tratado capitulo tercero.

De la letra **I.**

Iacca ciudad, oy dia retiene su nombre en Aragon en los montes Pirineos. Fundacion de Dionisio el Griego por sobre nombre Baccho, o Iacco.

Iacetanos pueblos, fueron los comarcanos de la ciudad de Iacca su metropoli, y en otros

tiempos fuerō de la prouincia de los Vascos.
 Vea se Lacetanos.

Iberia ciudad. Vuo dos deste nombre: la vna
 no lexos de Dertosa: y la otra, sobre el rio Tin-
 to, que tambien fue llamado Ibero.

Ibero rio es el rio Ebro, vno de los mas cau-
 dalosos del reyno, en quien entran otros diez y
 ocho, Baya, çadorra, Alaba, Oja, Tiron, Nage-
 rilla, Fruega, Lecia, Meloro, Ega, Arga, Aragō,
 Gallego, Torio, Xalō, Cōguedo, Verō, y Sigre.

Ibero rio, segundo deste nombre, fue llama-
 do el que viene por Niebla y por Moguer, y se
 mete a la Mar entre Palos y Huelua. Y llama se
 rio tinto, dizen le tambien rio de Azeche, o del
 Azige, por lo mucho deste material que se ha-
 lla en sus riberas y comarcas.

Idubeda mons, fue llamada la Serrania que
 comiēça cerca de las fuentes de Ebro, y va muy
 encumbrada por Aguijar de Cāpo, y corre jun-
 to a Biruiesca, a Villa Frāca de Mōtes de Oca, y
 cerca de Frezneda, y caminando por Ezcara y,
 a Yanguas, y cerca de la ciudad de Soria, y des-
 pues yendo entre la ciudad de Tarazona y A-
 greda hazen la gran cūbre de Mōcayo, y se me-
 te en Aragon, y dende corre cerca de Darroca
 y Cariñena, Herrera, Aguillon, Villadolce y

Romanos a dar al puerto de Sant Martin, y pasando a Zuara y Montaluan va a fenecer en el mar Mediterraneo.

Yerna cabo. Vide Arotrebas.

Igeditana, fue ciudad en Portugal dōde ahora ay vn lugar que se dize Idania la vieja.

Ilerda, es la ciudad de Lerida.

Ilergetes pueblos cuya cabeça fue Ilerda, q̄ es la ciudad de Lerida.

Ileates. Vea se Mancos.

Ilercaones pueblos, fueron los de la comarca de Tortosa, Rueda, Barballud, Vrrea, Plasencia, Epila, Barboles, Teba, Muçal, Barbate, Caragoça. Confinauan sus mojones con los Españoles Cositanos desde en baxo del monesterio de Monferrate derecho hasta la boca del rio Ebro.

Ilipula monte, es vn ramo de los Oros pedas, y fue así llamada la Sierra, que passa por la villa de Ronda en el Andaluzia.

Ilipa, dos ciudades vno deste nombre, vna en la falda de la Sierra Morena, donde ahora es la villa de Peña-flor, y esta Ilipa tuuo por sobrenōbre Italica: dista de Seuilla doze leguas, y hasta aqui subian los nauios menores segun Strabon. Otra vno en la Serena, que ahora se dize

Cala-

C,alamea. Vaseo sospecha que la villa de Niebla en el Andaluzia tambien fue llamada Ilipa.

Ilorcitani, Ilorci, es la comarca y villa de Lorca.

Hiturgi, por sobre-nóbre Forum Iulij, es Andujar el viejo, que está en vn despoblado vna legua de la ciudad de Andujar, sobre el rio Guadalquivir. Affolo la Scipion con matar hasta los niños. Y dize Tito Liuius, q̄ el exercito vencedor de toda España se vuo de ver en verguença. Y mejor pudiera dezir, que con solos los Romanos nunca hiziera hazaña en estos Reynos, pues todo quanto hizo fue con el fauor de los naturales, y con tener dellos en su exercito mas que de los Italianos.

Ilici, es ciudad antigua, que despues fue Episcopal, ahora se dize Elche en el Reyno de Valencia.

Illiberi, Eliberi, es la villa de Colibre en la Cataluña. Otra vuo dos leguas de la ciudad de Granada, cerca del pueblo que se dize Pinos, y por esta ocasion fue llamada la puerta Eluira.

Ilurci, fue llamada Graccuris. Vide Graccuris.

Ilurco fue su sitio donde ahora la villa de Ilora cerca de Granada.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Imo Pyrene, ciudad antigua, y en otros tiempos de silla Episcopal, es la villa de Roses en Cataluña.

Indicetos, Indigetes, pueblos cuya cabeza fue la villa de Empurias en la Cataluña, y ocupauan la marina desde el rio entonces llamado Sambroca, poco mas Occidental que las Empurias hasta la punta del Cabo de Creux.

Iporcense municipio en la Beturia Turdulana, fue donde ahora la villa de Constantina.

Irago monte, fue llamado el puerto del Raualan en las montañas de Astorga.

Iria Flauia, silla Episcopal, en otros tiempos, es la villa del Padró en Galicia, sobre el rio Miño, 4. leguas antes que se mete en la mar.

Italica ciudad magnifica, y madre que fue de Emperadores, tuuo su assiento a la otra parte del rio de Seuilla junto al monasterio de sant Isidro, donde llaman Seuilla la vieja.

Iulio briga, fundacion de Augusto Cæsar en memoria de Iulio Cæsar su tio, fue su sitio cerca de las fuentes del rio Ebro. 40. millas della.

Iugastria, Iuncaria, Intercacia, todos estos tres nombres tuuo vna antigua ciudad, en otros tiempos de silla Episcopal junto a la ciudad de Girona, en la aldea que se dize Iunquera.

Iulia

Iulia myrtilis, fue dōde ahora la villa de Baena en el Andaluzia.

Iulia liberalitas. Vea se Eborā.

Iulia Flauia, fue donde ahora el Cabo de Sācta Maria de Finis terræ en Galicia.

Iulium presidium, por otro nombre Scalabis, es la ciudad de Truxillo.

De la letra L.

Lacia isla en Galicia. Vea se Albiano.

Lacetana Region, fue su assiento en Cataluña en los montes Pirineos. Y no es la misma que Iacitana, por las razones que pone Ambrosio de Morales.

Lacobriga, puerto y villa, fue su assiento dōde la villa de Lagos, cinco leguas del Faro, o Cabo de Sancta Maria, y seys del Cabo de Sanct Vincente. Otra vno quarenta y cinco millas de Palencia anzia Astorga, segun escriue el Itinera rio de Antonio Pio.

Laconi murgō, fue poblacion entre las ventras de Cappara y ciudad Rodrigo.

Lalctanos pueblos maritimos de entre el rio Lobregat y el de Sambroca en la Cataluña.

Lameca, es la ciudad Episcopal de Lamego en Portogal sobre las riberas de Duero.

Lancia,

Lancia, fue la mayor poblacion de las Asturias, agora se llama el lugar de Manzilla.

Laminitanas Vegas, donde ahora los ojos de Guadiana y por allí.

Lariffa Carixa, sus ruynas parecen entre Arcos y Xerez.

Lauara, ahora es metropoli de ducado en Portugal, y se dize Auero.

Lauronia, tuuo su assiento junto al rio Xucar en esta Era llamado Sucronis, quatro leguas de la ciudad de Valencia, donde ahora esta el lugar que se dize Liria, o el otro Laurigi que esta allicerca.

Legio Gemina, Legio Germanica, es la ciudad de Leon.

Lethes, Eminio, Belon, todos estos tres nombres tuuo el rio Limia en Galicia, sino que el nombre de Belon es mas antiguo de antes que los Griegos le trocassen el nombre en Lethes que significa oluido. Otro deste nombre Lethes vuo en Andaluzia y ahora se dize Guadalete, que sale de la serrania de Ronda de vn ramo del monte Orospea, y pasan sus aguas por las ciudades de Arcos y Xerez.

Lignios pueblos, fuerõ del linage de los Turdulos Andaluzes, que tomarõ su assiento entre las villas de Conil y Tarifa.

Ligitanos pueblos tuuieron su assiento a la parte Meridional de la ciudad de Iaen , y entre ellos vuo vn municipio principal llamado Frauasofonense al pie de la Sierra de Aylo como vna legua de Alcaudete.

Longutica , es la villa de Guarda-mar sobre el rio Segura en el Andaluzia.

Lobetanos naciones, tuuieron su assiento al Medio dia de los Oretanos en el Andaluzia.

Lucus Augusti, es la ciudad de Lugo.

Lucenses fueron sus comarcanos-

Lucencia, Lucencium, ahora se dize Lugent en el reyno de Valencia.

Lusitania prouincia , comprehendia por el Occidente al mar Oceano , y por el Medio dia las aguas de Guadiana desde su boca hasta Villa nueva de la Serena , y por el Oriente desde la dicha villa derecho donde se juntan el rio Pisuergay Duero , que es entre Tordesillas y Valladolid, y por el Septentrion desde el dicho punto hasta la boca del rio Duero como se mete en la mar.

Ligores naciones, ocupauan la comarca de a villa del Padron en Galicia.

G De la

De la letra M.

Malaga rio. Vea se Saduca.

Maneos pueblos fueron del linage de los Españoles Turdetanos, q̄ tuuieron su assiento al otro cabo de Guadalquivir, algo apartados de la Marina, y tenian por sus vezinos por el Medio dia a los Cempsios, entre los quales y Tarifa eran colocados los Ileates, todos ellos Turdetanos.

Mantua Carpentanorum, fue su assiento en el lugar de Villa-Manta, entre Madrid y Segovia: porque se engañan los que piēsan ser la misma villa de Madrid, la qual es fundació moderna de Moros, y lo muestra el vocablo del nombre Mugrid, que significa Horcajo, respeto los tres caminos reales que alli se cruzan.

Martua, fue llamada entre los Vascos, antes q̄ Pompeyo Magno, por auer la restaurado la hizo llamar Pompeiopolis que es la ciudad de Pamplona.

Marianos montes, son los de la sierra Morena ramo de los Orospedas.

Mearo rio, oy dia se dize Mearon, y es el que ha diuidido y diuide a Galicia de las Asturias.

Passa

Passa entre Ribadeo y Castropol.

Medobriga ciudad, tuuo su assiēto segun Vasco en el lugar de Armeña jūto a Portalegre en Portogal.

Melesos, Andaluzes Turdulos de linage. Tu uieron su asiento donde ahora son la ciudad de Iahen, y las villas de Alcaudete, Arjona, Baena, y Alcalá la Real, hasta las aguas de Guadalquivir.

Mellaria ciudad, poblacion de Fenices sobre la canal del Estrecho casi junto cō la parte donde despues fueron las Algeziras, segun Florian de Ocampo: pero segun Antonio de Nebrixa y Ambrosio de Morales es la villa de Bejer de la miel.

Mellaria segunda deste nombre, fue su asiento en la tierra de los Turdulos Andaluzes, en el mismo lugar donde ahora està la villa de Fuente de Ouejuna en tierra de Cordoua.

Menace, poblacion de Fenices, fue donde ahora la ciudad de Malaga.

Menesteo puerto sobre la boca del rio Guadalete, es el Puerto de Sancta Maria en el Andaluzia.

Menoba rio y lugar, es el de Velez Malaga.

Menlasco, es el rio de la villa de sanct Sebastian

stian donde se pescan muchos Salmones.

Mentesa, villa en la Betica, no es la villa de Montija como algunos piensan, Resendio y Veseo poniendola anzia la sierra de Alcalá la real, ni tampoco es la ciudad de Iáen (como sienten otros) sino su assiento fue en vn despoblado a q̄ llaman Sancto Tome cerca Caçorla.

Malsienos Españoles del linage de los Andaluces Bastulos, tuvierõ su assiẽto en la costa del Estrecho de Gibraltar, anzia Levante. Vea se Selbicios.

Mirobriga ciudad, vuo tres deste nombre, la vna en la Beturia de los Turdulos. Vea se Beturia. Otra vuo en Galicia, junto a Noela. Otra en el aldea que se dize Guadramiro junto a ciudad Rodrigo. Y no falta quien piẽse ser ella misma.

Midobriga es la villa de Monte mayor.

Minus rio es el rio Miño en Galicia.

Moreca segun Mario Nigro, es la villa de Miranda de Ebro, metropoli y centro antiguo de las naciones Antrigonas, linaje de Cantabros, pero el Obispo de Girona siente lo contrario, y dize que Calahorra fue la metropoli.

Mons Iouis, entiende se que es el de Monjuy en la Cataluña.

Mons Castulonensis, es el Puerto de Muradal

dal encima de Cordoua.

Munda villa, vuo dos deste nombre, la vna en la Celtiberia, entre la raya de Aragon: y Nauarra. la otra en la falda de la sierra que llaman de Tolox, cerca de las villas de Teba, Coyn, y Cartama en el Andaluzia.

Muludas, rio en la Lusitania, segun Antonio de Nebrixa, es el que ahora se dize Monda.

Murbogos, naciones de la Cantabria, comprehendian las villas de Brauo Sifaraca, Deobrigula, Ambisua, Setisaco,

Murgis, villa maritima y fuerte en otros tiempos es la villa de Muxacra, tres leguas del Cabo de Gata en el reyno de Granada. Otra vuo deste nombre mas metida la tierra adentro, y oy dia se dize Murga.

De la letra N.

Nabanis, rio de la Lusitania, que passa por la villa de Sancto Thome. Vaseo.

Nassicos fueron los de la Comarca de Calahorra. Vea se Calagurris.

Nebrixa, es la villa de Lebrixa en el Andaluzia, patria del M. Antonio de Nebrixa del nombre Nebris q̄ en Griego significa pelleja de Corço.

fue poblacion de Griegos Era del Rey Romo, mucho antes que Vlyxes ni su Nieto.

Nebis, rio de Galicia, ahora se dize Neuez. Vaseo.

Neuin, Noela, Noeya, es la villa de Noya en Galicia.

Nerion, yerna, Arotebra, Artabro, Cabo Celtico. Todos estos nōbres tuuo el Cabo de Finis terre.

Nerias, Neritas pueblos, tuuieron su assiento entre Bayona de Galicia anzia algo mas adelante del Cabo de Finisterræ.

Nertobriga a quien corruptamente Plinio llama Vertobriga. Vuodos poblaciones deste nōbre, la vna en la Beturia enel sitio de la villa de Frexenal, y otra entre Taraçona y Calatayud. Tambien vuo vn valle deste nombre en la Cantabria junto a las riberas del rio Ebro.

Neruion rio, es el que passa por la insigne y amena villa de Bilbao, y de alli a dos leguas en la barra de Portogalete se mete a la mar.

Nouin, Neuin, Noela, es la villa y puerto de Noya en Galicia.

Noegla villa y puerto, fundacion antigua del Patriarcha Noë, assi como la de Noëla, tuuo su assiento en las Asturias, puesto caso que de cier

to no se sabe en que parte.

Nubis, es el rio Carrion que passa por la ciudad de Palencia.

Numancia la affamada, fue junto a la ciudad de Soria, en el sitio donde ahora el pequeño lugar y su puente de Garay.

Nura isla, es Menorca en el mar Mediterraneo.

De la letra O.

Obulco villa de la prouincia Betica, tuuo su assiento donde agora la villa de Porcuna, en tierra de Cordoua, tuuo por nōbre Municipio Pontificense.

Ocelis a quien otros llaman Orcelis, fue situada sobre las Riberas de Duero, donde agora la ciudad de çamora, segun Antonio de Nebrixa.

Oēt agesa ciudad tuuo su assiento sobre las riberas del rio Ebro como cinco leguas de la ciudad de Lerida.

Ofusa vea se Colubraria.

Olba a quien Ptolomeo llama Oliua fue colocada entre los pueblos Berones, entre Logroño y Najara o por alli.

Olca

Olocaciũ villa, fue situada no lexos de Monuiidro en el reyno de Valencia.

Olcania, agora en nuestros tiempos se llama Ocaña.

Olcades pueblos fueron los comarcanos de la villa de Ocaña.

Olearso, es la villa de Fuenterrabia.

Olearsos pueblos, son los del valle de Oyarço en las fronteras de Francia y España, por la parte de la prouincia de Guipuzcoa.

Olyssipo, Vlyssipolis, Vlyssipona, es la magnifica y populosa ciudad de Lisboa, fundada por Vlysses el Griego.

Oningi ciudad entre los pueblos Meleffos anzia Iaen, de cuyo cierto sitio no se saue, mas de que Lucio Scipion en ella despues de rendida, hizo vna gran crueldad, puesto caso que Tiro Liuiio como suele la escuse, con las demas q̄ aca se hizieron.

Onobalistoria villa maritima, fue colocada en la costa dela mar, no lexos dela boca de Guadiana.

Oreto villa, cabeça de los pueblos Oretanos, tuuo su assiento entre el conuento de Calatrava, y vn pequeño lugar llamado Granatula, media legua del rio Xaualon, donde la Ermita de
nuestra

nuestra Señora de Oreto.

Oretanos pueblos, amojonauan por el Septentrion, dende las fuertes del rio Guadiana hasta villanueva de la Serena; y por el Occidente dende la dicha villa derecho al rio Guadalquivir pocas leguas encima de Andujar. Por el Oriente tenian a los Bastetanos partiendose de ellos dende el punto de Guadalquivir hasta dar en las partes cercanas de las dichas fuentes de Guadiana. En el qual circuyto se comprehendian las ciudades de Vbeda, Baeça, Iáen, con mas las poblaciones y tierras que vienen, por aquel derecho cótra las fróteras y comarcas de Calatraua, y con mas los cortijos de Cazlona.

Origenas pueblos, segun Pomponio Mela, fueron del linage de los Cãtabros, y a estos colocan los mas escritores, entre los Antrigones y Caristios, sobre las riberas de Ebro mas arriba de Logroño y Najara.

Orospedas montes, fueron llamados los que comiençan en las faldas, de la Sierra de Moncayo, donde se juntan Aragón, Nauarra y Castilla, y tendiendo se por Molina, Cuenca, Murcia y Granada y otras partes, entredan y discurren hasta el estrecho de Gibraltar.

Ostippo, y Astappa, fue su assiçto donde ago

ra Estepa la vieja.

Osca, ciudad antigua en quien Sertorio vuo fundado Vniuersidad de letras, es la ciudad de Huesca, silla Episcopal y vniuersidad muy conocida.

Oxoma, Oxouia, Vxama, todos estos nombres se atribuyé a la ciudad Episcopal y Vniuersidad de Osma.

De la letra P.

Palencia, ciudad antiquissima. Fundacion del Rey Palatuo, es la ciudad de Palencia metropoli de Obispado, situada sobre el rio Carrió al qual los antiguos llamaron Nubis.

Paleampolis, Pompeyopolis es la ciudad de Pamplona silla Episcopal y metropoli del Reyno de Navarra. Fundació de Pompeyo Magno despues de auer sujetados a los Vascos.

Patricia por otro nombre Amaya. Vease Amaya.

Pax Iulia, en la Lusitania, es ahora la villa de Bela en Portugal.

Pelendon monte, agora se dize el monte Orbien, junto al rio Najerilla.

Pelendones naciones, fue linaje de los Arcuacos

nacidos que solian viuir en lo más Septentrional de su tierra, por las vertientes de las sierras llamadas Orbion, anzia la parte donde agora hallamos las poblaciones de Renilla del Campo, San Pedro de Arlança, Salas Couarrauias, San cto Domingo de Silos, y los otros lugares menores sus comarcas.

Pertuses, Bergufes, Bergufios, fue casta y linage de los Españoles Cerretanos en la Cataluña házia Pucerdan y su comarca. Vease Ceretanos.

Pesicoros, linage y casta de los Cantabros, tuuieron su assiento en lo de Santillana S. Ander y Laredo, con las montañas comarcas.

Petanio isla, ahora se llama el Iseo de Perseguro en Galicia.

Pincia, fue llamada en otros tiempos, la insignie villa de Valladolid, en la prouincia de los Váceos.

Pirineos, son los mōtes muy affamados que diuiden a Francia, y España, dende Fuenterrabia, hasta el Cabo de Creuz en la Cataluña, primeramente fueron llamados Setubales, o Cetu bales segun escriuen otros. De los Ramos de estas montañas, se desgajan como vnas redes q̄ ciñen las montañas de Castilla anzia la mar.

Por otro cabo van a dar por Castilla la vieja, Leon, y Astorga en el mar de Galicia por junto a Finisterre, y assi bien dan en el Mar de Portugal con la boca del rio Duero. Assi mismo salen destos Pirineos los montes Idubedas. Vea se Idubedas, y pocas leguas de las cumbres de Moncayo que son de los Idubedas sale otro ramo muy grande de los montes llamados Oros pedas. Vea se Oros pedas. De suerte que con mucha razon se podra dezir, que casi toda España es diuidida y enredada de los ramos del Pirineo.

Pityusa, fue assi llamada por los Griegos, la isla de Yuiça, respecto los muchos pinos que halló en ella. Antes que los Griegos aportassen por aca fue llamada Ebuso.

Pitecusas, fueron llamadas la isla de Yuiça con los demas Ileos que la ciñen, respecto los muchos y finos barrós de tierra que aqui se labrauá. Pitos significa en Griego vaso de barro. Vea se Pityusa.

Pisoras rio, es el de Pisuerga que passa por la insigne villa de Valladolid.

Planesia isla, fue en frontera del Cabo de Denia, en el reyno de Valencia.

Pontificense municipio, es la villa de Porcu-

na en la tierra de Cordoua.

Porta Augusta, es agora la villa de Torquemada, entre Burgos y Valladolid.

Puerto Hannibal, vease Hanibal puerto.

Puerto de Venus, oy día retiene su nombre, se llama Porto Vendres en la Cataluña.

Promontorio de Iunon, es el Puerto y Cabo de Sancta Maria frontero la Isla de Caliz.

De la letra R.

Regia Regina, fue villa en la Beturia, en el sitio donde agora la villa de Reyna, junto a la ciudad de Llerena de la orden de Sanctiago.

Rhodope Rhodiensis, es la villa de Rosas, en el principado de Cataluña.

Rhodus rio, es el que passa por Rosas, en la Cataluña.

Romulea, fue llamada en otros tiempos la que agora es la ciudad de Sevilla.

Rubricata, ciudad, y Rubricatus rio, es el rio de Lobregat en la Cataluña.

Ruscino villa, fue llamada la que en nuestros tiempos se dize Ruysellon, en los confines de Francia y de Cataluña.

Ruscino villa, fue llamada la que en nuestros tiempos se dize Ruysellon, en los confines de Francia y de Cataluña.

Ruscino villa, fue llamada la que en nuestros tiempos se dize Ruysellon, en los confines de Francia y de Cataluña.

H 3 De

De la letra S

Sabaria, dos ciudades vno deste apellido, la vna entre los pueblos Oretanos, no muy lexos de Caslona, y la otra entre los Basteranos, segú Ptholomeo, y Vaseo.

Sabon rio, agora se dize Xalon, es el que se mezcla con Ebrò quatro leguas encima de çaragoça, auiendo corrido por Vrrea, Epila, Ricla, Calatayud, Ateca, Bubierca, Hariza,

Saduca rio, es el que agora se llama Guadalquivirejo, que se mete a la mar vna legua encima de la ciudad de Malaga. Y en otros tiempos anteriores fue llamada Malaga.

Sagrado Cabo, Cabo de los Cenitas es el Cabo de San Vincente.

Sagunçia, vno dos ciudades deste nõbre, vna en el Andaluzia en el camino que va de la ciudad de Xerez de la frontera a Arcos, donde oy dia se veen las ruynas, y vna torre y tierras, que su vocablo corrompido se dizen Gigonça. La otra Saguncia, fue junto a la ciudad de Siguença media legua della, a do llamã Villa vieja, donde parecen las señales de la poblacion que alli estubo.

Saguntum, es Monuietro la afamada, quatro leguas

leguas de la ciudad de Valencia.

Salambina, es la villa de Salobreña vna legua de Motril, y tres de Almuñecar.

Salaria, es la ciudad de Setubal, segun Oliuario a lo qual se inclina Florian, puesto caso, que Tarapha es visto sentir que sea Lisboa: pero si Lisboa algun tiempo fue asì llamada, no fue por ser este su nombre, sino respeto de la ciudad de Salaria que estaua en su frontera a la otra parte de la agua.

Salduba, fue la que agora llamamos la ciudad de çaragoça, que por auer la ensanchado y engrandecido Augusto Cçsar fue llamada Cæsar Augusta.

Salmantica, a quien Polibio llama Elmantice, es la insigne ciudad y Vniuersidad de Salamanca, entre los antiguos pueblos Vectones o Verones.

Salsus rio, es el de Guadajoz, en la tierra de Cordoua.

Saltes rio, es el que passa por la villa de Lepe en el Condado de Ayamonte.

Salto Castulonense, es el Puerto Muladar en el Andaluzia.

Sambroca rio, agora llaman Sanbuche junto a Empurias en la Cataluña.

Sarabis

Sarabis Sibarrensis, estos dos nombres tuvo la ciudad de Toro,

Sarrios, nacion antiquissima, y cruellissima, de la Lusitania, tuvieron su asiento desde la boca del rio Tajo, por la marina que viene hasta Setubal, y aun mas adelante ala parte del medio dia, estos segun escriuen comian a los Forasteros que podia auer alas manos. Saronia en Ebreo, y Caldeo significa Cápestre fies que desde la poblacion primera de España, conseruaron este nombre hasta entonces que fue 300. y mas años antes del Aduenimiento de Christo,

Senitico, Cabo de Senitas. Vea se Cenitas, y Cenitico Cabo.

Scalabis Colonia, en la Lusitania es la villa de Santaren en Portogal.

Schytyco Promotorio, es el Cabo de Figuer, juto a Fuenterrabia, entre Francia y España.

Scombraria promontorio, es el Cabo de Palos.

Secuncia, Sergunta, fue llamada la ciudad de Siguença, metropoli de Obispado.

Securis, es la villa de Frias en Aragon.

Sedetanos pueblos, fueron antiguamente muy conocidos por la Metropoli que tenian de Sal-duba que despues como dize Plinio fue llama-

da

da Cęsarangusta, que agora es llamada çaragoça. Note se que los pueblos Sedetanos y Edetanos fueron distintos y diferentes, puesto caso que algunos los confundan.

Segeda, a quien otros llaman Segida. Fue vna gran ciudad entre los pueblos Belos, en las comarcas de la ciudad de Osma o por alli. Tito Liuiio la llama Segestica, y ha se de dezir Segeda. Otra deste nombre pone Florian de Ocampo cerca dela villa de Caçeres cõtra el Leuãte.

Segobriga, es la ciudad de Segorbe en Aragon. *no haic
na*

Segobriga, de los Areuacos, fundacion de los Celtiberos que poblaron a Segorbe, es la magnifica ciudad de Segouia.

Selbilos y Maisienos fueron del linage de los Andaluzes Turdulos, que poblaron dende el estrecho de Gibraltar anzia Leuante, todo esso de la costa y por alli.

Sentica, es la ciudad de çamora, que por las muchas y buenas piedras blancas que produze fue llamada por los Moros Zamorati.

Seria vuo dos ciudades deste nombre. La vna por sobre-nombre que Romanos le pusierõ Fano Iulio, o Fama Iulia, y esta es la villa de Ayamonte o por alli. Y la otra fue llamada Se-

ria a secas en la estremadura, y esta se dize Feria cabeça y metropoli de Ducado.

Setabis, Setabientis en otros tiempos cabeça de Obispado agora es la villa de Xatiua en el reyno de Valencia.

Sexi villa maritima en la costa del Andaluzia agora se dize Motril.

Sicoris rio, y Sicora ciudad, es el rio Segre, y la ciudad de Lerida que es puesta sobre sus riberas.

Sidon població de Fenices, es la villa de Medina Sidonia en el Andaluzia, metropoli de ducado.

Siloros, Españoles, a quien Ptoloméo llama Sylyres, Fueron llamados en otros tiempos antiquissimos, todos aquellos que viuian dende la Ria de Sant- Ander y sus mótañas, y la Cantabria Vardulos, y Vascos hasta el rio Gallego en Aragon, que se mezcla con Ebro casi frontero de çarogoça, yncluyendo a todos estos hasta la mar y los montes Pyrineos.

Sylpia, fue ciudad en el Andaluzia a quien Polibio llama Elinga, no se saue su sitio mas de que aquí juntaron Massiniffa y Magon, setenta mil Infantes, y quatro mil cauallos contra Scipion, a quien ayudo Colcas Rey y señor de
veynte

veynte y ocho villas en el Andaluzia con tres mil Infantes y quinientos de a cauallo.

Singiliensis villa, es agora la ciudad de Antequera en el Andaluzia.

Sisaponensis, pueblos de la Beturia Turdulana en el Andaluzia, fueron no lexos de Capilla, y Fuente Ouejuna, en las comarcas de Chillon y de Almaden.

Strinidas yslas no parecē, y fueron en otros tiempos colocadas en el mar de Galicia frontero el Cabo de Finisterre.

Subur, o Siges por otro nombre, y tambien Succusa fue muy junto a Tarragona, entre los pueblos Cossitanos.

Sucronis rio, es el que se mete a la mar, quatro leguas de la ciudad de Valencia anzia Cartajena, y sellama Segre, sobre cuyas aguas fue la ciudad de Suero assolada por Pompeyo.

De la letra T.

Tabero Estabero, es el rio de Segura que se mete a la mar, nueue leguas de la ciudad de Cartajena.

Tago rio, es el que agora llamamos Tajo, el qual es vno de los mas principales y caudalosos

del reyno.

Tarracona, ciudad antiquissima fundació de Armenios significa en essa su lēgua, ayuntamiēto de Pastores, oy dia retiene su nombre con dignidad de metropoli de Arçobispado.

Talobriga, Libora, Ebor, es la villa de Talavera, que todas estos nombres tuuo.

Tarteso rio, es el que agora llamamos Guadalete.

Tartesso, ciudad, por otro nombre Carteya, vuo dos poblaciones deste nombre, la vna en el puerto donde agora la ciudad de Tarifa, y la otra en el sitio de Algezira puerto, y Almacen q̄ solia ser de las armadas assi de los Carthaginenses como de los Romanos, y particularmente de Gneo Scipion.

Tartesios naciones, tuuieron su assiēto desde el Estrecho de Gibraltar, hasta el rio Tinto, q̄ es el que passa por Niebla y Moguer, y se mete a la mar entre Palos, y Huelva.

Tegua, vea se Ategua.

Teresa, villa, que despues fue llamada Fortunal poblacion antigua de los Galos Celticos, tuuo su asiento al otro cabo de Guadiana, anzia el Andaluzia.

Termes, villa, y Termestinos pueblos, fue la metro-

metropoli y cabeça dellos, nueue leguas de la ciudad de Soria como van al Poniente en el lugar que agora se dize nuestra Señora de Tiermes.

Testa, o Contesta, Teucria, fue su asiento dó de la ciudad de Cartajena o por alli.

Tide ciudad, població de Tideo hijo de Diomedes es la ciudad episcopal de Tuy, en el reyno de Galicia.

Tigenfis Saltus, fue llamado donde las fuentes y nascimiento del rio Guadalquivir.

Titulcia, fue donde agora el lugar de Bayona junto a Aranjuez.

Tirasso, Turialso, es la ciudad de Tarazona en Aragon,

Tubela, ciudad antigua, es la q̄ agora llamamos Tafalla en el reyno de Nauarra.

Turios naciones, los de la comarca de Tarazona.

Tubigense, Tugiense, fue llamada la Sierra de Segura en el Andaluzia.

Tucci, es la villa de Martos, en el reyno de Granada, puesto caso que algunos piensan ser la de Tocina.

Turdeto, vuo dos poblaciones deste nóbre, la vna en el Andaluzia, y la otra en el sitio don-

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

de agora la ciudad de Teruel en Aragon.

Turdetanos fueron generalmente llamados los Andaluzes, mucho antes que esta prouincia tuuiesse del Rey Beto nbre de la Betica, y fueron diuididos con el tiempo en tres nombres, Turdetanos, Turdulos, Bastulos, vea se Bastulos.

Turdetanos a secas propriamente fueron llamados los Andaluzes de entre el rio Guadiana y Guadalquivir.

Turdulos, Andaluzes, fueron diuididos en muchos linajes, asi como en Turdulos a secas, en Curenses, o Corenses, Lignios, Melesos, Cibicenos, Ileates, Cemplos, Maneos, Albicenos Cenitas, Colimbos, Astiros, vea se en cada parte, excepto Colimbos, y Astiros, de cuyo sitio no se saue cosa cierta, mas de que por guerras q̄ tuuieron con sus vezinos, passaron a morar del otro cabo de Guadalquivir.

Turia, Turulis rio, es el que passapor la grã ciudad de Valencia, y agora se llama Guadalquivir.

Turia ciudad, fundacion de Fenices, es Guadalajara.

Turris, Sillana, es la villa de Tordefillas.

Turobriga fue sobre las riberas de Tajo, biẽ cerca

cerca de Alcantara.

Tricio Metallo, fue ciudad entre las naciones Antrigonas, linage de los Cantabros junto a la ciudad de Najera.

Tricio Tuborico, tuuo su assiento al otro cabo del rio Ebro, como quien va de Najera a la provincia de Alaba.

De la letra V.

Vacceos Españoles, tenían sus mōjones por el Occidente del rio Esla, hasta donde se mete en Duero, quatro leguas de baxo de çamora: y de alli Duero arriba, hasta el arroyo de las Heuanes que corre desde mediodia contra el Septentriō, y luego por las aguas deste arroyo por los confines y diuisiones de los Obispados de Salamanca, y Auila, hasta dar en Bonilla de la Sierra, assi como sus vertientes van para Villatoro, Auila Villa Castin y Segouia. Y luego yuã de Segouia a Babila-Fuente seys leguas, y otras seys a Sagramena, y quatro a Roa, donde cruzan cō el rio Duero, y de aqui passauan a Lerma, 7. leguas encima, y otras 7. de la ciudad de Burgos,

Burgos y algo mas arriba tocava con los montes de Oca, por cuyas vertientes se juntauan cõ las montañas que paffan sobre Castro-Xeriz, y Carrion, y Sahagun. En el qual distrito cayan las ciudades de çamora, Toro, Pa'encia, Burgos, Segouia, Auila, Medina del Cãpo, y otros muchos lugares señalados.

Valeria, agora se dize Valera junto a la ciudad de Cuenca.

Varia, fue segun Ambrosio de Morales, en el sitio dela ciudad de Logroño: pero segun muestra Esteuã de Garibay, fue junto a Soria, donde agora el pequeño lugar llamado Varea.

Varduli, naciones, fueron de la Audiencia y conuento Cluniese, que agora se dize Coruña en el Obispado de Osma, y sus mojones fueron rodeados de los Vascones, Antrigones, Origenas Caristios, Pelendones. Vasco dize que los Vardulos, o Bardulos, fueron los de Castilla la vieja. Olinario sobre Pomponio Mela siente q̃ los Vardulos fueron los Guipuzcoanos con alguna parte de Nauarra: pero a estos Esteuan de Garibay los haze Cantabros.

Vaca, Vagia, rio de la Lusitania, agora se llama Voga, ocho leguas de Mondego.

Vracos por otro nõbre Duracos, vea se Duracos.

ricos.

Velaria, es la villa de Vera, en la costa del mar Mediterraneo, cinco leguas del Gabo de Gata.

Verones fueron llamados ciertos Españoles Celtiberos que poblaron la entrada de Aragon por las comarcas de entre Agreda, y Najera, aunque despues se mezclaron con el linaje de los Edetanos, Verones, Verones, a quienes otros llama Bergones, y fueron Españoles Lusitanos que tuieron su asiento poblaron lo de Ciudad Rodrigo, Ledesma, Salamanca, Bejar, Fermosel, Las ventas de Cappara. La figura de esta prouincia era triangular, porque por el Oriente amojonaua con la vltima raya de la Lusitania, assi como yua de Duero, a Guadiana, Por el Septentrion, tocava en Duero cerca de Castronuño, o desde el arroyo de los Heuanes. hasta cinco leguas en baxo de Fermosel, que assi mismo esta sobre el rio Duero. Por el Occidente rayauan con Duero por cerca de Ciudad Rodrigo, y de alli quanto mas al Medio dia se estrechauan, atrauessando el rio Tajo, no lexos de las ventas de Cappara, hasta juntarse con los vltimos mojones Orientales de la Lusitania, donde acabaua sobre las riuieras de Guadiana. Estos

K Vero-

Vetones de quien aqui hablamos, cõ el tiempo mas propriamente fueron llamados Verones, y es de notar, que Prudencio Poëta, tratando de Sancta Eulalia, dize q̃ la ciudad de Merida caya entre estos Vetones, y fue como metropoli, y cabeza dellos: de fuerte que segun lo dicho ya resulta que estos Vetones, o Verones de la Lusitania confinauan con los Vaceos, y con los Carpetanos, de quienes ya hemos tratado. Otros Verones vuo, que se mesclaron con los Pelenones, y Duracos, o Vracos, junto las fuentes del rio Duero y por alli.

Vellica, ciudad, fue segun algunos en el sitio donde agora la ciudad de Victoria: pero Estenã de Garribay afirma no auer sido alli.

Veneris Templum, fue el templo de Venus, donde agora el Cabo de Creux en la Cataluña.

Vertobriga, a quien otros llaman Nertobriga. Vea se Nertobriga.

Visensis, Viseensis, ciudad de la Lusitania, es la ciudad de Viseo en Portogal.

Vico Cuminario, por los muchos cominos q̃ produzia, fue llamada la villa de Sancta Cruz de la çarça, en la prouincia de velez, de la orden de Santiago.

Vindio

Vindio monte, es vn ranio de los Pirineos, que se tiende casi en medio de las Asturias.

Viroesca villa, es la villa de Biruiésca quatro leguas de la sierra y villa de Pancorbo, y ocho de la ciudad de Burgos, algunos la llaman Bivruésca.

Vlia, ciudad antigua y magnifica fue situada donde agora la villa de Monte mayor, cinco leguas de Cordoua.

Vlissea, Vlisippolis, Vlisipona, es la magnifica y populosa ciudad de Lisboa.

Volcia, Volcianos, pueblos, fueron los de la villa de Villadolce, su comarca fue en el principado de Cataluña.

Vrsao, por otro nombre Gemina Vibanorú, es Offuna en el Andaluzia, Vniuersidad y metropoli de Ducado.

Vrbicua fue en el reyno de Valencia, donde agora la villa de Arbeça.

Vrbico rio, fue llamado el que agora se dize Orbego que passa por la ciudad de Astorga.

Vrgi, tuuo su assiento donde agora la ciudad de Almeria.

Vrcesa, es la villa de Velez, en el Andaluzia.

Vrgella, Vrgellitana, es la ciudad de Vrgelen la Cataluña.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Vxáma es la ciudad y Vniuersidad de Osma,

De la letra Y.

Yrago monte, es el puerto del Rauanal, en las montañas de Astorga.

De la letra Z.

Zacinto fundacion de Griegos, despues fue llamada Sagunto, y agora Monuedro, en el reyno de Valencia.

Fin.

CON PRIVILEGIO REAL

Fue impressa esta Obra, en la noble villa de Bilbao, por Mathias Mares, Impressor del Señorio de Bizcaya. Año de 1587.

*

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Vxáma es la ciudad y Vniuersidad de Osma,

De la letra Y.

Yrago monte, es el puerto del Rauanal, en las montañas de Astorga.

De la letra Z.

Zacinto fundacion de Griegos, despues fue llamada Sagunto, y agora Monuedro, en el reyno de Valencia.

Fin.

CON PRIVILEGIO REAL

Fue impressa esta Obra, en la noble villa de Bilbao, por Mathias Mares, Impressor del Señorio de Bizcaya. Año de 1587.

*

